御庭番衆くへ
巻の操
Nobuhiro Watsuki
07
KENSHIN
LE VAGABOND
RUROUNI KENSHIN
Once a ruthless assassin known as "the Unsheather", Now a wanderer who protects people with a reverse-edged blade. The romance of this swordsman bridges two eras of the XIX Century.
Glénat

RUROUNI KENSHIN

07

LA EPOPEYA DEL GUERRERO SAMURAI

NOBUHIRO WATSUKI

Glénat

LAS CRÓNICAS DE UN EXPERTO ESPADACHÍN EN LA ERA MEIJI.

EDICIÓN DEFINITIVA DE UNO DE LOS MANGA MÁS POPULARES DE LA HISTORIA.

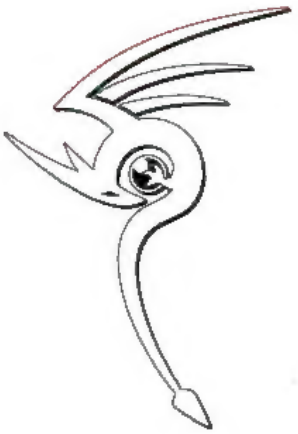
07

Edición española

SHONEN JUMP

ISBN: 978-84-8357-525-3

9 788483 575253



EDICIÓN INTEGRAL

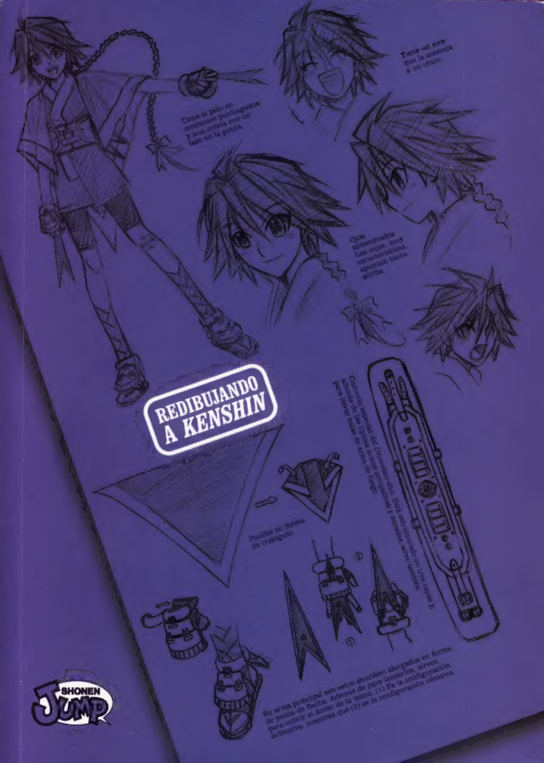
RUROUNI KENSHIN

07

LA EPOPEYA DEL GUERRERO SAMURAI

NOBUHIRO WATSUKI

Glénat



Tiene el pelo en mechones puntiagudos y una coleta con un lazo en la punta.
Tiene un aire que la asemeja a un chico.
Ojos almendrados. Las cejas, muy características, apuntan hacia arriba.
REDIBUJANDO A KENSHIN
Cinturón especial del Oniwaban-shū. Está estructurado en tres capas y, además de las típicas armas arrojadizas y espadas, sirve también para llevar balas de arma de fuego
Poncho en forma de triángulo.
②
①
Su arma principal son estos shuriken alargados en forma de punta de flecha. Además de para lanzarlos, sirven para cubrir el dorso de la mano. (1) Es la configuración defensiva, mientras que (2) es la configuración ofensiva
SHONEN JUMP

御庭番衆くノ一
巻の探

MISAO MAKIMACHI

RUROUNI KENSHIN
07
LA EPOPEYA DEL GUERRERO SAMURAI
NOBUHIRO WATSUKI

RUROUNI KENSHIN
-La epopeya de un espadachín en la era Meiji-

07

ACTO 63°:
Misao Makimachi 5

ACTO 64°:
Pilla-pilla 25

ACTO 65°:
En camino 45

ACTO 66°:
La aldea abandonada 65

ACTO 67°:
Germina un pequeño caos 85

ACTO 68°:
Retrato de la ambición 105

ACTO 69°:
Tácticas 125

ACTO 70°:
La esgrima innata de Sôjiro 145

ACTO 71°:
De nuevo hacia Kioto 165

ACTO 72°:
Encuentro en el bosque (primera parte) 185

ACTO 73°:
Encuentro en el bosque (segunda parte) 205

ACTO 74°:
Llegada a Kioto 225

ACTO 63º:
Misao Makimachi

¿LA ESPADA?
SÍ.
TIENE QUE SER BASTANTE VALIOSA SI TE EMPEÑAS EN LLEVARLA AL CINTO EN UNA ÉPOCA COMO LA ACTUAL, EN LA QUE IMPERA LA LEY DE PROHIBICIÓN DE ARMAS.
¡¿NO CREES?!
¡NO!

!

¡¡UAAAH!!

¿QUE QUE TE DIGO?

AUNQUE UN POCO DE DAÑO SÍ QUE ME HAS HECHO.

PUES QUE CON TU PESO TAN LIGERO, LOS GOLPES QUE PUEDAS DAR NO SON MUY CONTUNDENTES...

¿¿QUÉ ME DICES?!

¡¿EEEEH?!

BUENO, DÉJALO YA. POR CIERTO, ESTE DINERO...

¡YA ESTOY HARTA!
¡¡DE-VUÉL-VEME-LO!!
¡¡ESO ES MÍO!!
!
¡PRUEBA MIS CU-CHILLOS VOLADO-RES DE PERFO-RACIÓN ASESINA!
¡¡"KAN-SATSU TOBI-KUNAI"!!
¡¡JIAAH!!

¡¡GYAAAAH!!
¡¡MI CAPA!!
AAH...
PERDONA, ES QUE...
ボロ
¡¡DEVUÉLVEME MI CAPA Y MI DINERO! ¡¡YA!!
LA CAPA SÍ ES TUYA, PERO EL DINERO NO.
がぁ!
...
¡¡HA PASADO A MIS MANOS, POR LO QUE ES MÍO!!
¡¡DAME TU ESPADA A CAMBIO!!
¡TENDRÁS QUE COMPENSARME EL DESTROZO DE LA CAPA!

¿EH?
EL FILO ESTÁ AL OTRO LADO...
BUENO, VAMOS A VER QUÉ TAL...
JOLINES...
MUY BIEN, ASÍ ME GUSTA.

SI SE LA VENDIERAS A UN COMERCIANTE DE ESPADAS NO TE DARÍA GRAN COSA.
...ESTA NO ES UNA ESPADA NORMAL.
COMO PUEDES VER...

¡¿¡O-RO!?!
BUENO, SIEMPRE SERÁ MEJOR QUE "NADA".
HMM...
ME LA QUEDO.

LO SABÍA: ERES UN POBRETÓN.

¿SOLO LLEVAS ESTAS MONEDUCHAS?

¡UN MOMENTO! ¡ESTA ES MI QUERIDA KATANA Y...!

¡¿Y QUÉ?! ¡¡MI CAPA ME GUSTABA MUCHÍSIMO!!

¡DE ACUERDO! ¡TE DARÉ TODO EL DINERO QUE LLEVO ENCIMA!

TE RECOMIENDO QUE DEJES DE ATRACAR A LA GENTE, ¿ME OYES?

BUENO, YA ESTÁ TODO ARREGLADO.

AHORA VOY A DEVOLVER ESTE DINERO A SUS PROPIETARIOS.

¡AH!

¡NO TAN DEPRISA! ¡¿CUÁNTAS VECES TENGO QUE DECIRTE QUE ESO ES MÍO?!

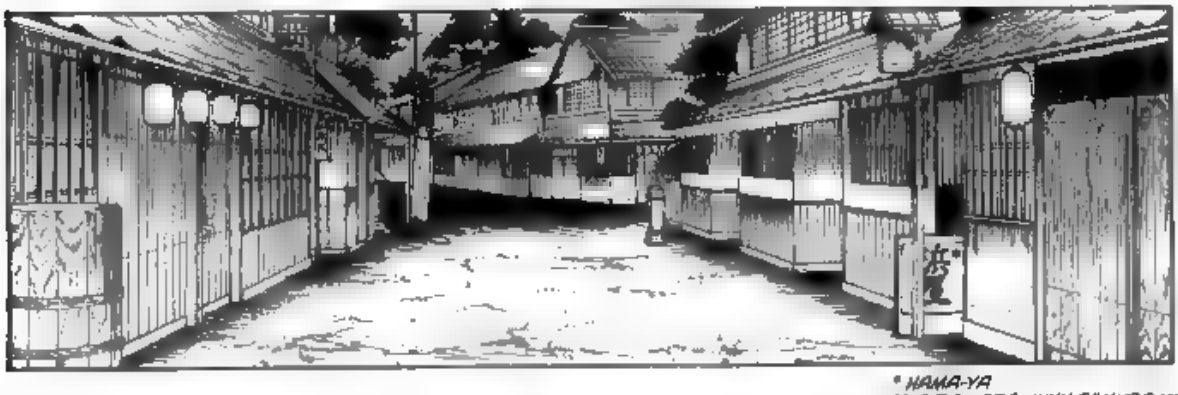
¡¡VOLVEMOS A LA PRIMERA CASILLA!!

ME TIENE FRITO...

...

RUROONI KENSHIN

-La espada de un espadachín en la era Meiji-



* HAMA-YA
** ODAWARA-JUKU TAMURA-YA

*** CAMBISTA
**** ODAWARA-JUKU TAMURA-YA

VAYA, NO LO HACES MAL.
AH, YA SÉ. LO QUE PASA ES QUE TÚ TAMBIÉN ERES UN ASALTA-DOR DE CAMINOS.
...
PERO NO TE LO CREAS TANTO.
...
¡!
¡¡¡AAH!!!
¿QUÉ TAL?

* ODAWARA-JUKU TAMURA-YA

* NAMIDA-BASHI.

HACE MUCHO TIEMPO, AÚN EN LA ÉPOCA DEL BAKUMATSU...
...EGA PERSONA Y SUS COLEGAS ME ADOPTARON Y ME CRIARON CUANDO ME HABÍA QUEDADO HUÉRFANA Y SOLA EN EL MUNDO.

...ME DEJARON EN CASA DE UN ANCIANO.
DESDE LA PROCLAMACIÓN DE LA ERA MEIJI ESTUVIMOS TODOS VIAJANDO POR EL PAÍS, PERO POCO DESPUÉS...

AH, ¿MI NOMBRE? MISAO.
MISAO MAKIMACHI.
BIEN, ME HAGO CARGO DE LA SITUACIÓN.
EG-TE...
...ME ESCAPO DE CASA PARA VER SI PUEDO ENCONTRARLES.
LO QUE PASA ES QUE TENGO MUCHAS GANAS DE VERLES, ASÍ QUE A LA MÍNIMA QUE OIGO ALGÚN RUMOR SOBRE ELLOS...
¡PERO SIEMPRE HA SIDO EN VANO!
Y ESTA VEZ IGUAL.
PASANDO LOS PLATOS ROTOS.
MAAAG

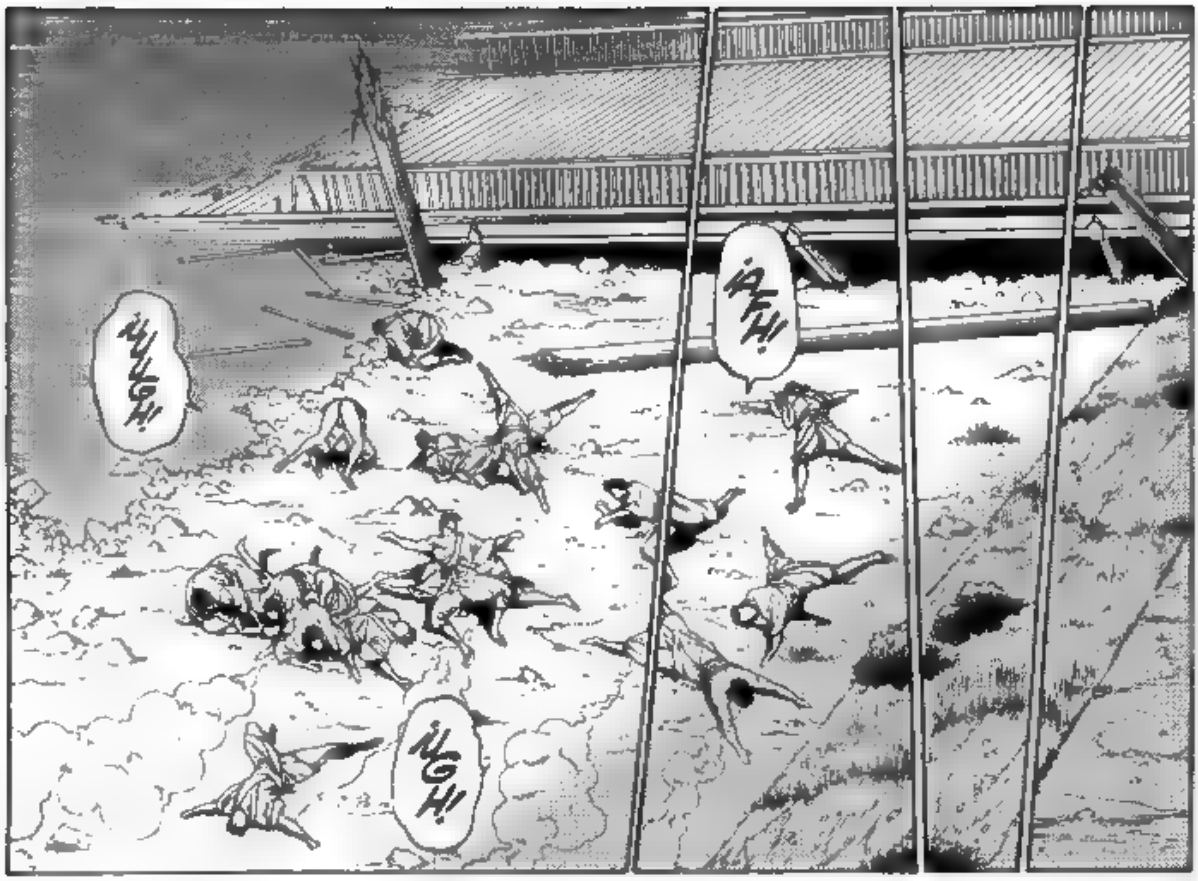
OYE, POR MUCHOS PROBLEMAS ECONÓMICOS QUE TENGAS, ROBAR A LOS DEMÁS ES INADMISIBLE.
¡ENTONCES, ¿CÓMO SUGIERES QUE VUELVA A KIOTO, EH?!
TIENES EL DINERO QUE TE HE DADO.
¿GALO PARA PAGAR UN CORREO CON EL QUE PEDIRLE AL ANCIANO DE KIOTO QUE VENGA A BUSCARTE.
¡CLARO!
Y OTRA COSA: ESTA GENTE SUELE ESTAR RELACIONADA CON LA MAFIA YAKUZA DE LAS CIUDADES DE PASO DE ESTA CARRETERA.
ASÍ QUE SERÁ MEJOR QUE TE MARCHES DE ODAWARA CUANTO...
¡¡AHÍ ESTÁN!!
!

¡¡A POR ELLOS!!
POR AQUI TAMBIEN...
¡¡ATAQUÉMOSLES POR LOS DOS LADOS!!
¡MALDITA FURCIA!
¡TE VAS A ENTERAR!
¡TSK!
QUÉ PESADOS...
HABRA UNOS TREINTA.
TÚ ERES UN ESPADACHÍN, ¿NO? ¿PUEDES ENCARGARTE DE LA MITAD?

VAYA, VAYA...
JUSTO AHORA QUE NO QUERÍA LÍOS CON NADIE...
¡EH?
¡¡VAS A MORIR!!
¡¿QUÉ TE HAS CREÍDO, ENANO?!

!
SI TANTAS GANAS TENÉIS DE INVOLUCRARME A MÍ EN ESTE ASUNTO, MI DEBER ES CASTIGAROS ■ TODOS.
VOSOTROS OS HABÉIS DEDICADO A ROBAR Y MIGAO OS ASALTÓ; TODOS TENÉIS VUESTRA PARTE DE CULPA.

¡¡AR-GH!!


¡¡UGH!!
¡¡AH!!
¡¡UGH!!

EN UN PUENTE COMO ESTE, SI EL PESO DEL ENEMIGO SE CONCENTRA EN EL CENTRO ES RELATIVAMENTE SENCILLO HACER QUE SE VENGA ABAJO.
EN MIS TIEMPOS LUCHÉ INCONTABLES VECES EN PUENTES Y ORILLAS DE RÍOS, ASÍ QUE ESTOY ACOSTUMBRADO.
...PERO NO ERES MOCO DE PAVO.
Y ENCIMA ERES CAPAZ DE HACER AUTÉNTICAS ANIMALADAS.
LA VERDAD ES QUE NO LO PARECES...
¡¡AH!!
...LAS PERSONAS A LAS QUE BUSCO SON MÁS IMPRESIONANTES TODAVÍA.
HM... PERO...

...CONSIGUIERON DEFENDER EN LA SOMBRA EL BASTIÓN DEL CASTILLO DE EDO.
FÍJATE QUE EN MEDIO DEL TUMULTO DEL BAKUMATSU...
¿DE VERAS?

ME PREGUNTO QUÉ ESTARÁN HACIENDO AHORA...
...EL SEÑOR AOSHI Y LOS OTROS MIEMBROS DEL ONIWABAN-SHÛ.

RUROUNI KENSHIN

-La epopeya de un espadachín en la era Meiji-

ACTO 64º: Pilla-pilla
AOSHI... SHINOMORI...
¿ACASO LES CONOCES?
¿¿ENTONCES PUEDES DECIRME POR DÓNDE ANDAN?!
¿¿ESTÁN TODOS BIEN?!

ACTO 64º

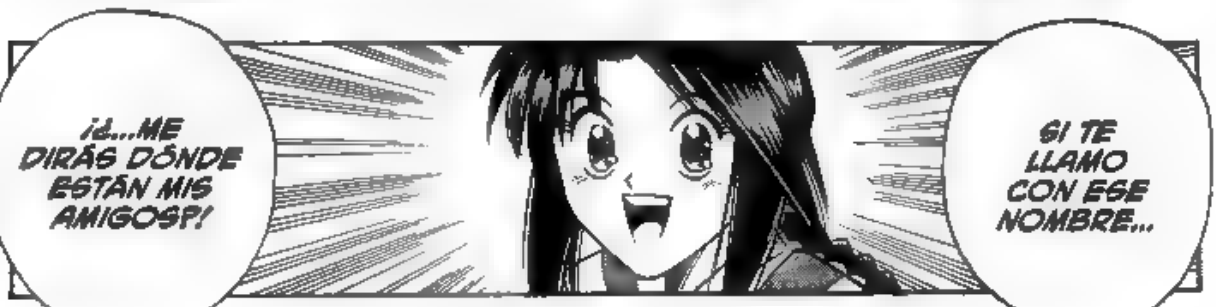
Pilla-pilla

¡OYE!
¡¿POR QUÉ TE HAS CALLADO TAN DE REPENTE?!
¡ESPÉRAME, ¿NO?!

¡ESCUCHA, ENANO!
¡PELIRROJO!
¡CARA DE CRUZ!
¡VIOLADOR DE LA LEY DE DESARME!
¡AFEMINADO!
¡EH, TÚ, EL QUE VA CON ESE KIMONO ROJO TAN HORTERA!

¡DIME DÓNDE ESTÁ EL SEÑOR AOSHI!
¿ESTÁ BIEN HANNYA?
¡¿Y SHIKIJÔ, BESHIMI Y HYOTTOKO?!

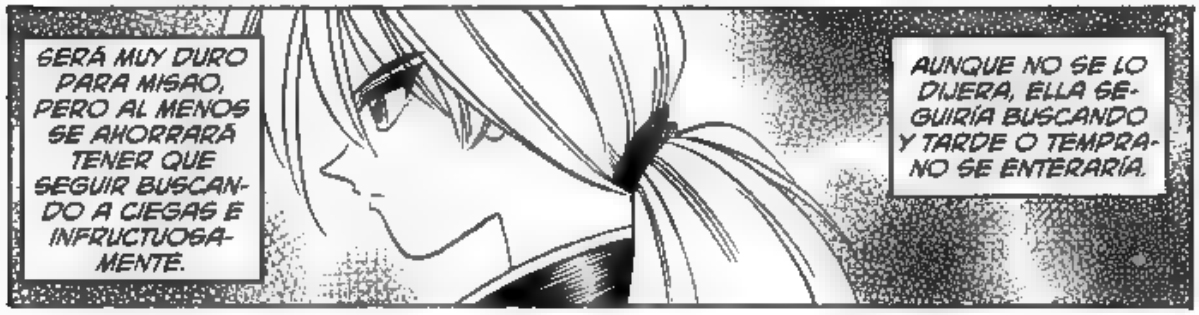
OYE, QUE TENGO UN NOMBRE: KENSHIN HIMURA.
¿GALO PARA REFERIRTE A MÍ, ¿QUIERES?


¡SI TE LLAMO CON ESE NOMBRE...
¡¿...ME DIRÁS DÓNDE ESTÁN MIS AMIGOS?!

¡¡O-RO!!
¡ME ESTÁS PONIENDO ENFERMA, DESGRACIADO!
NO.
UNA COSA NO TIENE NADA QUE VER CON LA OTRA.
¡RESPONDE!
¿DÓNDE ESTÁN EL SEÑOR AOSHI Y LOS...?
PASEANDO...
...

¡NO VOY A DARME POR VENCIDA!
¡ESTA ES LA PRIMERA PISTA MÍNIMAMENTE FIABLE QUE CONSIGO DESDE QUE EMPECÉ A BUSCAR AL SEÑOR AOSHI Y LOS SUYOS!
UN DESCANSITO.
箱根へ二里
* HAKONE, 2 KI.

¿LE DIGO QUE EL ONIWABAN-SHŪ ESTÁ ACABADO Y YA ESTÁ?
ES MUY OBSTINADA...


SERÁ MUY DURO PARA MISAO, PERO AL MENOS SE AHORRARÁ TENER QUE SEGUIR BUSCANDO A CIEGAS E INFRUCTUOSAMENTE.
AUNQUE NO SE LO DIJERA, ELLA SEGUIRÍA BUSCANDO Y TARDE O TEMPRANO SE ENTERARÍA.

"PROCURA QUE NO TE MATE NADIE. QUIERO QUE GUARDES ESE PRIVILEGIO PARA MÍ."
"SI YO REPRESENTO LA UNICA PISTA QUE HA PODIDO OBTENER, NO ME LA PODRÉ QUITAR DE ENCIMA FÁCILMENTE."
AUN ASÍ...

¿EH?
LA PERDERÉ.
BUF-
NO PUEDO IR ANDANDO CON UNA CHIQUILLA COMO ELLA.
EN ESTE VIAJE PODRÍA SUFRIR EL ATAQUE DE LA FACCIÓN DE SHISHIO EN CUALQUIER MOMENTO.

*Ñ DEL T: MUJER NINJA.

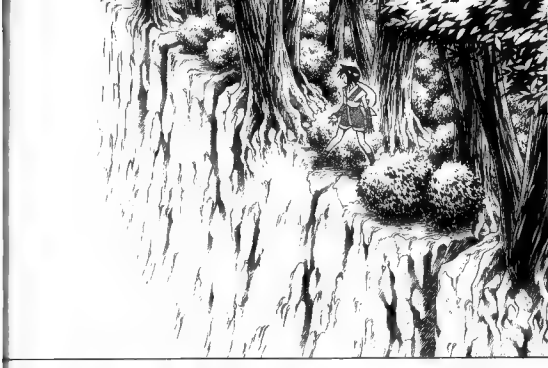
¡TSK!
Y NO SE RINDE...
A PESAR DE LO RÁPIDO QUE VOY, ES CAPAZ DE SEGUIR MI ESTELA. SÍ QUE TIENE GANAS DE VER A AOSHI Y LOS SUYOS...
Y SIN EMBARGO...

MIERDA.
¡ARH!
¡ARH!
¡AGH!
ES TAN RÁPIDO QUE ME CUESTA SEGUIRLE EL RITMO.
ESTÁ CLARO QUE NO ES UN CUALQUIERA.
¡ARH!
¡AGH!
INCLUSO ES POSIBLE... QUE HAYA LUCHADO CONTRA EL SEÑOR AOSHI Y LOS DEMÁS...
!
¡AH!
¡OH, NO, SE ME HA...!
¡¡URGH!!
¡AY AY AY!

SE ACABÓ JUGAR...
...AL PILLA-PILLA.

¡NI MUERTA VOY A DEJARTE ESCAPAR! ¡NO HASTA QUE ME DIGAS LO QUE SABES SOBRE...!
¿PERO QUÉ DICES? ¡ESTO ACABA DE EMPEZAR!

¡¡KAN SATSU TOBI-KUNAI!!
¡...TENGO QUE PARARLE LOS PIES!
¡ESTÁ DE ESPALDAS Y NO LLEVA CAPA! ¡AL MENOS UNO ACERTARÁ SI LE APUNTO A LAS PIERNAS!

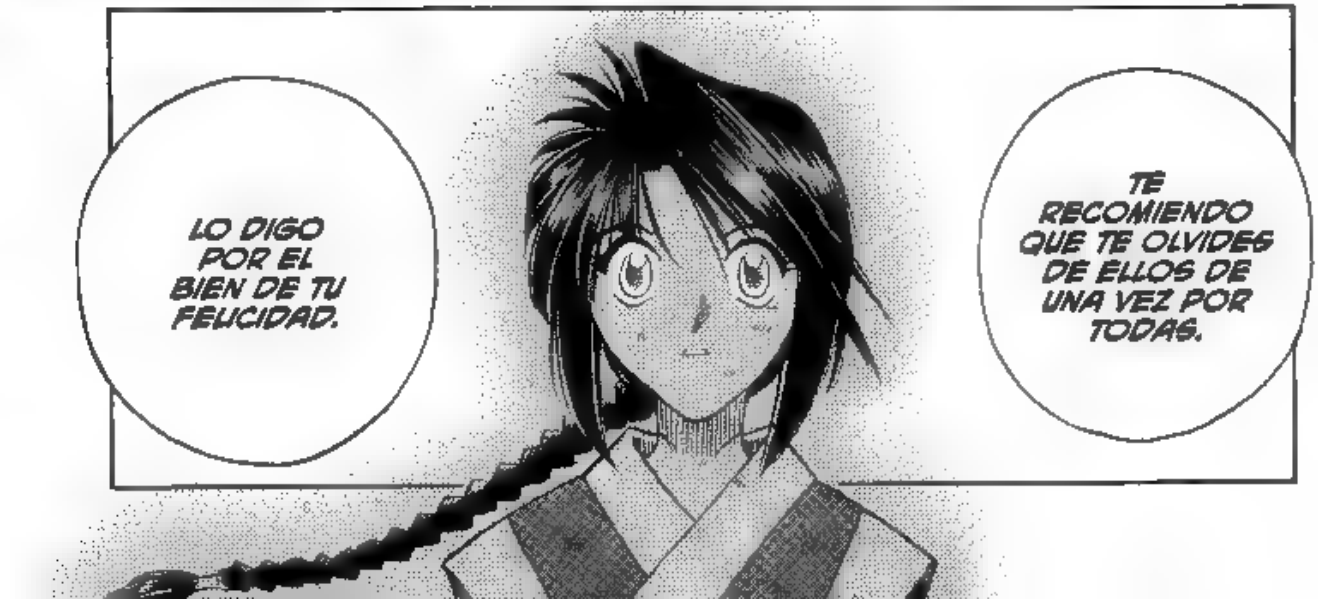


¿QUÉ... HA HECHO? ¿HA SUPERADO ESTA ZANJA DE UN SALTO?
¿QUÉ HAGO? ¡NI SIQUIERA YO ME SIENTO CAPAZ DE SALTAR ESTO!
PERO...

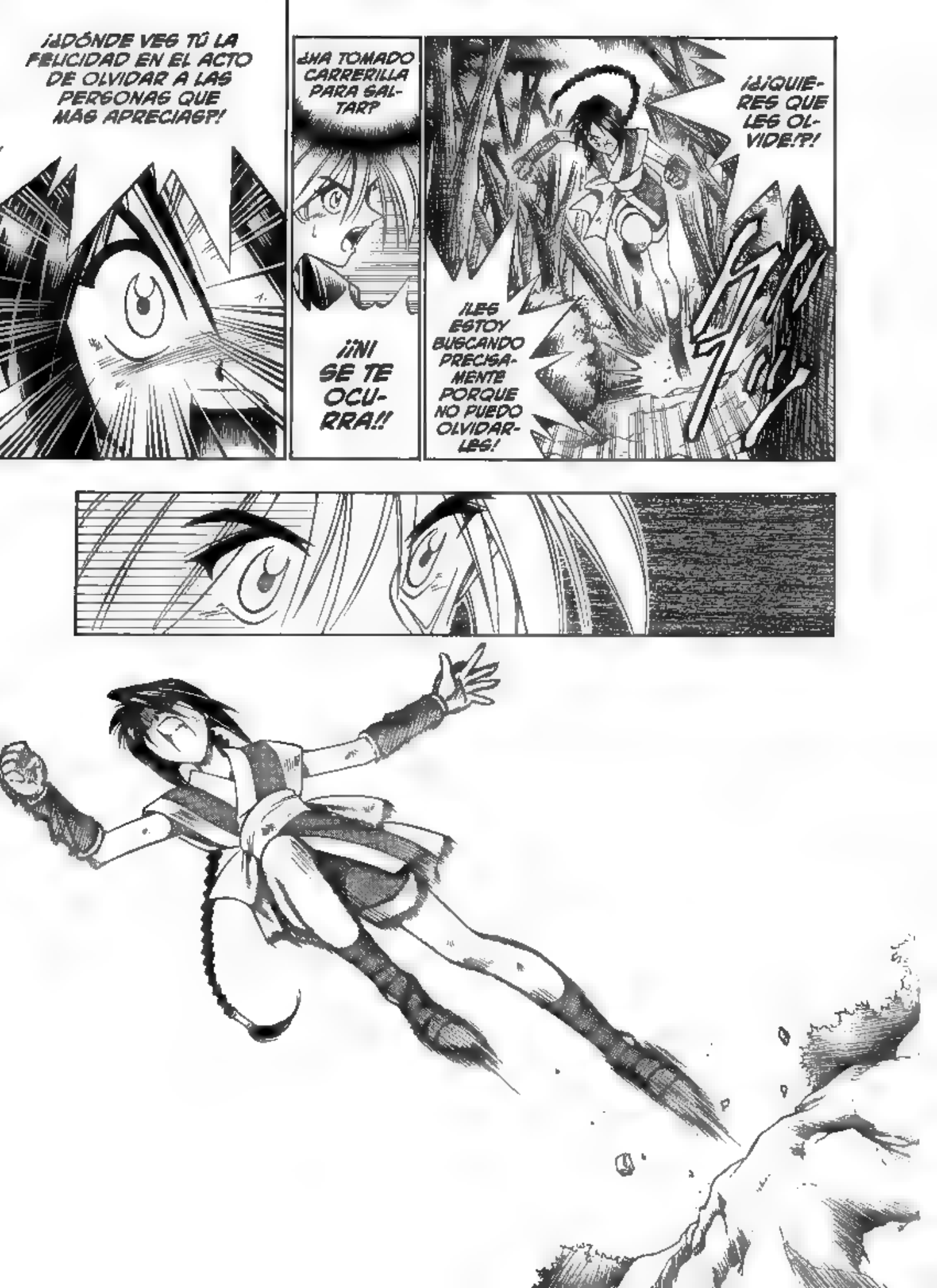
SOLO CON LA PRESIÓN DEL AIRE AL DESENVAINAR...
...SE HA DESEMBARAZADO DE LOS CUCHILLOS...
RÍNDETE DE UNA VEZ...
...Y VUÉLVETE A KIOTO.

NO CONOZCO LOS MOTIVOS QUE LLEVARON A AOSHI A ADOPTARTE, PERO...
...EL ONIWABAN-SHÛ ESTÁ PERMANENTEMENTE LUCHANDO, LO QUE SIGNIFICA PELIGRO PARA TU PERSONA.

AOSHI ERA CONSCIENTE DE ELLO E IMAGINO QUE FUE POR ESO QUE TE DEJÓ EN LA CASA DE ESE ANCIANO DE KIOTO.


LO DIGO POR EL BIEN DE TU FELICIDAD.
TE RECOMIENDO QUE TE OLVIDES DE ELLOS DE UNA VEZ POR TODAS.

LO SIENTO.
...
¡¡PE-DAZO DE AL-COR-NO-QUE!!
¡¡NO TE METAS DONDE NO TE LLA-MAN!!


¡¿DÓNDE VES TÚ LA FELICIDAD EN EL ACTO DE OLVIDAR A LAS PERSONAS QUE MÁS APRECIAS?!
¿HA TOMADO CARRERILLA PARA SALTAR?
¡¡NI SE TE OCURRA!!
¡¿QUIERES QUE LES OLVIDE?!
¡LES ESTOY BUSCANDO PRECISAMENTE PORQUE NO PUEDO OLVIDARLES!

!!
UGH!

DIGA LO QUE DIGA...
ESTE TIPO ES INCREÍBLE.
PUEDO NOTARLO.
ESTE HOMBRE HA LUCHADO CONTRA EL SEÑOR AOSHI...
PERO NO TENGO POR QUÉ PREOCUPARME. UNA DERROTA ES IMPENSABLE.
¡¡OOOH!!

...
SEGURO QUE EL SEÑOR AOSHI ESTÁ PERFECTAMENTE EN ALGÚN SITIO.
Y LOS MIEMBROS DEL ONIWABAN-SHÚ ESTÁN CON ÉL.

¿ME HE DESMAYADO?
SÍ.
¿POR FIN TE DESPIERTAS?
¿EH?
¿AH?
¿EH?
!

TENGO MOTIVOS PARA SOSPECHAR QUE PUEDO SUFRIR UN ATAQUE EN CUALQUIER MOMENTO DURANTE MI VIAJE.
SIENDO CONSCIENTE DEL PELIGRO, NO PUEDO PERMITIR QUE NADIE ME ACOMPAÑE.
¿PERO POR QUÉ HAS ESPERADO A QUE ME DESPIERTE?

SI QUIERES IR CONMIGO...

...HAZLO DESDE LEJOS Y FINGE QUE NO ME CONOCES.

NO QUIERO ARRIES-GARME A MARCHARME CORRIENDO PORQUE PO-DRÍAS VOLVER A HACER UNA TONTERÍA COMO LA QUE HAS HECHO.

Y EMPIEZO A CONOCERTE. SÉ QUE SI TE DIGO QUE NO ME SIGAS HARÁS CASO OMISO.

¡VEO QUE NOS ENTENDE-MOS!

¡¡TE JURO QUE VOLVERÉ A REUNIRME CON EL SEÑOR AOSHI Y LOS SUYOS!!

RUROUNI KENSHIN

-La epopeya de un espadachín en la era Meiji-

ACTO 65º: En camino

HOY HACE TRES DÍAS DESDE QUE KENSHIN DEJÓ ATRÁS EL DOJO KAMIYA. EN CIRCUNSTANCIAS NORMALES YA HABRÍA RECORRIDO MÁS DE LA MITAD DEL CAMINO, PERO...
¡OYE, HIMURA!
HIMURA.
¿POR QUÉ NO COMEMOS?
YA ES MEDIODÍA.
SILENCIO
¿ME OYES?
¡EH!
ESCU-CHA.

¡¡NO ME IGNORES, CARAY!!

SIMPLEMENTE HE PENSADO QUE SERÍA MÁS RÁPIDO DESANDAR LO ANDADO ANTES QUE PASAR POR EL BOSQUE.
NO ES NINGÚN CAPRICHO.

¡¿DE QUÉ VAS?! ¡EXPLÍCAME POR QUÉ ESTAMOS PASANDO POR EL BOSQUE!
OOOOH...
¡SEGURO QUE PRETENDES PERDERME DE VISTA!
¡NO ME DEJES!

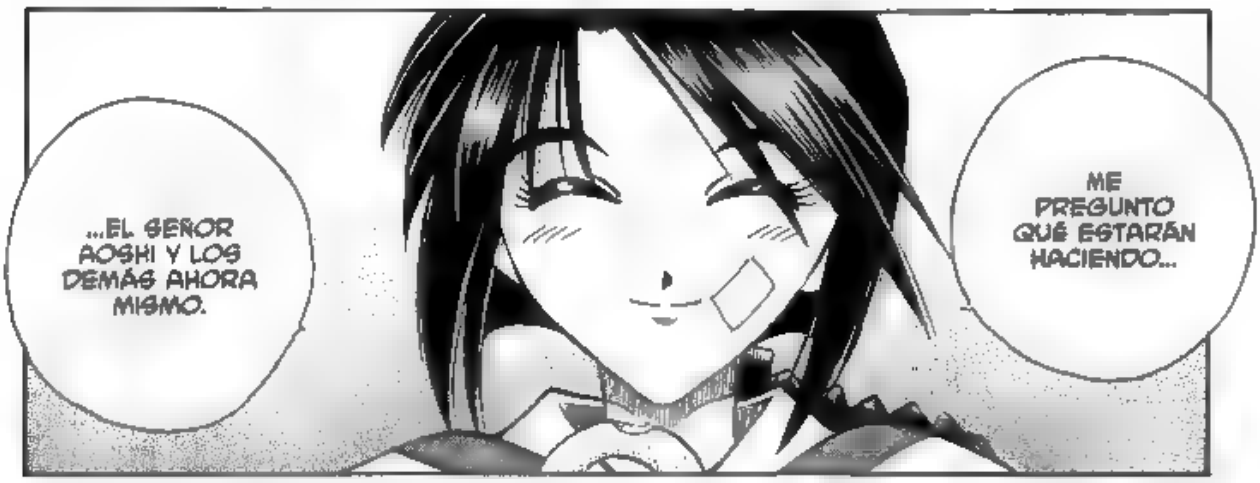
NO PIENSO TOMARME UN RESPIRO HASTA ENTONCES.
VOLVEREMOS A LA CARRETERA POR LA TARDE.

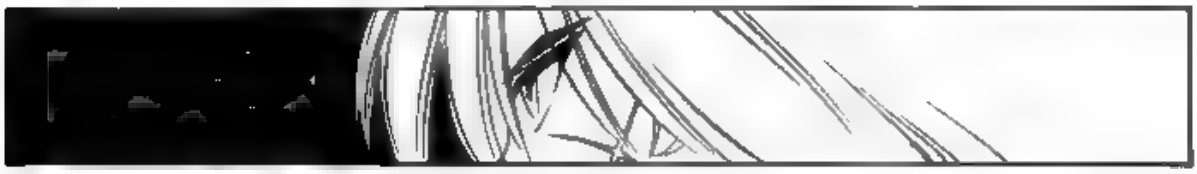
NO LLEVO PROVISIONES ENCIMA.
¿Y TÚ, HIMURA? ¿NO COMES?
ANTES ERAN REDONDOS
PAN DURO

AH, CLARO. PUES VENGA, QUE NO SEA DICHO.

SI QUIERES ALMORZAR, COME MIENTRAS ANDAS.

ESTOY SERVIDO.
AUNQUE PODRÍA REGALARTE ALGUNA A CAMBIO DE INFORMACIÓN SOBRE EL SEÑOR AOSHI.
VALE, VALE.
¿AH, NO? PUES ESTAS GALLETAS SON MÍAS Y NO PIENSO DARTE NI UNA.


...EL SEÑOR AOSHI Y LOS DEMÁS AHORA MISMO.
ME PREGUNTO QUÉ ESTARÁN HACIENDO...



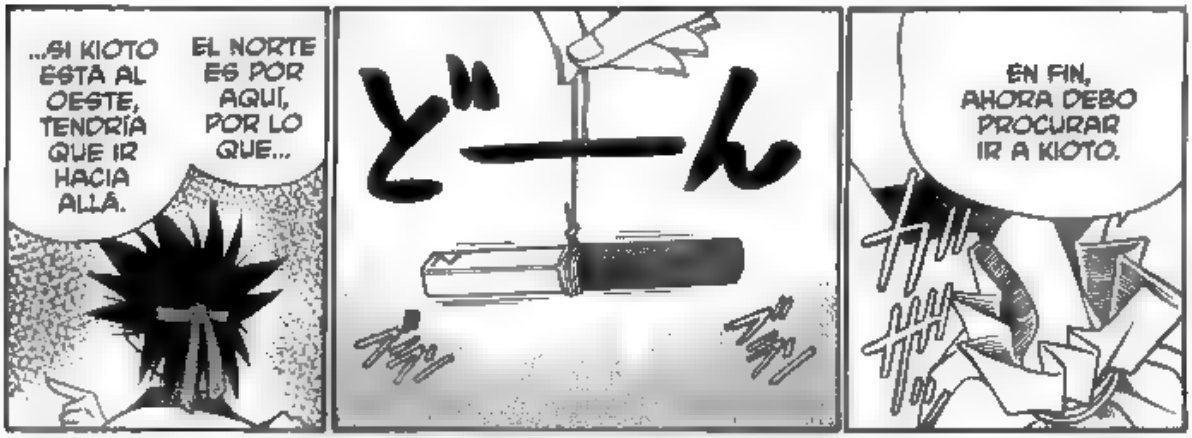
¡¡ARGH!!
AL MISMO TIEMPO...
LOS DEMÁS...

¡¡JIAAH!!
¡¡KYAAH!!

¡ARF!
¡AFH!
¡AGH!

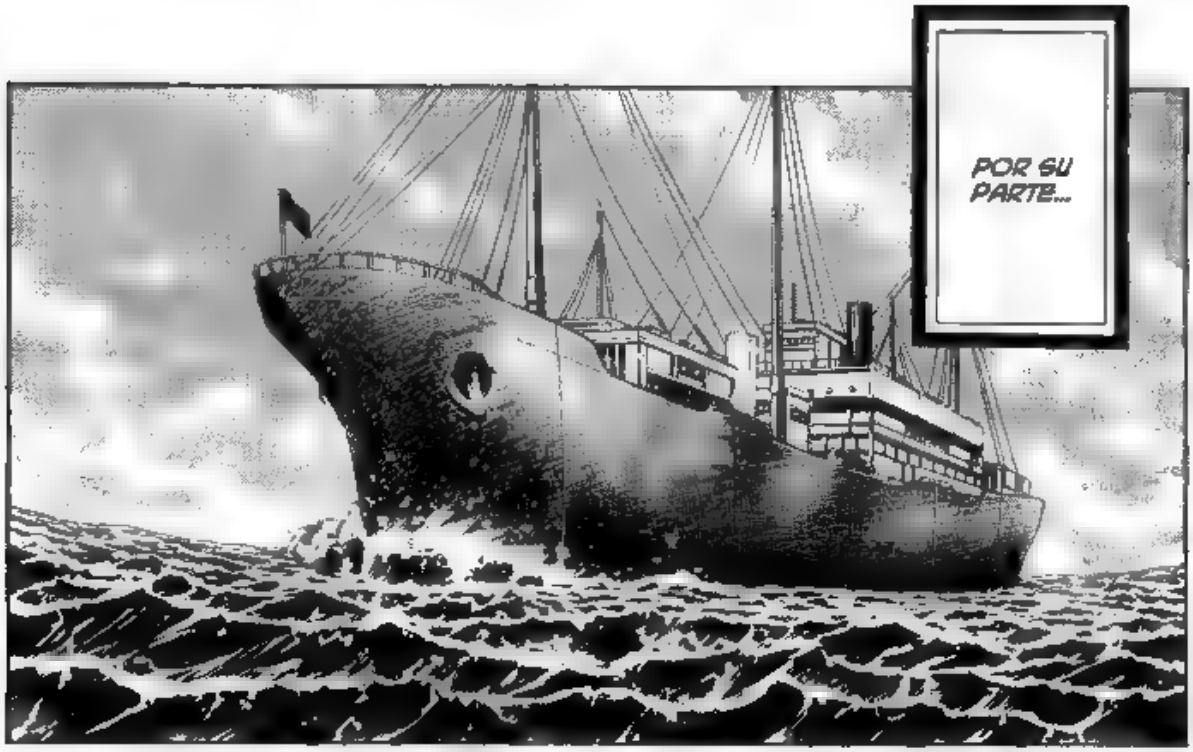
QUÉ VA...
ESTO NO ES UN ENTRENAMIENTO, SINO DESTRUIR POR DESTRUIR; ASÍ NO CONSEGUIRÉ NADA.

Y ENCIMA SE SUPONÍA QUE ESTABA PASANDO POR LA CARRETERA...
...Y, NO SÉ CÓMO NI CUANDO, RESULTA QUE AHORA ESTOY EN PLENO MONTE.
ITSKI
BIEN PENSADO, HASTA AHORA NO HE HECHO MÁS QUE PELEAR EN PLAN CALLEJERO. COMO NUNCA HE TENIDO QUE ENTRENAR, NO TENGO NI IDEA DE LO QUE HAY QUE HACER.
どすっ


...SI KIOTO ESTÁ AL OESTE, TENDRÍA QUE IR HACIA ALLÁ.
EL NORTE ES POR AQUÍ, POR LO QUE...
どーーん
EN FIN, AHORA DEBO PROCURAR IR A KIOTO.

¡¡ESPÉRAME SENTADO, KIOTO!!
¡¡LISTO!!
Y SANOSUKE IBA PERDIÉNDOSE CADA VEZ MÁS.

* EN AQUELLA ÉPOCA, LA MOXA ERA UNA DE LAS CURAS QUE APLICABAN LOS MÉDICOS.


POR SU PARTE...

¿ESTÁS BIEN, YAHIKO?
BIEN MAL.

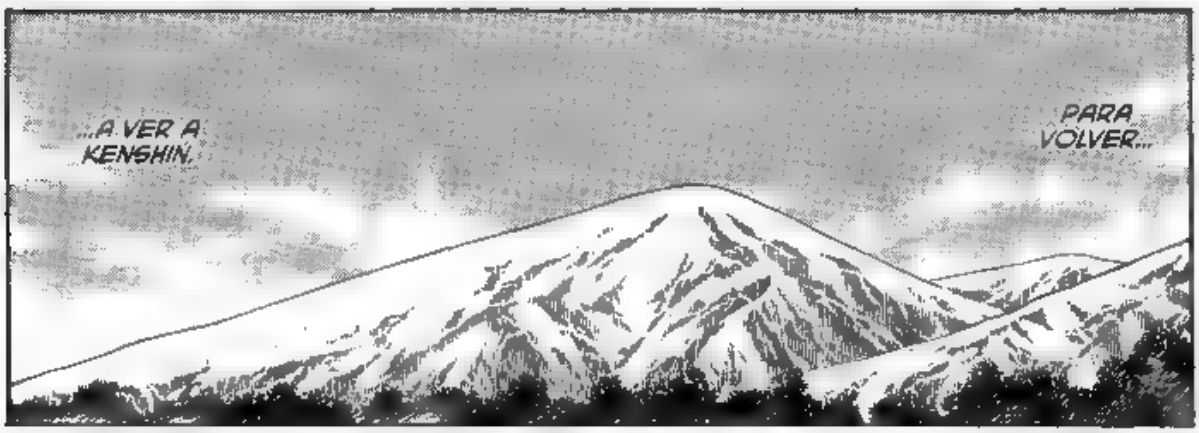
¡BLEAARG!

NO SABÍA QUE IR EN BARCO MAREARA TANTO.
Y TÚ ESTÁS TAN PANCHA.

HOMBRE, UN POCO MAREADA SÍ ES-TOY...
...PERO NO PUEDO DARME POR VENCIDA POR TAN POCO.

ME HE PASADO DOS DÍAS DE LO MÁS MUSTIA Y HE HECHO QUE TODOS OS PREOCUPARAIS.
HE DECIDIDO NO VOLVER A QUEJARME NI A DEPRIMIRME NUNCA MÁS.
UH...
¡GUERCH!
...
KAORU HABÍA RECUPERADO SU VITALIDAD HABITUAL...
...Y YAHIKO ESTABA MORIBUNDO POR EL MAREO.

¡TENGO QUE SER MUCHO MÁS FUERTE!
ESO ES: NO VOLVERÉ A HUNDIRME POR NADA DEL MUNDO.


...A VER A KENSHIN.
...PARA VOLVER...

¿Y SABES? KANNYA ES UN LUCHADOR EXTRA-ORDINARIO DE KENPÔ.
DE HECHO, FUE ÉL QUIEN ME ENSEÑÓ A LUCHAR.
AH...
¡¡POR LO MENOS, ESCÚ-CHAME!!
¡QUE TE ESTOY HABLANDO DE MIS AMI-GOS, JO!
うぎゃ-!!
UNA CULEBRA.
HUY, QUÉ PELI-GRO...

AO-
SHI...
SÍ, ES UN ONMITSU GENIAL QUE FUE NOMBRADO CAPITÁN DE MUY JOVEN.
¡DOMINA EL KENPÔ Y LA KODACHI!
A VER SI PRESTAS MÁS ATENCIÓN, QUE DE UN MOMENTO A OTRO EMPEZARÉ A CONTARTE COSAS SOBRE EL SEÑOR AOSHI.

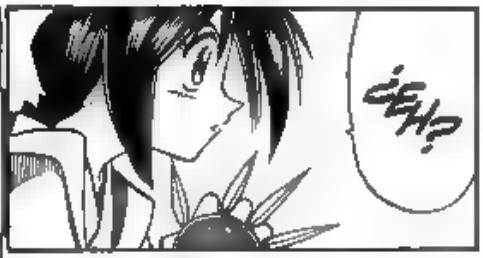
RUROUNI KENSHIN
-La epopeya de un espadachín en la era Meiji-

ES SERIO, MUY RESPONSABLE...
...AMABLE Y APRECIA MUCHO A SUS COMPAÑEROS.
PERO COMO TIENE EL TÍTULO DE CAPITÁN Y LÍDER DEL ONIWABAN-SHÛ, DE CARA A LOS DEMÁS...
...DEBE MOSTRARSE SIEMPRE INEXPRESIVO Y FRÍO.
...PERO NUNCA, NI UNA SOLA VEZ, LE HE VISTO SONREÍR.
A VECES PUEDE ESBOZAR UNA MUECA DE "CONFIANZA" PARA, EN VISTAS A UNA BATALLA, MOTIVAR A SUS COMPAÑEROS Y DEMOSTRAR A SUS RIVALES QUE EL ONIWABAN-SHÛ ESTÁ DISPUESTO A LUCHAR...
...QUE SIGUE SIENDO ASÍ.
IMAGINO...

¡¡PERO BUE-NO...!!
AVANZANDO
FRUS
FRUS
...EGA ESQUIVA SONRISA, POR LO QUÉ...
PERO ESTOY SEGURA DE QUE ALGÚN DÍA CONSE-GUIRÉ VER...

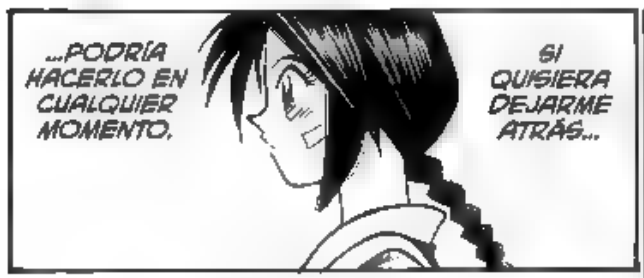
¿DE QUÉ VAS? ¿TANTO TE DIVIERTE SEGUIR CAMINANDO Y DEJARME CON LA PALABRA EN LA BOCA?
¡¿DIS-FRUTAS AVANZAN-DO EN-TRE LA MALEZA?!

¿POR QUÉ TE MOLESTAS EN IR APAR-TANDO LA MALEZA?
OYE.
...EN CAM-BIO, HOY...


¿EH?

BIEN PENSADO, AYER PUDO PASAR POR UN BOSQUE SIMILAR COMO SI NADA...

PORQUE ASÍ ES MÁS FÁCIL ANDAR, ¿NO?


...PODRÍA HACERLO EN CUALQUIER MOMENTO.
SI QUISIERA DEJARME ATRÁS...

O SEA... QUE SU CARÁCTER ES TOTALMENTE DISTINTO.
EN ESTO SE PARECE AL SEÑOR AOSHI: PROCURA QUE SU VERDADERO CARÁCTER NO SALGA DEMASIADO A RELUCIR.

hii
hi

SEGURO QUE ESTÁS HAMBRIENTO, KENSHIN.
ASÍ QUE TE DARÉ UNA DE MIS GALLETAS.
HE CAMBIADO DE OPINIÓN.
DE ACUERDO, ACEPTO.
PERO SOLO UNA.
LAS DEMÁS SON MÍAS.
¡¡CLARO QUE NO!!
¡¡¡NO CONTENDRÁ GUERO DE LA VERDAD O ALGO ASÍ...

¿HAS OÍDO ESE RUIDO, HIMURA?
¡SSSH!
SEPÁRATE DE MÍ TAN SILENCIOSAMENTE COMO PUEDAS.
¡HAZLO DE UNA VEZ!
ENTONCES...
¿...ES VERDAD QUE QUIEREN ATENTAR CONTRA TI?
MALDITA SEA. SI ME ATACAN AHORA, MIGAO VA A VERSE INVOLUCRADA.

¡¡UN ATAQUE ES LA MEJOR DEFENSA!!
¡NO TENGO OPCIÓN!
¡AH!
¡¿QUÉ TE HAS CREÍDO?!
¡AUNQUE NO LO PAREZCA, SOY MIEMBRO DEL ONIWABANSHO!
¡EGTOY SEGURA DE QUE PUEDO AYUDARTE!

¿ESTÁ MUERTO?
NO.
PERO...
?!

DIME... ¿HAY ALGO QUE QUIERAS TRANSMITIRME?
!
EL DESTINO HA QUERIDO QUE ASISTA A TU MUERTE.
HARÉ TODO LO QUE PUEDA POR TI.
PO...
POR FAVOR...
MI... MI HERMANO PEQUEÑO Y... Y MI PUEBLO...
SÁLVALOS DE LAS GARRAS DE LOS HOMBRES DE SHISHIO...

RUROUNI KENSHIN

-La epopeya de un espadachín en la era Meiji-

ACTO 66º: La aldea abandonada

ACTO 66º: La aldea abandonada

DES-
PIERTA.
¡OYE, DESPIERTA!
SERÁ AQUÍ...
HMMM...
HA ABIERTO LOS OJOS.
!
¡AH! ¡¡MI HER-MA-NO!!
QU... ¿QUIÉ-NES SOIS?

CUANDO LE HEMOS ENCONTRADO, YA...
¿PUEDES EXPLICARNOS...?
¿...LO QUE HA OCURRIDO AQUÍ?
NO SERVIRÁ DE NADA...
...DECÍRSELO A UNOS FORASTEROS.
¡¡MALDITA SEA!!
¡¡MIERDA!!

YO ME ENCAMINO A KIOTO...
...PARA VER A SHISHIO.
!!
HACE DOS AÑOS...
...LLEGARON AQUÍ LOS HOMBRES DE SHISHIO.
LO PRIMERO QUE HICIERON FUE MATAR AL AGENTE APOSTADO AQUÍ Y OCUPAR EL PUEBLO.
CADA VEZ QUE ENVIABAN A UN NUEVO AGENTE, ELLOS ACABABAN CON ÉL.
AHORA YA HAN DEJADO DE VENIR POLICÍAS...
...Y NO PARAN DE LLEGAR MÁS Y MÁS HOMBRES A LAS ÓRDENES DE SHISHIO.

EL GOBIERNO HA ABANDONADO EL PUEBLO DE SHINGETSU...
...DE LA MANO DE DIOS.
¿QUE OS HA ABANDONADO? NO PUEDE SER...
ESTARAN PENSANDO CÓMO ABORDAR EL PROBLEMA, HOMBRE.
¡¿ENTONCES CÓMO EXPLICAS ESTO?!
¡¡ES UN MAPA RECIENTE QUE TRAJO MI HERMANO DESDE TOKIO!!
¡¡EL NOMBRE DEL PUEBLO YA NO FIGURA EN ÉL!! ¡¿LO VES O NO?!

¡¡ESE MALDITO "SENKA-KU"....!!
¡¡HA SIDO ESE DES-GRACIADO A LAS ÓRDENES DIRECTAS DE SHISHIO, EL QUE ESTÁ AL MANDO DE LA ALDEA!!
CUANDO ENCONTRÓ ESTO, MI HERMANO SE PERCATÓ DE LO QUE ESTABA OCURRIEN-DO...
...Y QUISO POR LO MENOS SALVAR A SU FAMILIA.
Y POR EGO HA SIDO ASESI-NADO.
¡MIS PADRES NO HAN PODIDO HUIR Y SI-GUEN EN SHINGE-TSU!
¡AHORA QUE MI HERMANO ESTÁ MUERTO DEBO SER YO QUIEN LES SALVE!
TENGO QUE VOLVER.

...DAME FUERZAS.
POR FAVOR...
HER-MANO...
¿QUÉ? ¡YO TAM-BIÉN QUIE-RO IR!
ENCÁRGATE DEL NIÑO, MIGAO.
IRÉ YO SOLO AL PUEBLO.
NO.
...
VOSOTROS ESPERAD AQUÍ.
SI ME LO PER-MITES, YO TE AYUDA-RÉ...
...EN LUGAR DE TU HERMANO MAYOR.

PARECE UNA ALDEA ABANDONADA.
ESTÁ TODO MUY DESCUIDADO.

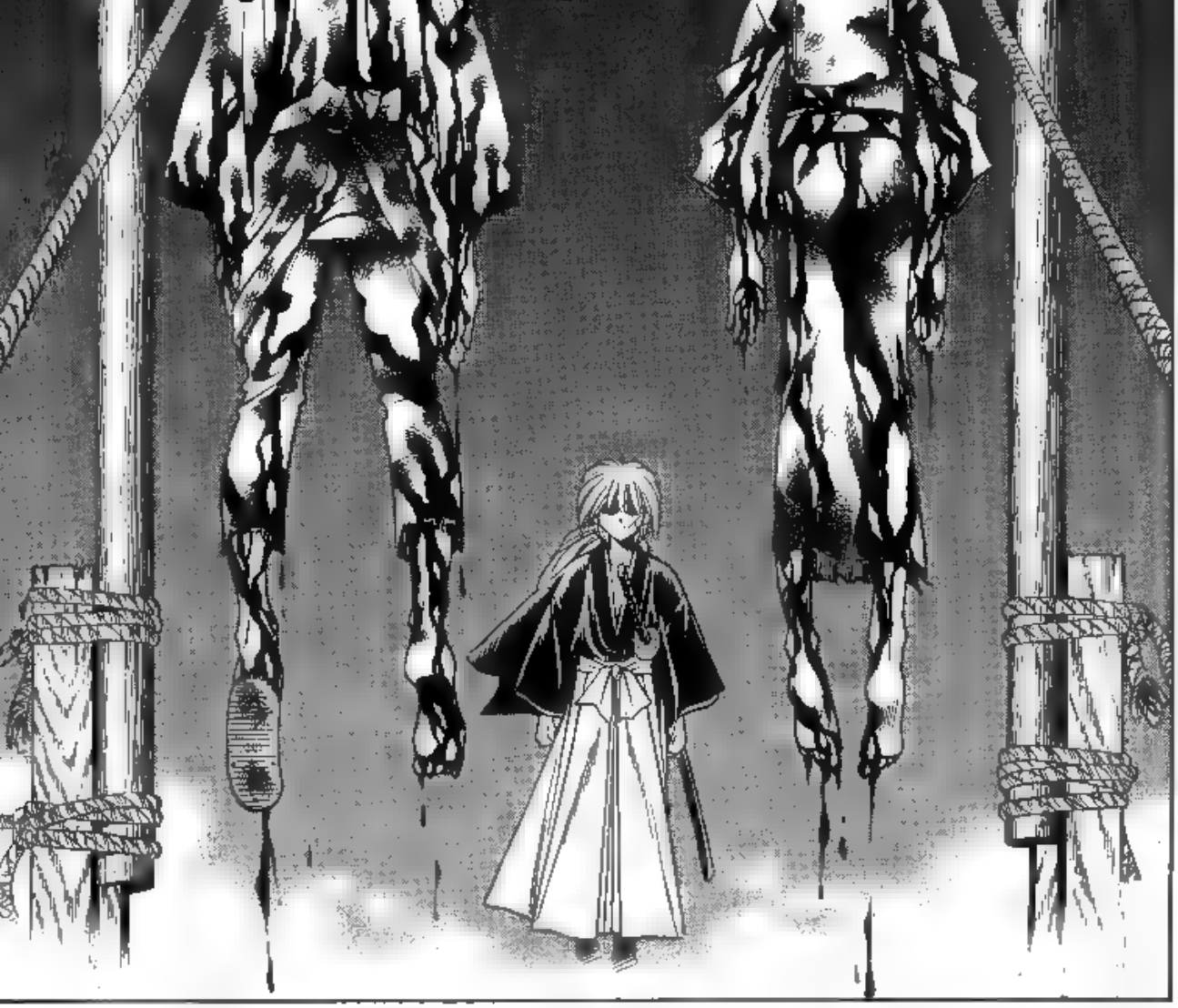
Y PRECISAMENTE AHORA SHISHIO ESTÁ EN EL PUEBLO.

NO SÉ PARA QUÉ VIENE, PERO LO QUE SÍ SÉ ES QUE SOLO POR ESE MOTIVO GENKAKU SE ASEGURA DE MANTENER UN CONTROL FÉRREO SOBRE NOSOTROS.
UNA VEZ CADA MEDIO AÑO, SHISHIO VIENE A LA ALDEA A PASAR UNA SEMANA.

SENKAKU SE HA IDO A LA MANSIÓN PARA AGA-GAJAR A SHISHIO...
¡...POR LO QUE NO HAY MEJOR MO-MENTO PARA SALVAR A MIS PADRES!

PARECE QUE NO SEA CONSCIENTE DE QUE PERTENEZCO AL ONIWABAN-GUN Y PUEDO SERLE PERFECTAMENTE ÚTIL.
ESTE HIMURA SE EMPEÑA EN CARGAR ÉL SOLO CON TODO.

EH, MUJER. SI NO NOS ACERCA-MOS MÁS LE PER-DEREMOS.
STOP
¿POR QUIÉN HAS TOMADO A HIMURA, PALETO? SI NOS ACERCA-MOS MÁS NOS DETECTARÁ.



HAN SIDO EJECUTADOS...
TIENEN MÚLTIPLES CORTES POR TODO EL CUERPO, COMO EL HERMANO DE ESE CHICO... SEGURAMENTE HA SIDO TAMBIÉN ESE TAL GENKAKU...

¡¡MAMÁ!!
¡¡PAPÁ!!

¡¡AAAH!!
!!

EH, TÚ.
ERES UN FORASTERO, ¿NO?

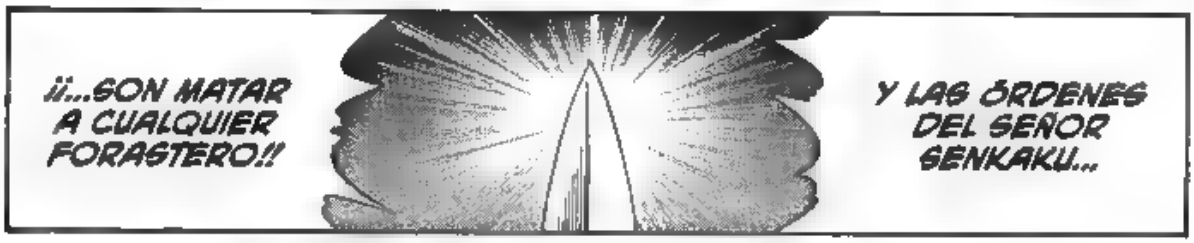
¡NINGÚN FORASTERO SALE CON VIDA DE AQUÍ!

...Y EL SEÑOR SENKAKU LES HA EJECUTADO EN SU LUGAR.
SUS HIJOS HAN ESTADO TRAMANDO LA HUIDA...

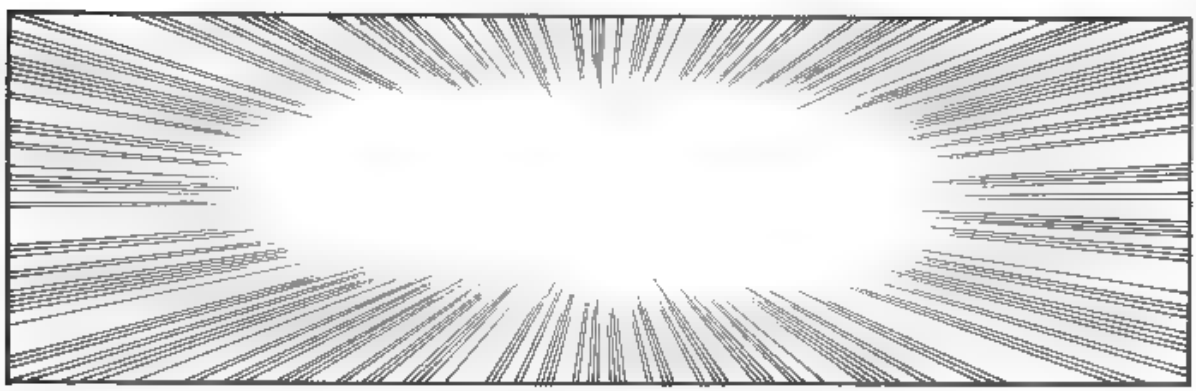
...COMO ESCARMIENTO, ENTONCES.
LO HABÉIS HECHO...
AUNQUE HEMOS SIDO NOSOTROS QUIENES LES HEMOS COLGADO, ¿SABES?

¿POR QUÉ LES HABÉIS MATADO?

¡ES EL SEÑOR SHISHIO EL QUE DECIDE QUIÉN VIVE Y QUIÉN MUERE AQUÍ! ¡QUIÉN GANA Y QUIÉN PIERDE! ¡¡Y EN SU AUSENCIA, EL RESPONSABLE DE ESTE VILLORRIO ES EL SEÑOR SENKAKU!!
¡¡EL GRAN SEÑOR SHISHIO TOMÓ ESTA PLAZA DE MANOS DE LOS CERDOS DEL GOBIERNO!!


¡¡...SON MATAR A CUALQUIER FORASTERO!!
Y LAS ÓRDENES DEL SEÑOR SENKAKU...

...SOIS VOSOTROS.
QUIEN DEBE PONERSE EN GUARDIA...
¡EN GUARDIA!



!
NORMALMENTE DIRÍA "QUIEN NO QUIERA SALIR MALHERIDO, QUE SE RETIRE"...
...PERO EN ESTA OCASIÓN NO ME SIENTO INCLINADO A ELLO.
¡¡NO QUEDARÁ TÍTERE CON CABEZA!!

¡¡VAMOS!!
¡TIENES QUE SER FUERTE!
LOS FORASTEROS...
¡...PERO ESTE NO ES MOMENTO DE HUNDIRSE!
ENTIENDO TU SUFRIMIENTO...
¡¡HAZ EL FAVOR DE LEVANTARTE!!
¡LLORANDO NO RESUCITARÁS A LOS MUERTOS!
!
¡¡...DEBEN MORIR!!

¡¡SE-RÁS...!!
¡¡...DEBEN MORIR!!
LOS FORAS-TEROS...
¡!

¡BAH!
QU... ¿QUIÉN ES USTED?
SERÁ POSIBLE...
YO QUE PENSABA QUE ESE IMBÉCIL SE ESTARÍA ENCAMINANDO A KIOTO...
¡...Y ME LO ENCUENTRO AQUÍ, PERDIENDO EL TIEMPO CON TONTERÍAS!

RUROUNI KENSHIN

-La epopeya de un espadachín en la era Meiji-

¿...CONOCE A HIMURA?
¿ESTE POLICÍA...?
ACTO 67º:
Germina un pequeño caos
¡ES VERDAD! ¡HIMURA!
¡¡OOH!!

ACTO 67º: Germina un pequeño caos

¡¡UUGH!

NO LE HA DEJADO NI RESPIRAR...

¿QUÉ HACES PERDIENDO EL TIEMPO EN ESTE LUGAR?
EH...
!
SAITÔ...

¿A QUÉ HAS VENIDO?
A TRABAJAR.
UNO DE LOS HOMBRES A LOS QUE ENVIÉ AQUÍ ME INFORMÓ DE QUE SHISHIO SE ENCUENTRA EN ESTE LUGAR.
COMO TODAVÍA FALTA UN TIEMPO PARA QUE LAS TROPAS DE CASTIGO LLEGUEN A KIOTO, HE DECIDIDO ACERCARME A VER QUÉ TAL.
LO QUE PASA ES QUE AHORA NO SÉ DÓNDE ESTÁ.

¿QUÉ CHICO?
...EL HERMANO DE AQUEL CHICO ERA UN ESPÍA DE LA JEFATURA DE POLICÍA...
ENTONCES...

IMAGINO QUE ACABARON DESENMASCARÁNDOLE Y ÉL QUISO POR LO MENOS SALVAR A SU FAMILIA.
LE MANDÉ AQUÍ PRECISAMENTE PORQUE PODRÍA INFILTRARSE SIN DESPERTAR SOSPECHAS.
AH, CLARO. EIICHIRÔ MISHIMA ERA NATURAL DE SHINGETSU.

DEBERÍA HABER ESPERADO A QUE YO LLEGARA.
QUÉ ESTÚPIDO...

¿DE DÓNDE HAS SACADO A ESTA...?
¡¿CÓMO TE ATREVES A HABLAR EN ESTE TONO DE UNO DE LOS TUYOS, QUE PARA MÁS INRI HA CAÍDO EN COMBATE?!
¡¡¡!!

¿...NIÑA COMADREJA?

¡YO LO MATO! ¡¡ME LO CARGO!!

¡VAS A PROBAR MIS CUCHILLOS!

ÉL ES ASÍ, MUJER. NO DEJES QUE TE IRRITE O ACABARÁS MAL.

AHORA...

...LO IMPORTANTE ES BAJARLES.

HAY QUE ENTERRARLES COMO ES DEBIDO.

ES VERDAD.

¡¡ALTO!!

DESCOLGARLES PROVOCARÍA QUE SENKAKU MONTARA EN CÓLERA.
Y LOS ALDEANOS NO PODRÍAMOS AGUANTAR SU EMBATE.
¡NO DEBÉIS BAJARLES!
HAY QUE DEJARLES DONDE ESTÁN...
...HASTA QUE ÉL DÉ PERMISO PARA BAJARLES.

¡SON VECINOS VUESTROS!
¡¿PRETENDÉIS SEGUIR OBEDECIENDO A ESE TAL SENKAKU O COMO SE LLAME DESPUÉS DE LO QUE HA HECHO?!
¡¿PERO QUÉ DECÍS?!

¡MOSTRARSE PASIVOS ES LA ÚNICA MANERA DE SOBREVIVIR!
CONTRARIAR A SENKAKU EQUIVALE A LA MUERTE.

EIJI.
¿LO HAS OÍDO?
SERÁS...
NO QUEREMOS QUE LAS AGUAS SE SALGAN MÁS DE SU CAUCE, POR LO QUE...
...TANTO VOSOTROS COMO MISHIMA DEBERÉIS DEJAR ATRÁS LA ALDEA, FORASTEROS.

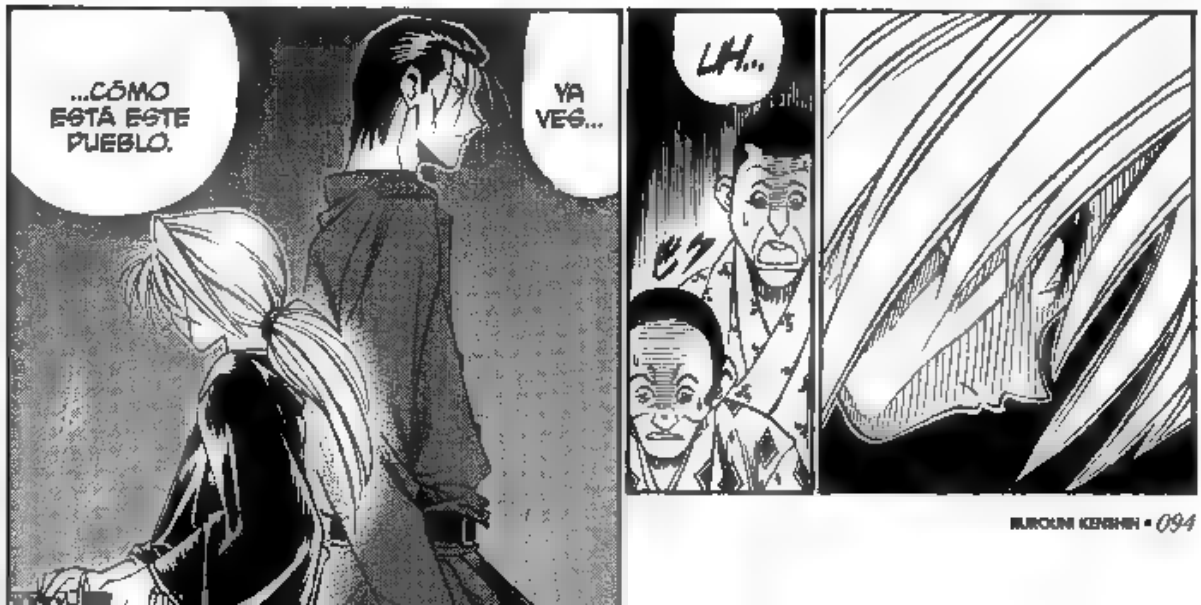
NO MUCHAS PERSONAS SON CAPACES DE DEFENDER SU ORGULLO Y SU DIGNIDAD AUNQUE LES VAYA LA VIDA EN ELLO.
NO TE ENFADES.
¡!

...UNO NO NECESITA NI ORGULLO NI DIGNIDAD.
PARA VIVIR COMO SIMPLE GANADO...

VOLVIENDO AL TEMA QUE NOS OCUPA, NO PERMITIREMOS QUE DESCOLGUÉIS LOS CADÁVERES. ¡MARCHAOS DE AQUÍ!
¿TÚ QUÉ SABRÁS, FORASTERO?
HABLAR ES GRATIS.
¡HIMURA!
¡ESO, BIEN DICHO!
LA CULPA ES DE LOS POLICÍAS, QUE SOIS UNOS INÚTILES.

!!

QU... ¿¿QUÉ HAS HECHO...?!
¡HIMURA!
¡BIEN!

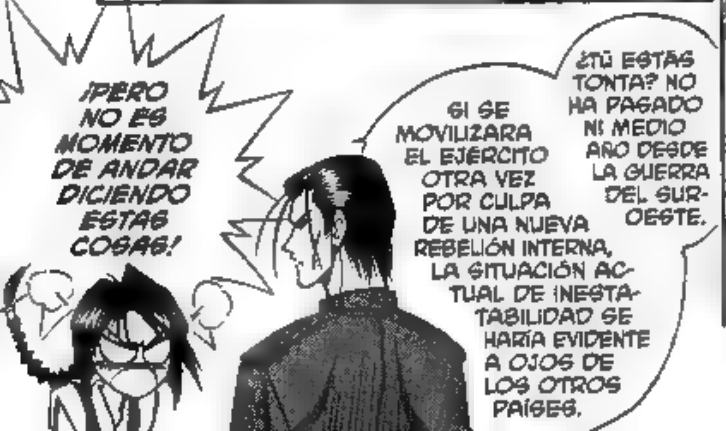

...CÓMO ESTÁ ESTE PUEBLO.
YA VEO...
UH..

...PRETENDE CONSTRUIR.
ESTE ES EL JAPÓN DE LA NUEVA ERA QUE SHISHIO...

...HACE QUE EL PUEBLO SE CONCENTRE SOLO EN SOBREVIVIR Y DEJE DE LADO EL HONOR Y LA DIGNIDAD.
¡MALDITOS ASESINOS!
¡SI ESTE PUEBLO SE VA AL CARAJO, LA CULPA SERÁ VUESTRA!
LA GENTE ES MUY MALEABLE MEDIANTE LA VIOLENCIA Y EL TERROR. UN SISTEMA DE MANO DURA...

LA POLICÍA NI SIQUIERA INTENTA RECAPTURARLOS.

NO SÉ MUY BIEN DE QUÉ VA ESTO, PERO SI LA POLICÍA NO QUIERE METERSE, QUE SE META EL EJÉRCITO.


¡PERO NO ES MOMENTO DE ANDAR DICIENDO ESTAS COSAS!
SI SE MOVILIZARA EL EJÉRCITO OTRA VEZ POR CULPA DE UNA NUEVA REBELIÓN INTERNA, LA SITUACIÓN ACTUAL DE INESTABILIDAD SE HARÍA EVIDENTE A OJOS DE LOS OTROS PAÍSES.
¿TÚ ESTÁS TONTA? NO HA PASADO NI MEDIO AÑO DESDE LA GUERRA DEL SUROESTE.

SAITÔ...
¿ES CIERTO QUE EL GOBIERNO HA DEJADO ESTE PUEBLO DE LA MANO DE DIOS?
OJALÁ FUERA SOLO ESTE.
YA HAY DIEZ ALDEAS BAJO EL CONTROL TOTAL DE SHISHIO.

¡¿POR QUÉ NO?!
LOS POLÍTICOS NUNCA DARÍAN SU CONSENTIMIENTO.
IMAGINA QUE ESTUVIÉRAMOS EN DISPOSICIÓN DE USAR EL EJÉRCITO.
...A ACABAR IGUAL QUE EL MINISTRO ÔKUBO.
PUES POR MIEDO...
...UNA VENGANZA POSTERIOR EN FORMA DE "ASESINATOS".
CLARO: CON EL EJÉRCITO SE PODRÍA RECAPTURAR LOS PUEBLOS PERDIDOS, PERO ESO CONLLEVARÍA...
SE PREOCUPAN BÁSICAMENTE POR SÍ MISMOS MIENTRAS ESPERAN QUE LOS DEMÁS LES LIMPIEMOS EL CULO.
LOS GOBERNANTES NO DEJAN DE SER SERES HUMANOS.
IMAGINO QUE LO ENTIENDES.
PARA LOS PESOS PEGADOS DEL GOBIERNO, UN POSIBLE ATENTADO CONTRA SU VIDA ES LO MÁS TEMIBLE Y COMPLICADO DE PREVER QUE EXISTE.

¡¿QUIÉN VA A DEVOLVER LA CORDURA A ESTE PUEBLO?!
¡¿Y QUIÉNES SON "LOS DEMÁS"?!

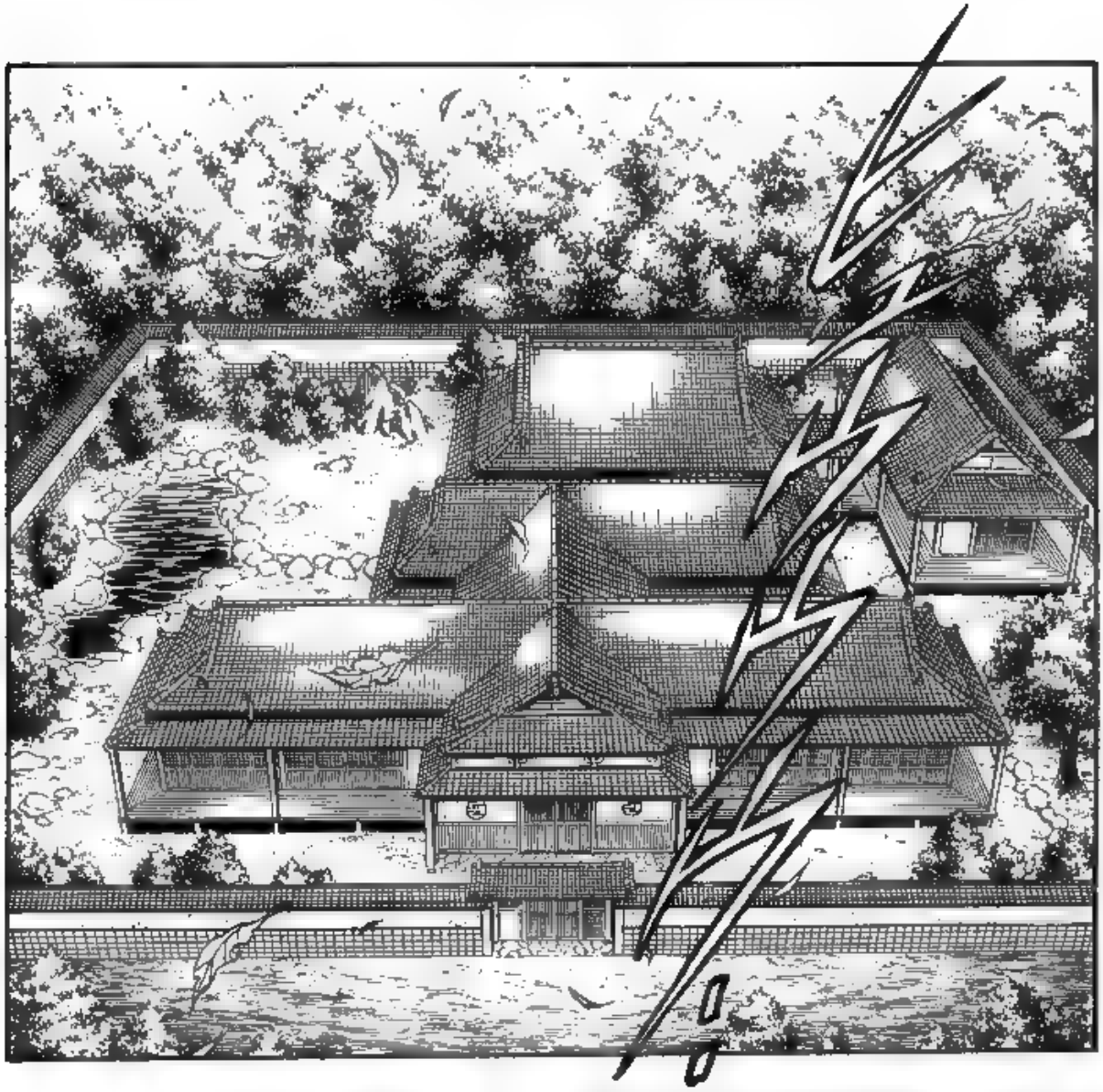
¡¡RESPONDE!!
¡¿QUIÉN VA A APACIGUAR LA MENTE DE ESTE CHICO?!

SI TODO SIGUE ASÍ...
...NI ESTE PUEBLO NI LA POLICÍA...
...NI TAMPOCO EL EJÉRCITO NI EL GOBIERNO PODRÁN HACER NADA PARA IMPEDIR QUE MAKOTO SHISHIO SE SALGA CON LA SUYA.

POR ESO MISMO...
...AHORA SOMOS NECESARIOS GENTE COMO YO Y COMO TÚ. EX-SHIN-SENGUMI Y EX-ASE-SINOS.

ES ANTES DE LO ESPERADO, ¿PERO VAMOS?
CONOZCO LA UBICACIÓN DE LA MANSIÓN DE SHISHIO.

¡ESPERAD! ¡YO TAMBIÉN VOY!
NI HABLAR. TÚ QUÉDATE AQUÍ.
VAMOS.
¡¿POR QUÉ?! ¡NO PUEDO PERDONAR...!
¿...A UNOS BÁRBAROS CAPACES DE HACER EGO!
...ESTÉS AL LADO DE EIJI.
QUIERO QUE...
¡¿QUÉ?!
¡DIGAS LO QUE DIGAS, YO SOY PERFECTAMENTE CAPAZ DE...!
MISAO.



EN ESTOS MOMENTOS LE ESTAMOS BUSCANDO CON AHÍNCO, POR LO QUE ESTOY SEGURO DE QUE...
HIMURA BATTÔGAI SE HA METIDO SÚBITAMENTE EN EL BOSQUE A LA ALTURA DEL PASO DE HAKONE Y LE HE PERDIDO LA PISTA.

¡LO LAMENTO PROFUNDAMENTE!

¿QUÉ HACEMOS, SEÑOR SHISHIO?

NADA; LE PERDONARÉ.

LOCALIZA AL BATTÔSAI ANTES DE QUE CAMBIE DE OPINIÓN.
HACÍA MEDIO AÑO QUE NO ME TOMABA UN DESCANSO TERAPÉUTICO EN UN BALNEARIO Y ME SIENTO BIEN.

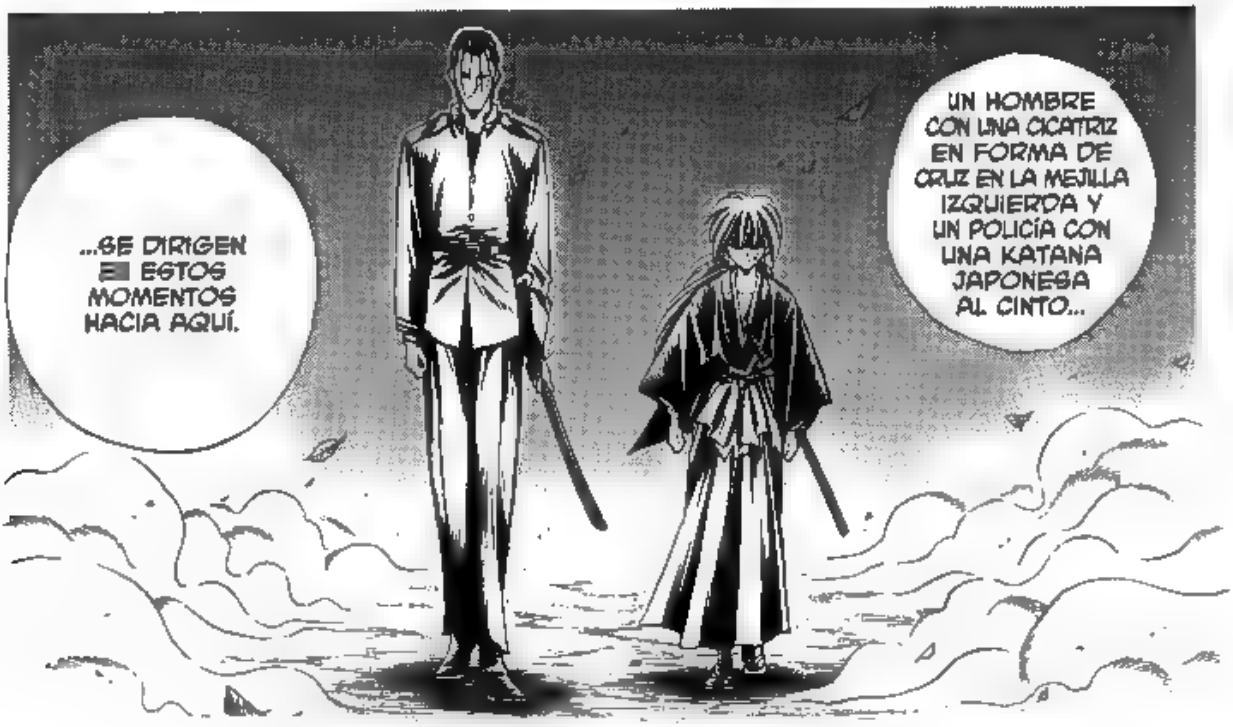
¡SEÑOR SETA!

TE VEO MUY ALTERADO. ¿Y ESO?
VERÁ...

PERO QUE SEPAS QUE SI VUELVES A COMETER UN ERROR TAN FLAGRANTE COMO ESTE, SERÉ YO QUIEN NO TE PERDONARÁ.

MU... ¡MUCHÍSIMAS GRACIAS!
MIRA QUÉ BIEN...

SEÑOR SHISHIO, SEÑOR SHISHIO.
¿QUÉ DEMONIOS PAGA AHORA?
¿EH?
...


...SE DIRIGEN A ESTOS MOMENTOS HACIA AQUÍ.
UN HOMBRE CON UNA CICATRIZ EN FORMA DE CRUZ EN LA MEJILLA IZQUIERDA Y UN POLICÍA CON UNA KATANA JAPONESA AL CINTO...

SÔJIRÔ, VE A DARLES LA BIENVENIDA.
SÍ, SEÑOR.
HA VENIDO A VERME ANTES DE QUE YO HAYA PODIDO IR A SALUDARLE. POR ALGO ES MI PREDECESOR...
YA VEO.

Y OTRA COSA.
DILE ■ SENKAKU QUE SE PREPARE PARA LA BATALLA.
LO MATARÉ.
¡¡...JURO QUE ME LO CARGARÉ CON MIS PROPIAS MANOS!!
A ESE MALDITO SENKAKU...

RUROUNI KENSHIN

-La epopeya de un espadachín en la era Meiji-

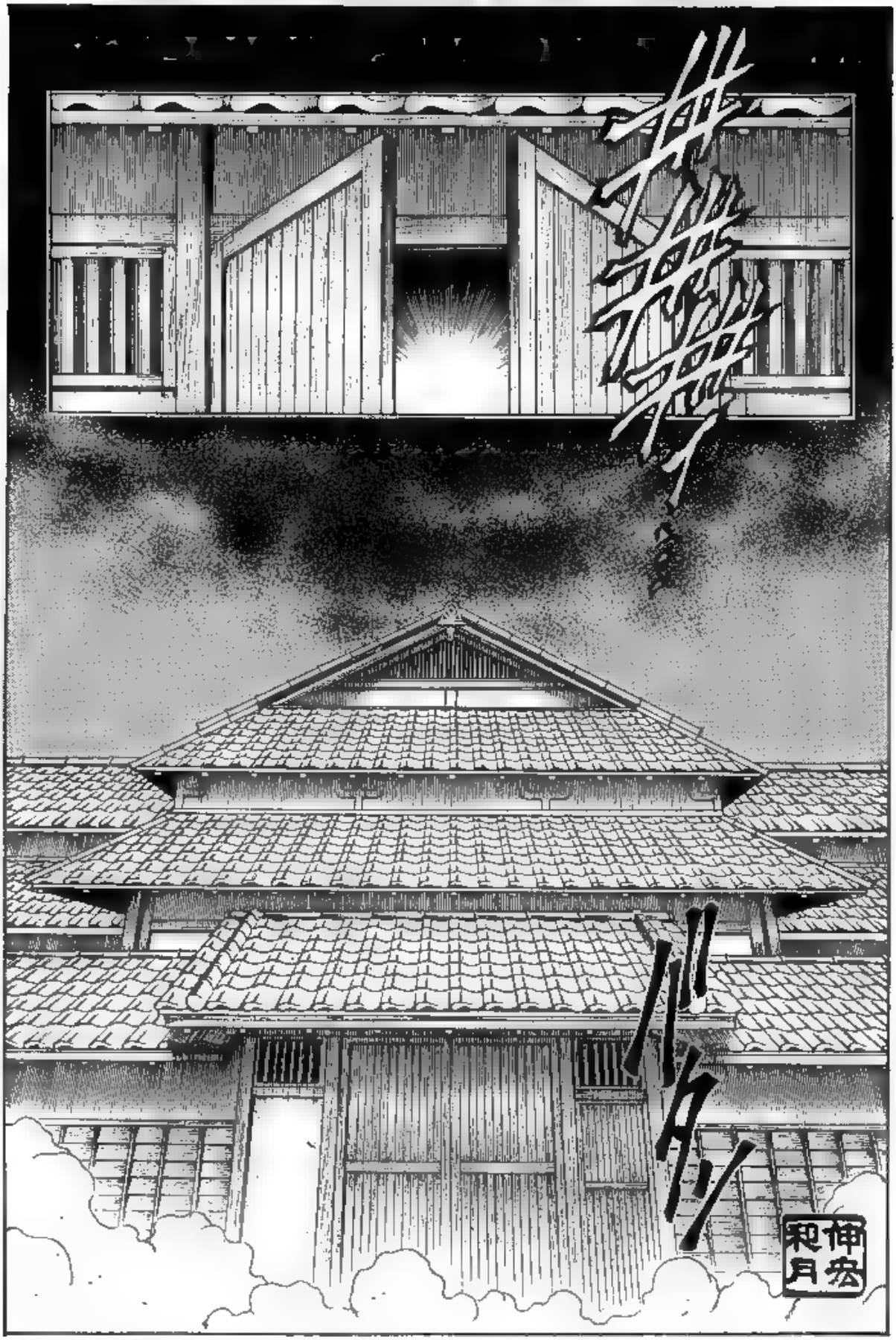
!
...Y EL SEÑOR SAITÔ, ¿VERDAD?
EL SEÑOR HIMURA BATTÔSAI...

¡AY, NO SEAN ASÍ! ¡QUE HOY NO SOY MÁS QUE UN HUMILDE GUÍA!
FÍJESE, NO VOY ARMADO.
TEN CUIDADO, SAITÔ.
ESTE ES EL QUE ASESINÓ AL SEÑOR ÔKUBO.
ESTA VOZ...

ADELANTE, PAGEN.
EL SEÑOR SHISHIO LES AGUARDA EN SUS APOSENTOS.

EN ESTE CASO, LA PRUDENCIA NO NOS LLEVARÁ A NINGUNA PARTE.
.....
.....
VAMOS.

ACTO 68º: Retrato de la ambición



YA ESTÁN AQUÍ.
¡OH!
¿LE APETECE UN TRAGO DESPUÉS DEL BAÑO, SEÑOR SHISHIO?

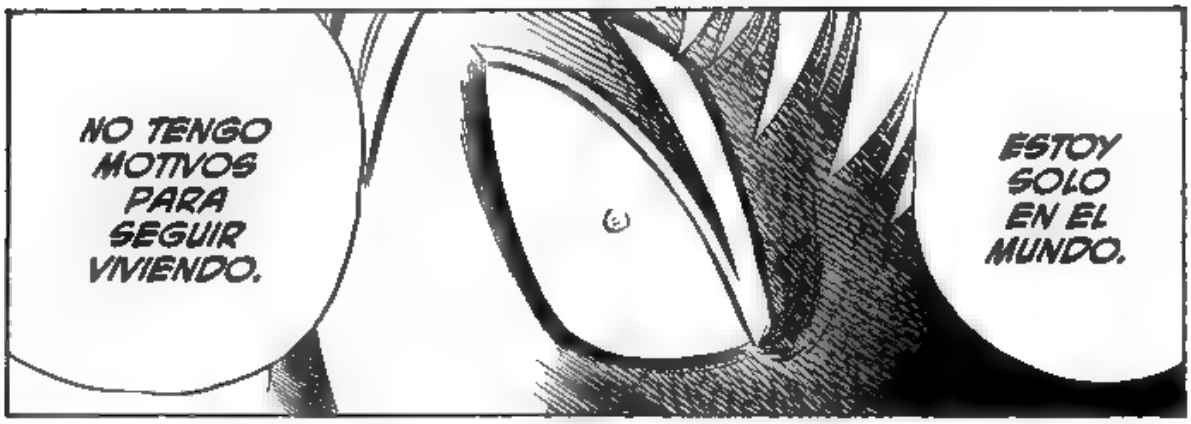
¿TÚ ERES...?
¿...EL FAMOSO MAKOTO SHISHIO?

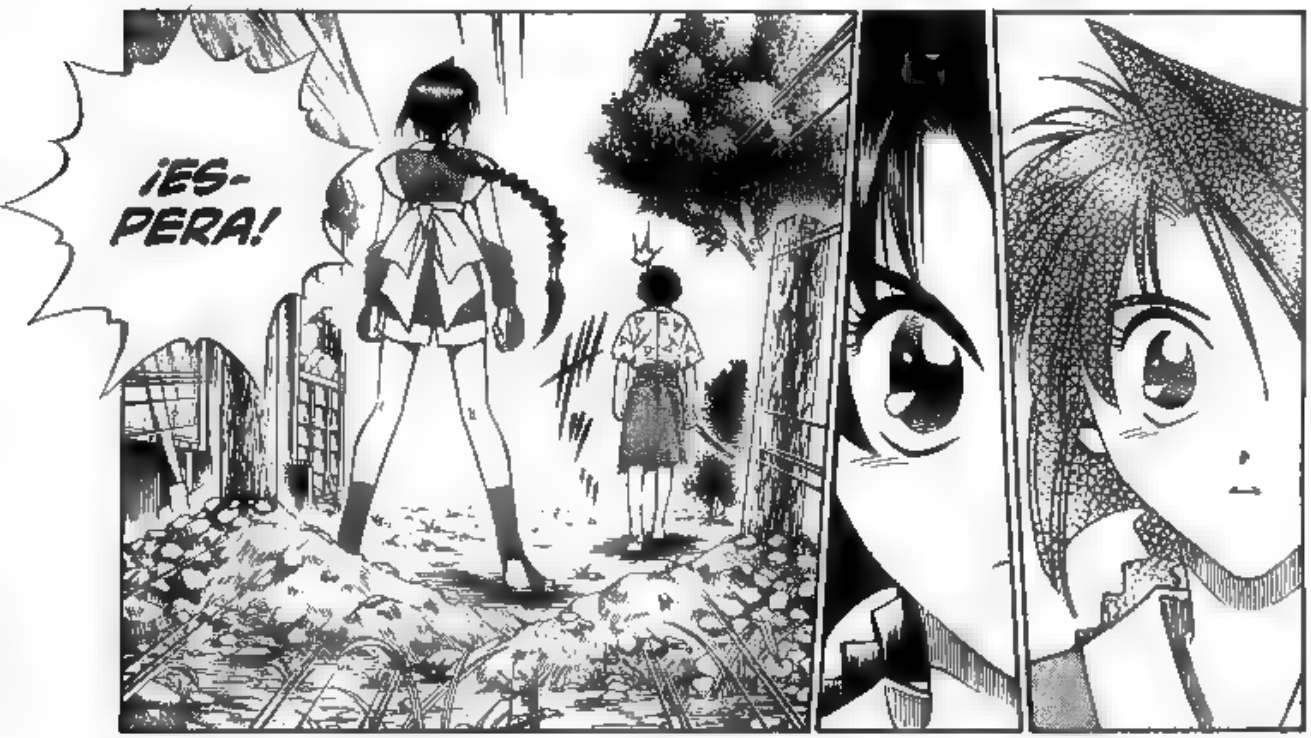
...EXIJO UN POCO MÁS DE RESPETO.
POR MUCHO QUE SEAS MI PREDECESOR...

ÉL NUNCA ATACARÍA POR LA ESPALDA O SIN AVISAR; NO ES TAN ZAFIO Y RUIN COMO ESO.
NO ME PREOCUPA. EL SEÑOR HIMURA NO ES COMO USTED.
ME HA VISTO EL PLUMERO
¡TSK!
EL BATTÔSAI PODRÍA PLANTARSE ANTE SHISHIO DE UN SALTO PARA REBANARLE EL PESCUEZO.
OYE, ¿POR QUÉ ESTÁS AQUÍ TAN TRANQUILO?
NO TE APURES; EN ESTE CASO PODEMOS PRESCINDIR DE FORMALIDADES.

¡OYE, NO TE EMBA-LES!
¡¿SE PUEDE SABER ADÓNDE VAS CON ESO EN LA MANO?!
¡¿PERO QUÉ DICES?! ¡TÚ NUNCA PODRÁS!
PARA VENGARME.
A LA MANSIÓN DE SHISHIO.

¡¡ES HACER-LO O NO!!
¡¡LA CUES-TIÓN NO ES SI PODRÉ O NO!!


NO TENGO MOTIVOS PARA SEGUIR VIVIENDO.
ESTOY SOLO EN EL MUNDO.


¡ES-PERA!

VAN A CORTARTE EN RODAJAS ANTES DE QUE PUEDAS SUPERAR LA PRIMERA PUERTA.
TAMBIÉN ESTÁ SU JEFE, EL PROPIO SHISHIO, ASÍ COMO LA TROPA DE ENMASCARADOS DE HACE UN MOMENTO.

¡¿QUÉ PASA?! ¡¿POR QUÉ TE EMPEÑAS EN MOLESTARME?!
NO SEAS IDIOTA: SENKAKU NO ESTARÁ SOLO EN LA MANSIÓN DE SHISHIO.

...ESTOY DISPUESTA A AYUDARTE.
ASÍ QUE...

¡LO SIENTO, HIMURA, PERO VOY A AYUDAR A ESTE CHICO!
ENTIENDO MUY BIEN CÓMO TE SIENTES. SI ASESINARAN A ALGUNO DE MIS COMPAÑEROS DEL ONIWABAN-SHŪ...
¡...NO DUDES DE QUE IRÍA A VENGARLE AUNQUE ME FUERA LA VIDA EN ELLO!
PUEDES VENIR CONMIGO SI QUIERES, PERO CON LA CONDICIÓN DE QUE NO ESTORBES.
¡WATCHA!
¿POR QUÉ TE HAS HECHO CON ESTA ALDEA?
SE SUPONE QUE TU OBJETIVO ES EL PAÍS ENTERO...
...Y NO UNO O DOS VILLORRIOS INSIGNIFI-CANTES.

* N DEL T: DEL MISMO MODO QUE NOSOTROS DECIMOS QUE CUANDO "NOS PITAN LOS OÍDOS" ES QUE ALGUIEN HABLA DE NOSOTROS A NUESTRAS ESPALDAS, LOS JAPONESES LO EXPRESAN MEDIANTE EL ESTORNUDO.

¿Y DESDE AQUÍ PRETENDES VENGARTE DEL GOBIERNO MEIJI, JOVEN VENDADO?
TÚ NO DIGAS NADA.
SHI-SHIO...
PERO ES CIERTO QUE ESTE BALNEARIO ME GUSTA, PARA QUÉ ENGAÑAROS.
HE TOMADO ESTA ALDEA PARA CONVERTIRLA EN LA BASE MILITAR DESDE LA QUE PLANEAR EL CONTROL DE LA REGIÓN DE TÔKAI.

PENSABA QUE TÚ, CON UN CARÁCTER MÁS PRÓXIMO AL MÍO QUE EL BATTÔSAI, PODRÍAS COMPRENDERME MEJOR, PERO VEO QUE NO ES ASÍ.
HAJIME SAITÔ, CAPITÁN DE LA TERCERA DIVISIÓN DEL SHINSENGUMI.

A ESTAS ALTURAS NO TENGO LA MENOR INTENCIÓN DE COBRARME LA VENGANZA SOBRE LOS QUE ME INFLIGIERON ESTAS HERIDAS.

"SI TE DESPISTAS, TE ASESINARÁN."
"SI CONFÍAS EN ALGUIEN, SERÁS TRAICIONADO."
"MATA ANTES DE QUE TE MATEN."
DE HECHO, HASTA CASI LES ESTOY AGRADECIDO. ESTAS HERIDAS ME HAN ENSEÑADO MUCHAS COSAS 'A FLOR DE PIEL'.

..."SEA CUAL SEA SU ASPECTO, LAS MUJERES SE ACERCAN A LOS HOMBRES QUE SON REALMENTE VÁLIDOS."
Y OTRA COSA...

FUU

NO COMPRENDO POR QUÉ NO SOIS CAPACES DE ENTENDER CÓMO ME SIENTO.
TANTO TÚ, COMO YO, COMO ÉL, VIVIMOS EL BAKUMATSU.

LA VERDAD ES QUE IR DE UNO A OTRO LADO DE JAPÓN SOLO POR TI EMPIEZA A CANSARME.
¿DE VERAS? ENTONCES HAZ EL FAVOR DE ESTARTE QUIETO DE UNA VEZ.
POF

...QUE UNA REFRIEGA INTERNA ACAECIDA DESPUÉS DE MUCHO TIEMPO, 300 AÑOS DESPUÉS DEL FIN DE LA ERA DE LAS GUERRAS CIVILES.

RESPETAR AL EMPERADOR, DERROTAR AL BAKUFU, EXPULSAR A LOS EXTRANJEROS, ABRIR EL PAÍS... EXCUSAS. SE MIRE COMO SE MIRE, EL BAKUMATSU NO FUE MÁS...

CADA UNA DE LAS FACCIONES LEVANTÓ SU RESPECTIVA BANDERA MULTICOLOR EN NOMBRE DE SU "JUSTICIA" PARA INICIAR UNA GUERRA INTESTINA LLENA DE MUERTE Y DESTRUCCIÓN.

...RESPETAR AL EMPERADOR, DEFENDER EL BAKUFU, SATSUMA, CHOSHÚ, TOSA...

CONSIDERO QUE LOS QUE HEMOS NACIDO Y CRECIDO EN UNA ÉPOCA COMO ESTA...

...SOLO PODEMOS SER CONSIDERADOS HOMBRES SI INTENTAMOS HACERNOS CON EL PODER ABSOLUTO.

¿PERO QUÉ ES LO QUE ME HE ENCONTRADO UNA VEZ RECUPERADO DE LAS HERIDAS SUFRIDAS DURANTE EL ATENTADO FRUSTRADO QUE CASI SE COBRÓ MI VIDA?
QUE EL TUMULTO HA LLEGADO A SU FIN Y QUE HA SURGIDO ALGO LLAMADO "GOBIERNO MEIJI".
...
PLAS
PLAS

¡¡POR LO QUE...!!
NO PUEDO DEJAR EL PAÍS EN UNAS MANOS TAN ENCLENQUES COMO ESTAS.
UN GOBIERNO DE LO MÁS ENDEBLE.
UN GOBIERNO QUE, POR SI FUERA POCO, NO ES CAPAZ DE ENVIAR A UNA SIMPLE DIVISIÓN DEL EJÉRCITO A ACABAR CON UN GUSANO COMO YO POR MIEDO AL "QUÉ DIRÁN" LAS POTENCIAS OCCIDENTALES.

¡...BASTA CON ORGANIZAR OTRO Y HACERME CON EL PODER ABSOLUTO!
...SI EL TUMULTO HA TERMINADO...

ESTA ES MI "JUSTICIA"; MI RAZÓN PARA HACERME CON EL PODER.
ASÍ PODRÉ HACER DE ESTE PAÍS UNA NACIÓN FUERTE.

EN ESTE MUNDO IMPERA LA LEY DEL MÁS FUERTE...
...AUNQUE NO CREO QUE DECIRTE ESTO SIRVA PARA NADA.
...NO ES TU SANGRE LA QUE CORRE POR EL BIEN DE TU JUSTICIA.
SIN EMBARGO...
LA QUE CORRE ES LA SANGRE...
...DE GENTE QUE HASTA AHORA VIVÍA EN PAZ.

NO PUEDO PERMITIR QUE SE DERRAME MÁS SANGRE INOCENTE...
...PARA QUE SE HAGA UN IDEAL DE JUSTICIA QUE SOLO ENTIENDES TÚ.
MAKOTO SHISHIO.

AUNQUE VEO QUE...
...TENÉIS GANAS DE JUERGA. EN TAL CASO...
PERO ESO SÍ, PREFIERO HACERLO REFINADAMENTE EN LA "FLORECIENTE KIOTO".
SI HAY QUE PELEAR, NO VOY A NEGAROS ESE GUSTO.
¿QUÉ DICE USTED?
SEÑOR SAITÔ.
DECIR COSAS RIMBOMBANTES NO ES MI ESTILO...
...PERO ME SIENTO MÁS CÓMODO ESTANDO DEL LADO QUE DESEA PARARLE LOS PIES A SHISHIO.

¡!
¡¡...ENFRENTAOS AL GOBERNADOR DE LA ALDEA DE SHINGETSU!!
¡¡¡LUCHAD CONTRA SENKAKU!!!

¡¡GRRGH!!
EL ASESINO DE LOS PADRES Y EL HERMANO DE EIJI.
AJA. O SEA, QUE TÚ ERES SENKAKU...

ES RAPIDO.
!!
¡ERES LENTO!

!
LE HE PROMETIDO A EIJI...
¿¿ESTE ERA EL TEMIBLE HIMURA BATTÔSAI?!
HA DURADO MENOS DE LO ESPERADO.
HUY, HUY...

¡¡...QUE TE DERROTARÍA A TI ANTES QUE A SHISHIO!!

RUROUNI KENSHIN

-La epopeya de un espadachín en la era Meiji-

ACTO 69º: Tácticas

¿DERRO-
TARME?
¿A MI?
SI.
¡¡¡MUY
DIVER-
TIDO!!!

¡¡¡TÚ SERÁS MI PRESA NÚMERO CIEN!!!
¡¡HASTA AHORA HE DESPEDAZADO A 99 DESGRACIADOS!!
NO SÉ DE QUÉ SE JACTA.
¿SOLO 99?
¡OH!
ESTA ES LA FAMOSA "VELOCIDAD DIVINA", SUPONGO...
!

PERO EN RAPIDEZ SENKAKU NO LE VA A LA ZAGA.
¡¡DE-TRÁS DE TI, BATTÔ-SAI!!
!!!
ZAZAAAAS

PORQUE SI ES ESO...
EH... NO ME DIGAS QUE EL HITOKIRI BATTÔSAI NO ES MÁS QUE UN COBARDE CUYO ÚNICO MÉRITO ES SABER COGER POR LA ESPALDA A SUS RIVALES.
NO ES NADA DE LO QUE FANFARRONEAR, LA VERDAD.
¡¡EN CAMBIO, MI FUERZA ES SUPERIOR A LA TUYA!!
¡¡EN VELOCIDAD ESTAMOS IGUALADOS!!
...YO TAMBIÉN PUEDO.

¡DOS CUALIDADES CON LAS QUE PUEDO APROVE-CHAR AL MÁXIMO MIS CUCHILLAS EMPUÑA-BLES!

¡¡JAAAH!!

TENÍA ENTENDIDO QUE LOS INFILTRADOS DE ESTA VEZ ERAN BASTANTE BUENOS.
DA IGUAL. SABES MUY BIEN QUE CONTRA LA "LLUVIA DE TAJOS" DEL SEÑOR SENKAKU POCO SE PUEDE HACER.
¡¡GRRGH!!
DUDO QUE TENGAMOS QUE HACER NADA ESTA VEZ.
NOS LO TOMAREMOS CON CALMA.
CHICOS, PERDONAD.
LO SIENTO, PERO ESO NO VA A PODER SER.
¡¡Y TÚ DE DÓNDE HAS SALIDO?!
!

¡¡...NO MERECEN NI SIQUIERA CONOCER EL NOMBRE DE MISAO MAKIMACHI!!
¡¡UNOS BANDIDOS DE VUESTRA TALLA...!!
¡AGH!
¡¡MECA-CHIS!!
ERRR... PUES YA LO CONOCEMOS.
¡¡¡JAAH!!!
¡¡"BUENO, ESO NO IMPORTA!! ¡¡ABRID PASO O SALDRÉIS ESCALDADOS!!
¡MIERDA, QUÉ MAL HE QUE-DADO!
¡¿QUÉ TE HAS CREÍ-DO, BOTA-RATE?!

¡¡EL BOTARATE LO SERÁS TÚ!!
¡¡RGH!!
¡UGH!
LLEVANOS HASTA DONDE ESTÉ...
...EL FAMOSO GENKAKU.
TÚ HARÁS DE GUÍA.

¡GRUGH!

¡¡ERES ESCURRIDIZO!!
¡EN VELOCIDAD ESTAMOS IGUALADOS!
¡¿TE CREES QUE PODRÁS ESCAPARTE UNA Y OTRA VEZ, COMO LAS CUCARACHAS?!

EL GEÑOR HIMURA LO ESTÁ PASANDO MAL.
TODAVÍA NO HA ATACADO NI UNA SOLA VEZ Y EL OTRO LE ESTÁ ACORRALANDO.

OBSERVA.
NO TENGO NINGUNA GANA DE MOSTRAR MI ESGRIMA ANTE UN RIVAL COMO ESE.
¿ESTÁS DE GUASA?
¿NO VA A AYUDARLE?
DÍGAME.

HASTA HACE UN MOMENTO HABLABA CON GRANDILOCUENCIA Y CON UNA SONRISA HELADA EN LA CARA...
...PERO FÍJATE CÓMO SE HA QUEDADO UNA VEZ HA EMPEZADO EL COMBATE.

A PESAR DE SU FANFARRONERÍA, NO DEJA LUGAR AL AZAR.
ESTÁ INTENTANDO POR TODOS SUS MEDIOS QUE NO SE LE ESCAPE NI UN SOLO DETALLE DE LAS TÉCNICAS DE SU ENEMIGO.

EL BATTÔSAI, POR SUPUESTO, SE HA PERCATADO DE QUE LE ESTÁ OBSERVANDO.
POR LO QUE HA PREFERIDO NO ATACAR Y, EN VEZ DE ESO, ESTÁ PROVOCANDO LA 'AUTODESTRUCCIÓN' DE SU RIVAL.

¿AUTO-DESTRUCCIÓN?

YA CASI ESTÁ.
¡¡URGH!!
¡SERÁS...!
¡¡TE VOY A...!!

¡¡BAOH!!
SE... SE LE HA ROTO LA PIERNA...
¡¡NO IMPOSIBLE! ¡NOS HEMOS ESTADO MOVIENDO A LA MISMA VELOCIDAD!
¡Y TÚ TIENES UN CUERPO MÁS BLANDO QUE EL MÍO! ¡NO PUEDO HABER REBASADO EL LÍMITE ANTES QUE TÚ!
PERO TÚ ERES MÁS PESADO QUE YO, Y AUN A LA MISMA VELOCIDAD...
...LA CARGA QUE HA TENIDO QUE SOPORTAR TU CUERPO HA SIDO MAYOR.
HAS ESTADO MOVIÉNDOTE SUCESIVAMENTE Y SIN DISMINUIR LA VELOCIDAD.
POR EGO, LA CARGA QUE HAS APLICADO SOBRE TU CUERPO EN CADA UNO DE LOS GIROS HA ACABADO SIENDO SUPERIOR A LA SOPORTABLE.

¿TODAVÍA NO TE HAS DADO CUENTA, MELÓN?
¡¡TE DIGO QUE NO PUEDE SER!! ¡¡NUNCA ME HABÍA PASADO ALGO ASÍ!!
¡¡NO IBAMOS TAN RÁPIDO COMO PARA QUE MI CUERPO NO PUDIERA SEGUIR EL RITMO!!
A CADA CAMBIO DE DIRECCIÓN, EL BATTÔSAI IBA AUMENTANDO POCO A POCO LA VELOCIDAD.
HAS CAÍDO EN LA TRETA PORQUE TE HAS CREÍDO A PIES JUNTILLAS QUE ÉL Y TÚ IBAIS IGUAL DE RÁPIDO.

TU VÍCTIMA NÚMERO CIEN, PUES, 'ERES TÚ MISMO'.
HACE UN MOMENTO TE HAS JACTADO DE HABER MATADO A 99 PERSONAS.

!
OOH,
SÍ QUE OS EXPRIMÍS EL MAGÍN MIENTRAS LUCHÁIS, ¿NO?
...

Y SIN EMBARGO, FUISTE TÚ EL QUE MATÓ A LA FAMILIA DE EIJI.
¡NO ME HAGÁIS CASO!
E... ¡ERA MENTIRA!
¡LO DE LOS 99 ERA SOLO UNA FORMA DE HABLAR!
SENKAKU.
SI ESO OCURRE, TE ASEGURO...
PERO NI SE TE OCURRA CAER DERROTADO SIN QUE EL BATTÔSAI HAYA HECHO ALARDE DE NI UNA SOLA DE SUS TÉCNICAS.
NINGÚN MOMENTO HE ESPERADO QUE VENCIERAS.
...QUE TE MATARÉ PERSONALMENTE.

¡¡ARGH!!
...
¡¡UGH!

¿ES AQUÍ?
S-SÍ... LA SALA DEL FONDO ESTÁ AL OTRO LADO DE ESTAS PUERTAS...
SE~~~~
QUE NO SE DEN CUENTA.
HAY QUE ABRIR POOOCO A POCO.
¡¡UN!
QUE SUEÑES CON LOS ANGELITOS.
GRACIAS.

HITEN MITSURUGI-RYÛ; RELÁMPAGO DEL DESPEGUE DEL DRAGÓN...
¡¡...RYÛ-SHÔ-SEN!!

SERÁS IMBÉCIL... MIRA QUE TENER COMPASIÓN DE ESE ARMATOSTE FANTOCHE...
ALGÚN DÍA, TANTA BONDAD TE COSTARÁ LA VIDA.
NO ME IMPORTA.
¡TAMPOCO TENGO POR QUÉ ESFORZARME TANTO CONTRA MI "SUCESOR"!
.....
.....

RUROUNI KENSHIN

-La epopeya de un espadachín en la era Meiji-

ACTO 70º: La esgrima innata de Sôjirô

TOMA LA ESPADA...
...MAKOTO SHISHIO.

DEJAOS DE TANTA SUTILEZA Y ASISTID AL ESPECTÁCULO COMO ES DEBIDO.
ME TEMO QUE AQUÍ... NO VAMOS A PODER INTERVENIR.
NO SÉ MUY BIEN QUÉ HA PASADO AQUÍ... PERO ES IMPRESIONANTE.

PERO NI SE OS OCURRA SEPARAROS DE MI LADO.
¡MIGAO!
!
!
CON ESTA TÉCNICA, LA RYUSHÔSEN...

...HAS LEVANTADO EL CUERPO DE SENKAKU APOYANDO EL FILO ROMO DE LA ESPADA EN SU CUELLO.
SUPONGO QUE EN SU ORIGEN SE APLICA EL FILO CORTANTE PARA REBANAR EL PESCUEZO DEL ENEMIGO, ¿VERDAD?

MIS HOMBRES YA ME HABÍAN ADVERTIDO DE QUE HABÍAS DEJADO TU CARRERA DE ASESINO PARA CONVERTIRTE EN UN RUROUNI INCAPAZ DE MATAR.
AUNQUE ME PARECÍA DIFÍCIL DE CREER HASTA QUE LO HE VISTO CON MIS PROPIOS OJOS.
QUÉ DECEPCIÓN...
SÍ.

SI PRETENDES DERROTARME DE ESA MANERA...
...LO LLEVAS MUY CRUDO.

CHAS
NO QUIERO PERDER EL TIEMPO CON LUCHAS ABURRIDAS.

TE ESTARÉ ESPERANDO EN KIOTO.
PERO SOLO VEN A VERME CUANDO HAYAS VUELTO A SER EL LEGENDARIO ASESINO QUE ERAS, EL "HITOKIRI".

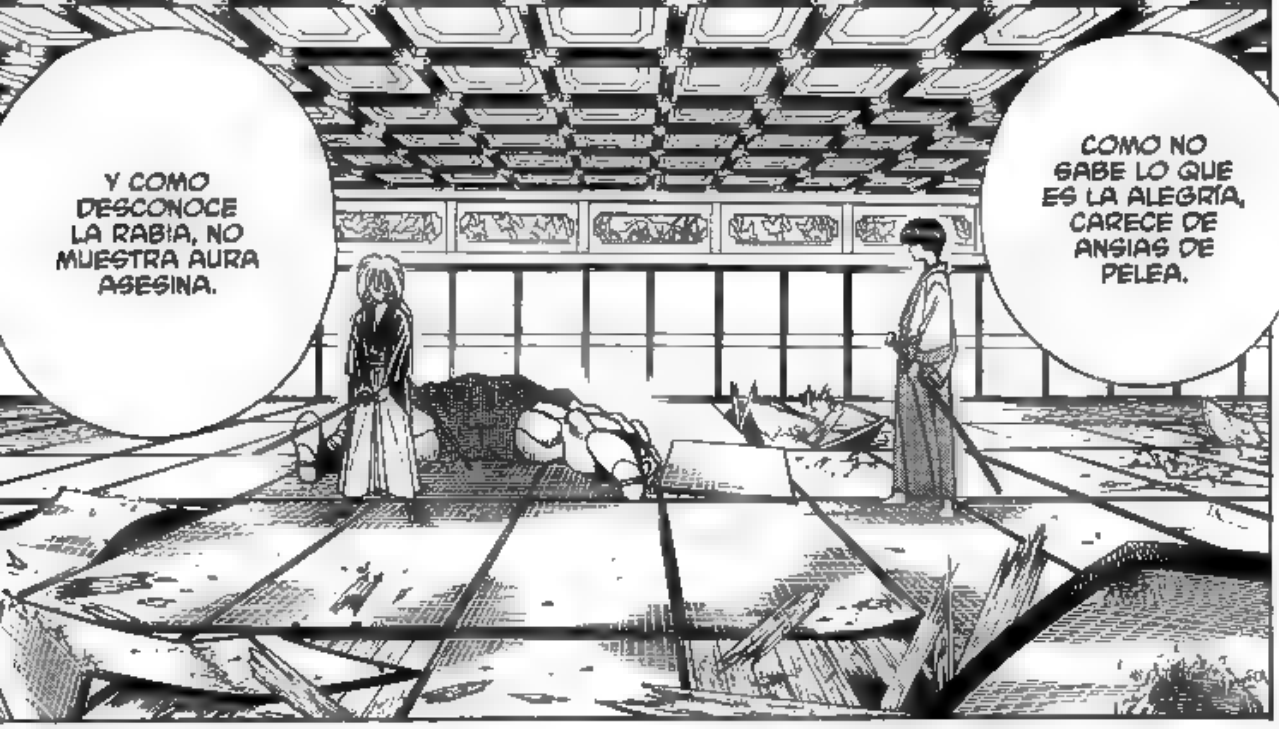
¡AH!
¿VAS A HUIR CON EL RABO ENTRE LAS PIERNAS?

SOJIRÔ, 'JUEGA' CON ÉL EN MI LUGAR.
¿PUEDO?
SÍ. COMO AGRADECIMIENTO POR SU "RYÛSHÔSEN" O COMO SE LLAME...
...PUEDES MOSTRARLE TU "TENKEN", SI QUIERES.

PUES NO SE HABLE MÁS.
¡¡COMO NO ESPABILES, EL VENDADO SE ESCAPARÁ!!
¡PERO BUENO, HIMURA! ¿¿SE PUEDE SABER QUÉ TE PASA?!

LLEVO RATO AMENAZÁNDOLE ASÍ Y NO SE APLICA EL CUENTO.
ES INÚTIL. ESTE TIPO NO SE ARRUGA ANTE UNA SIMPLE "AURA DE ESGRIMA".
¿QUÉ HA SIDO ESO?
QU...
ペシャン
?

...ES QUE NO MUESTRA NI EL MENOR ATISBO DE AURA ASESINA NI HOSTIL.
NO ES QUE NO TENGA "AURA DE ESGRIMA"...
SEÑOR SHISHIO.
¿QUÉ ES EL "TENKEN"?
¿HM?
SU APODO.
UNA ESGRIMA (KEN) GUIADA POR UN TALENTO INNATO CELESTIAL (TEN).
ABREVIADO, "TENKEN".
¿PERO DICHO ASÍ NO ES LO MISMO QUE EL BATTÔGAI?
MÁS O MENOS.
AUNQUE DEBIDO A CIRCUNSTANCIAS FAMILIARES DE CUANDO ERA PEQUEÑO, LA PARTICULARIDAD DE SÔJIRÔ...
...ES QUE CARECE DE TODO SENTIMIENTO BÁSICO A EXCEPCIÓN DEL "DISFRUTE". NO SIENTE NI ALEGRÍA, ■ RABIA NI COMPASIÓN. SOLO PUEDE SENTIR PLACER.


Y COMO DESCONOCE LA RABIA, NO MUESTRA AURA ASESINA.
COMO NO SABE LO QUE ES LA ALEGRÍA, CARECE DE ANSIAS DE PELEA.

COMO HAS PODIDO VER, SAITÔ HA ESTADO ESTUDIANDO LA POSIBILIDAD DE ATACARME. SIN EMBARGO, SÔJIRÔ ESTABA A SU LADO Y, AL HABER SIDO INCAPAZ DE INTERPRETAR LO QUE HARÍA ÉL EN ESA EVENTUALIDAD, FINALMENTE HA DESCARTADO LA IDEA.
CUANTO MEJOR ES UN ESPADACHÍN, MÁS BASA SUS MOVIMIENTOS EN SU INTERPRETACIÓN DE LA HOSTILIDAD DEL RIVAL. PERO CON SÔJIRÔ ESTO NO FUNCIONA.

¡HIMURA!
...NO VOY A PODER ALCANZAR AL SEÑOR SHISHIO.
USTED PERDONE, PERO SI NO SE APRESURA...
...AÚN ES MÁS EXTREMO...
Y EN EL CASO DEL ESTILO HITEN MITSURUGI-RYÛ DEL BATTÔSAI, CAPAZ DE INTERPRETAR INSTANTÁNEAMENTE LA PSIQUE DEL RIVAL...

...LO MEJOR ES LANZARLE TU ATAQUE MÁS VELOZ PARA ANTICIPARTE A CUALQUIER EVENTUALIDAD.
ANTE UN RIVAL CUYO SIGUIENTE MOVIMIENTO NO PUEDES PREVER...
YO HABRÍA HECHO LO MISMO.
!

HH
U
PUES MUY BIEN.
ACEPTO EL RETO.
VAYA, ESTO ES BATTÔJUTSU, ¿NO?
EL ARTE DE DESENVAINAR.

¡¡¡...ESTÁ IGUALADÍSIMA!!
LA VELOCIDAD DE SUS ESPADAS...
PROBABLEMENTE ACABARÁN...
...JUGANDOSELA A VER QUIÉN DESENVAINA MÁS RÁPIDO.

SIN EM-BAR-GO...

AUNQUE COMPARTAN LA MISMA GENIALIDAD INNATA Y LAS MISMAS DEPURADAS TÉCNICAS...
AL NO CONTAR CON EL SENTIMIENTO DE LA "COMPASIÓN", SÔJIRÔ NO TIENE NINGÚN REPARO CUANDO SE TRATA DE ARREBATAR VIDAS AJENAS.
EN CAMBIO, EL BATTÔSAI SE HA JURADO A SÍ MISMO QUE NUNCA MÁS MATARÁ A UNA PERSONA.
¡¡...SURGIRÁ UNA CLARA DIFERENCIA!!

DISPUTA ZANJADA.
¿VERDAD?

SÍ.

NINGUNO DE LOS DOS PUEDE SEGUIR LUCHANDO.
TENEMOS UN EMPATE.

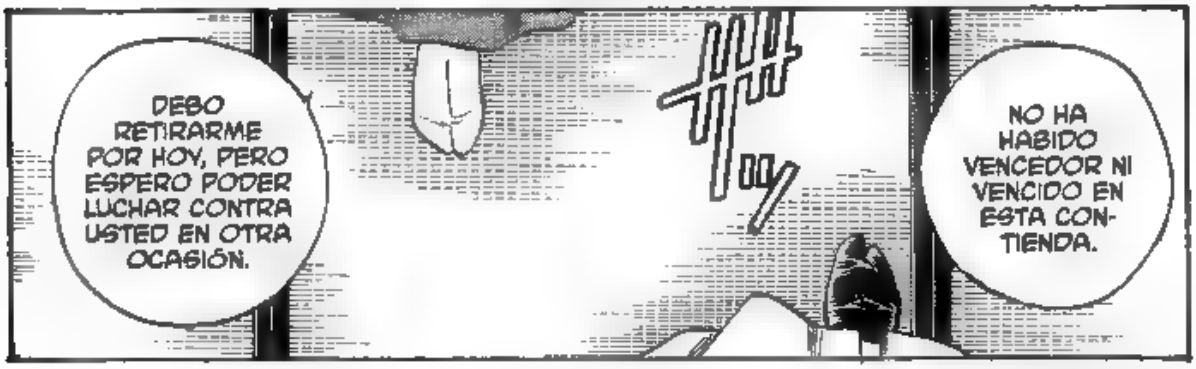
A MENOS QUE ABANDONE SU DETERMINACIÓN DE NO MATAR...
...EL BATTÔSAI NO PODRÁ DERROTAR A SÔJIRÔ.

!

ESTO YA NO TIENE ARREGLO.
VAYA, ES IMPRESIONANTE.

¡¡ASÍ ME GUSTA, HIMURA!!
¡BIEN!

AL FIN Y AL CABO, ES DEL SEÑOR SHISHIO.
EN FIN, DA IGUAL.


DEBO RETIRARME POR HOY, PERO ESPERO PODER LUCHAR CONTRA USTED EN OTRA OCASIÓN.
NO HA HABIDO VENCEDOR NI VENCIDO EN ESTA CONTIENDA.

...PUEDA TENER PREPARADA UNA NUEVA KATANA.
ESPERO QUE PARA ENTON-CES...
TAP
TAP
HIMURA...

RUROUNI KENSHIN

-La epopeya de un espadachín en la era Meiji-

SÍ, Y SHISHIO Y LOS SUYOS SE HAN LARGADO.
GROAARG
¡EH, TÚ!
TE HA PARTIDO...
...LA GAKA-BATÔ.
EN CUANTO A SHISHIO, HABRÁ QUE REANUDAR SU PERSE-CUCIÓN.
NO PASA NADA. BASTA CON FORJAR UNA ESPADA NUEVA.

LO QUE CUENTA ES QUE HEMOS LIBRADO LA ALDEA DE SHINGETSU DEL YUGO DE LA FACCIÓN DE SHISHIO.
SOLO POR ESTO YA LO DOY POR BUENO.

ACTO 71º: De nuevo hacia Kioto

NO ESTÁ MUERTO.
AÚN RESPIRA...

¡¡MUERE SENKA-KU!!
¡¡EI...!!
¡ESPERA! ¡LA BATALLA ESTÁ ZAN...!

!
¡¡AAGH!!

NO OSES MATARLO.
HAY UN MONTÓN DE COSAS QUE NECESITAMOS SONSACARLE.
IMBÉCIL.
LA LEY DEL AÑO 6 DE MEIJI PROHÍBE MATAR POR VENGANZA.
¡ÉL ES MI ENEMIGO! ¡¡TÚ NO TE METAS!!
NO ME DES MÁS TRABAJO DEL NECESARIO, ¿QUIERES?

TE ASEGURO QUE SUFRIRÁ MÁS ASÍ QUE SI LE ASESTAS EL GOLPE DE GRACIA MIENTRAS ESTÁ INCONSCIENTE.
QUÉ MONSTRUO...
...LA HORCA.
ADEMÁS, NO HACE FALTA QUE TE LO CARGUES, PORQUE LAS TORTURAS DEL INTERROGATORIO LLEVAN PREMIO...
¡¡ME IMPORTAN UN COMINO LAS LEYES Y LA HORCA!!
¡¡CÁLLATE!!
TENGO QUE MATAR A ESTE GUSANO CON MIS PROPIAS MANOS...
¡...PARA APLACAR LA IRA DE MI FAMILIA!

DESEAN LA FELICIDAD DE AQUELLOS A LOS QUE HAN DEJADO ATRÁS.
LOS MUERTOS NO DESEAN LA VENGAN-ZA.
...TE ASEGURO QUE NADIE SE ALE-GRARÁ.
POR MUCHO QUE TUS PEQUEÑAS MANOS SE MANCHEN DE SANGRE...

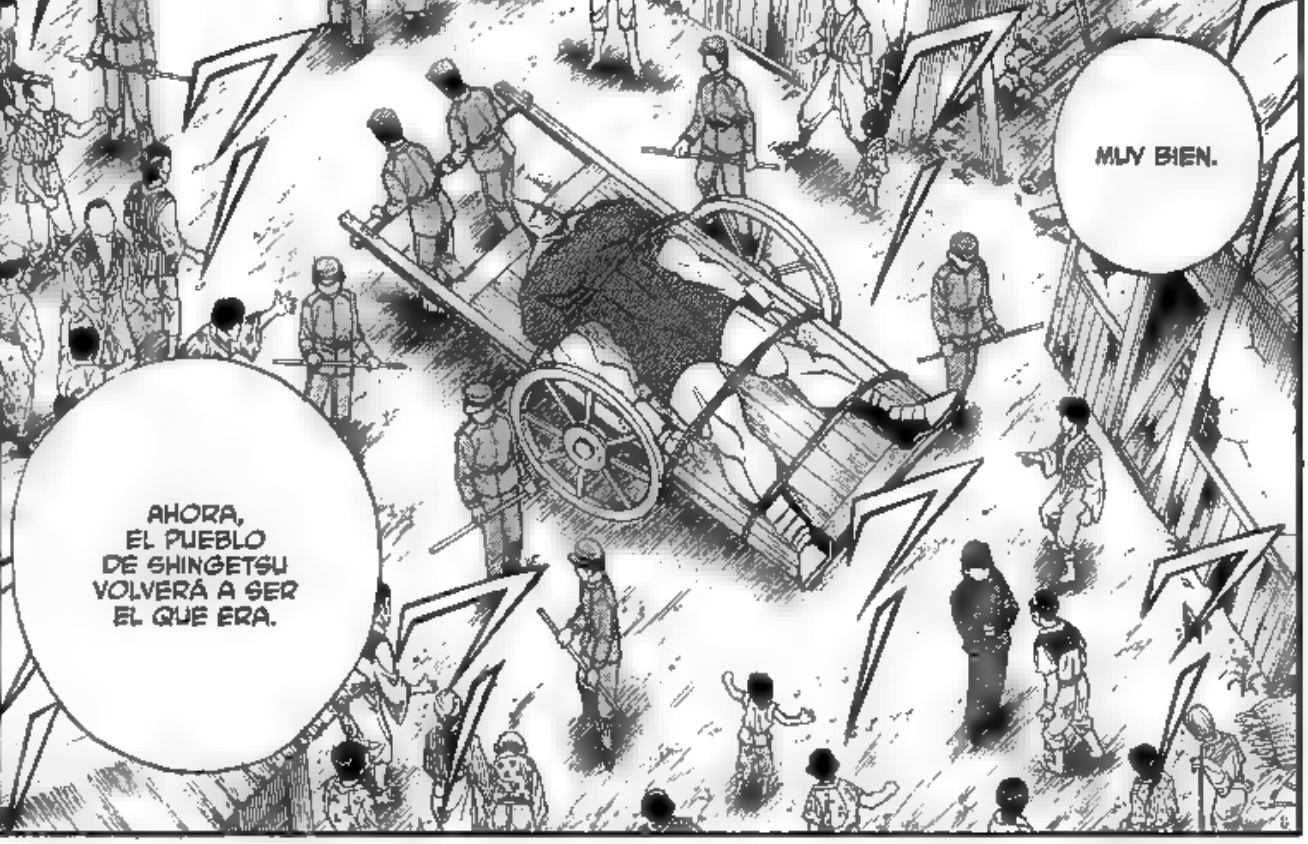
SOLO PROCURA NO SUBYUGAR A LOS DEMÁS POR LA FUERZA COMO LA FACCIÓN DE SHISHIO.
NI TAMPOCO PECAR DE INDOLENCIA, AGUSTADO ANTE LA VIOLENCIA AJENA, COMO LOS ALDEANOS.
CON EL TIEMPO, ESTAS PEQUEÑAS MANOS SE HARÁN GRANDES...
...Y TÚ TE HARÁS MAYOR.
SÉ UN HOMBRE COMO TU HERMANO, QUE SE PREOCUPÓ POR TI HASTA EL ÚLTIMO SUSPIRO.
PROCURA SER FELIZ.

PODEMOS DAR POR CERRADO ESTE CASO, ¿NO?
EN FIN.

AGÍ QUE CASO CERRADO...
¿...VERDAD?
¡GE-GÉ!
SÉCATE LAS LÁGRIMAS.
TOMA, TE REGALO UN PAÑUELO.
¡BUAAAH!

* N DEL T: EL CÉLEBRE ESPADACHÍN AGAEMON YAMADA (¿ASÍ EL EJECUTOR?) REALIZÓ UNA LISTA DE LAS MEJORES ESPADAS DE JAPÓN EN UNA OBRA DE 1805, DESTACÓ 226 ARMAS: 13 DE EXCELENTE CALIDAD, 21 DE GRAN CALIDAD, 90 DE BUENA CALIDAD Y 65 DE CALIDAD VARIADA. EN LA LISTA FIGURAN DOS "NAGASONE": LA "KOTETSU ORIGINAL" Y LA "KOTETSU II", Y AMBAS FIGURAN EN LA LISTA DE 13 ESPADAS DE EXCELENTE CALIDAD. ASÍ, SE PUEDE DEDUCIR QUE TAL VEZ NOBUHIRO WATSUKI COMETIÓ UN ERROR Y EN VEZ DE "31 GRANDES KATANAS" DEBERÍA HABER PUESTO "13 GRANDES KATANAS".

...SACAR A RELUCIR EL "HITOKIRI BATTÔ-SAI" QUE MORA EN EL INTERIOR DE "KENSHIN HIMURA".
AUNQUE TENGA QUE HACERLO POR LAS MALAS, NO CESARÉ HASTA QUE CONSIGA...


MUY BIEN.
AHORA, EL PUEBLO DE SHINGETSU VOLVERÁ A SER EL QUE ERA.

FRANCAMENTE, ESTO ME DEJA UN MAL SABOR DE BOCA.
MIRA QUÉ CONTENTOS SE HAN PUESTO ESTOS IRRESPONSABLES...

A PESAR DE TODO, ESTE PUEBLO ES MI HOGAR.
OJALÁ TODO VAYA BIEN.

LOS PROBLEMAS EMPEZARÁN AHORA, PORQUE LO QUE HA OCURRIDO HA MOSTRADO LA RUINDAD DE LOS ALDEANOS; TODOS HAN VISTO CLARAMENTE LO QUE PIENSAN LOS DEMÁS.
NO TENDRÁN PRECISAMENTE UNA RELACIÓN ARMÓNICA DURANTE UN BUEN TIEMPO.
EL CARÁCTER RETORCIDO DE ESTE TIPEJO ME DEJA AÚN PEOR SABOR DE BOCA.

NO NOS LO PODEMOS LLEVAR. NI TÚ, NI YO.
DEJARÉ QUE TOKI-O LE DÉ COBIJO DURANTE UNA TEMPORADA Y LUEGO PENSAREMOS QUÉ HACER.

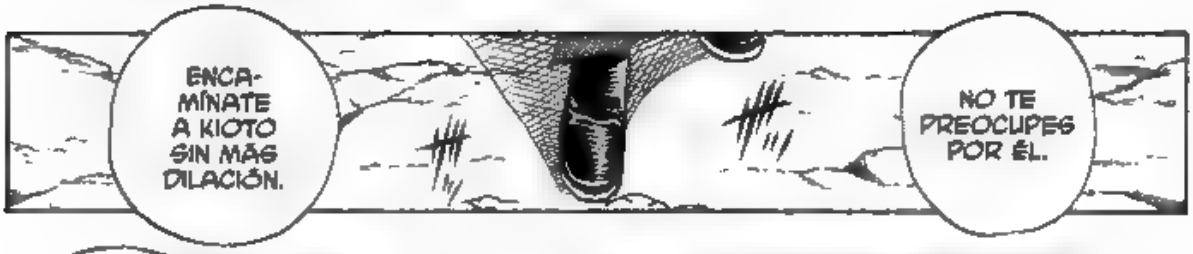
EN FIN...
...YO TENGO QUE MARCHARME YA.
AH, PERO...
¿...QUÉ SERÁ DE EIJI?

¿TOKI-O?

SÍ, MI MUJER.

¡¿ESTÁS CASA-DOOO?!
T-T-T-T... ¡¿TU MU-JEEER?!
SÍ.
HISTÓRI-CAMENTE VERÍ-DICO.

PUES SÍ... TIENE QUE SER UNA ESPECIE DE BODHI-SATTVA.
ASÍ SE IMAGINAN A TOKI-O.
OBVIAMENTE, SIENDO LA ESPOSA DE ESTE HOMBRE TIENE QUE SERLO POR FUERZA.
TRANQUILOS; TOKI-O ES UNA MUJER HECHA Y DERECHA.
CUIDARÁ DE EIJI COMO ES DEBIDO.


ENCAMÍNATE A KIOTO SIN MÁS DILACIÓN.
NO TE PREOCUPES POR ÉL.

QUIZÁ LO QUE HA PASADO TE HAYA ABIERTO LOS OJOS. NO ES QUE COMO "RUROUNI" NO PUEDAS HACER NADA CONTRA SHISHIO...
...ES QUE NO LLEGAS NI SIQUIERA A LA ALTURA DE SU GUARDIA DE CORPS.
VUELVE A SER EL ASESINO QUE ERAS ANTES.

APROVECHA LA OCASIÓN PARA REDEFINIR TUS VOTOS.
ES PERFECTO QUE SE TE HAYA ROTO LA SAKABATÔ.
...PUESTAS EN TU ANTIGUO "YO".
TENGO MUCHAS ESPERANZAS...
KIMURA.

¡TENEMOS QUE TOMÁRNOSLO CON MÁS FILOSOFÍA! ¡CON ALEGRÍA!
FLAS
¡...PERO EL ENEMIGO HA HUIDO Y NOSOTROS HEMOS GANADO!
EN-EN FIN, NO SÉ MUY BIEN DE QUÉ VA ESTO...
PASANDO DE LO QUE DIGA SAITŌ, ¿VALE? ÉL NO HA MOVIDO UN DEDO.
HMMM...
DEFINITIVAMENTE PREFIERO ESTA VERSIÓN MÁS SUAVE DE TI. ¡DE VERDAD!
LA VERDAD ES QUE ME GUSTAS MÁS CUANDO DICES "O-ROOO" CON ESA CARA DE PÁNFILO QUE ME PONES.
TÉCNICA DEL CAMBIAZO ¡CARETOS DIVERTIDOS!
PERO DAS MIEDO Y CUESTA ACERCARSE A TI.
Y ENCIMA PARECES DE MAL HUMOR.
ESTÁS MUY ATRACTIVO CUANDO SE TE PONEN LOS OJOS HACIA ARRIBA, HIMURA, Y TE QUEDAS TAN CALLADO.
¡ESO QUE HAS DICHO ES DE MUY MALA EDUCACIÓN!
¡¡OYE!!
¿DE VERDAD? BUENO...
¡AH!
NO PODRÍA IMPORTARME MENOS LO QUE PIENSES DE MÍ, MISAO.

KEMOS PERDIDO BASTANTE TIEMPO.

APREGU-REMONOS.

NO CREO QUE LA FACCIÓN DE SHISHIO NOS ATAQUE EN LO QUE RESTA DE CAMINO.

IREMOS A KIOTO POR LA CARRETERA DE TŌ-KAIDŌ.

¡...DE MÍ!

HA PAGA-DO...

DEBO LLEGAR A KIOTO CUANTO ANTES.

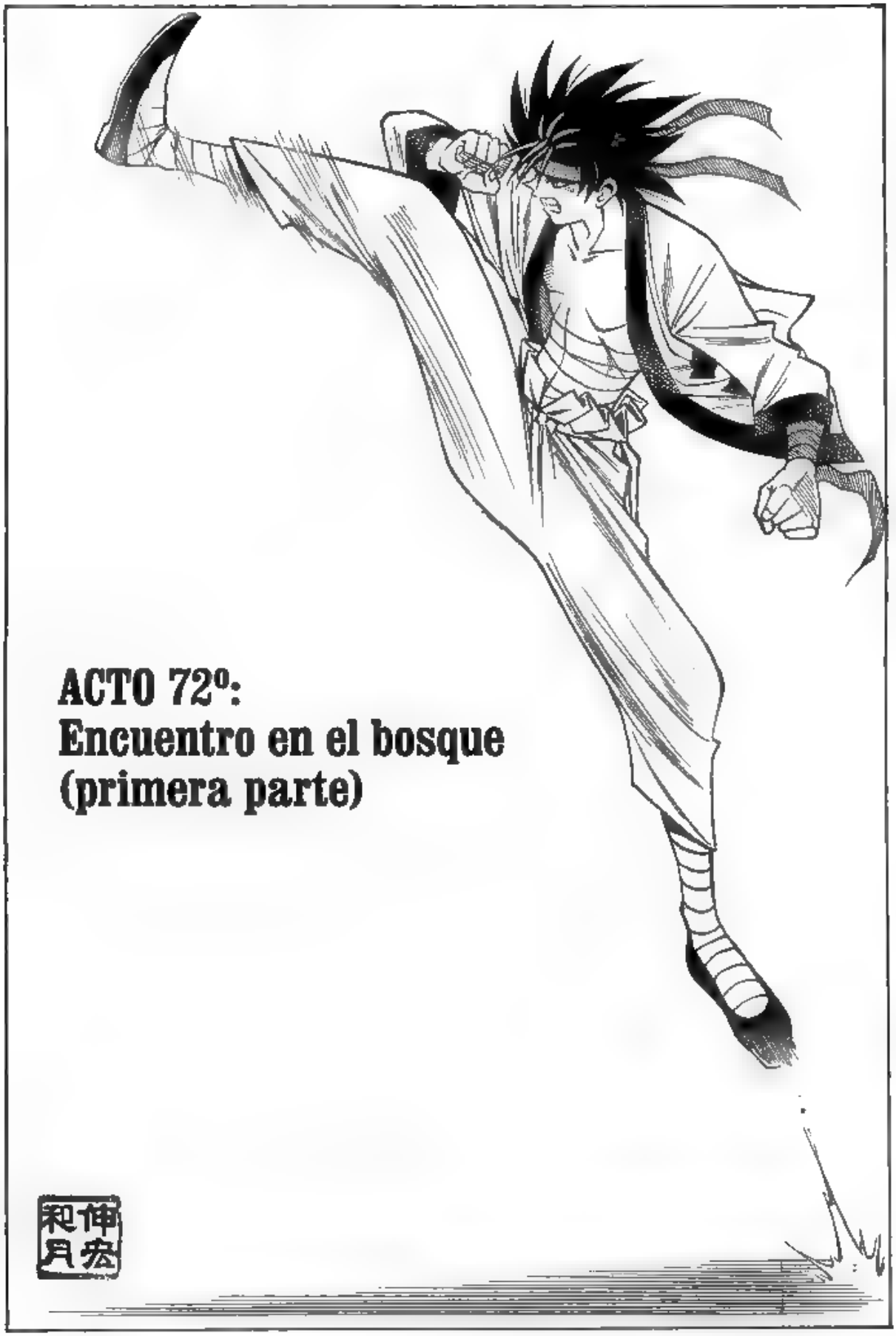
¡PATADA DE LA ARPÍA FURIO-SA!

¡OOH!

...LA RESPUESTA LA HALLARÉ EN KIOTO.
ACABE REVERTIENDO A MI FACETA DE ASESINO O NO.
...AL MISMO TIEMPO...
Y ENTONCES...
OH, MIERDA, ME TEMO QUE ME HE PERDIDO DE VERDAD.
¿POR DÓNDE QUEDARÁ KIOTO?
¡JOER!

RUROUNI KENSHIN

-La epopeya de un espadachín en la era Meiji-



ACTO 72º:
Encuentro en el bosque (primera parte)

和伸
月宏

¿POR DÓNDE DEMONIOS ESTARÁ KIOTO?
BUENO, ANTES DE ESO QUIZÁS DEBERÍA PREGUNTARME DÓNDE DEMONIOS ESTOY AHORA.

...HA LLEGADO YA A KIOTO.
¡GUAL KENSHIN...

EN CUANTO A MEGUMI, COMO TIENE SUS PACIENTES, NO CREO.
ME PREGUNTO SI LA SEÑORITA Y YAHIKO HABRÁN INICIADO EL VIAJE.

¡TSK!

GRRRR
SUPONGO QUE ESE OTRO NO IRÁ TAMBIÉN, PORQUE SI ES ASÍ...
SEA COMO SEA...
...ESTE BOSQUE ME SUENA DE ALGO.
¿O SERÁ SOLO UNA SENSACIÓN?
¡GRRAH!
MIERDA, TANTA IRRITACIÓN ME ESTÁ DANDO HAMBRE.
¡GRRRL!
BAH, DA IGUAL.
A PARTIR DE AHORA TENDRÉ QUE CAZAR RANAS PARA ZAMPÁRMELAS.
ES EL ÚLTIMO.

!
ぼてっ
…

¡¡EH, TÚ!!
¿¿QUÉ PUEDE SABER QUIÉN ERES Y POR QUÉ ME TOCAS LAS NARICES CUANDO COMO?!
ÑAM
FIN

* GUTRA BUDISTA.

...
¡OHM!
¿ESTARÁ PRACTICANDO BUDISMO ESOTÉRICO O ALGO ASÍ?
ME PREGUNTO QUÉ ESTARÁ REZANDO ESTE ASCETA.
NO SE ENTIENDE NADA...
* SUTRA BUDISTA.

!
HMM...

ESO HA SIDO IMPRESIONANTE.
¿HAS USADO LA "FUERZA KÁRMICA"? ES LA PRIMERA VEZ QUE VEO UNA MANIFESTACIÓN DEL PODER DE LOS BUDAS...
...QUE SOLO LOS BONZOS MÁS FORJADOS EN EL ASCETISMO PUEDEN TOMAR PRESTADO.
UNA MANERA MUY PARTICULAR DE PEDIR LIMOSNA, SÍ SEÑOR.
Y SI TIENES ALGO DE COMIDA, DÁMELA.
¿TE HAS PERDIDO?
PUES SÍ. OYE, ¿PODRÍAS MOSTRARME EL CAMINO?

Y HE PODIDO VER ALGO TAN CURIOSO COMO LA FUERZA KÁRMICA.
NO PASA NADA, HOMBRE. DE HECHO, GRACIAS A ESO AHORA PUEDO DISFRUTAR DE ESTA COMIDA CALENTITA.
VAYA, ASÍ QUE TU BOLLO SE HA CAÍDO AL SUELO POR CULPA DE MI PRÁCTICA ASCÉTICA.
CUÁNTO LO SIENTO...
カラ

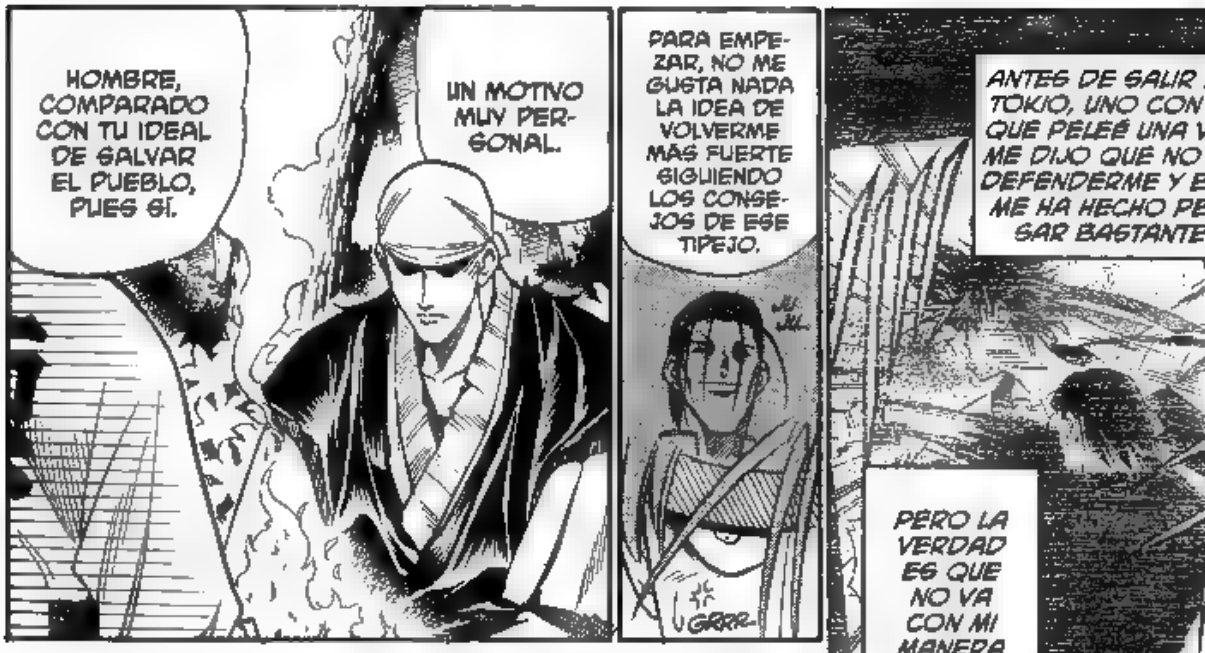
ESO NO ES FUERZA KÁRMICA.
LA FUERZA KÁRMICA NO ES MÁS QUE UNA INVENCIÓN PARA ESPOLEAR LA FE DE LA GENTE.
YO, QUE INCLUSO RECORRÍ EL CAMINO DEL BUDA, NUNCA HE PODIDO VERLA.
Y AUN SI EXISTIERA...
...JAMÁS PODRÍA SERVIRME DE ELLA.

ENTONCES...
¿...ERES UN BONZO REPUDIADO?
BONZO REPUDIADO: MONJE BUDISTA QUE, AL HABER QUEBRANTADO LOS PRECEPTOS DEL BUDA (NO MATAR, NO TENER CONDUCTAS LASCIVAS, ETCÉTERA), HA CAÍDO MUY BAJO Y DEBE VIVIR SUMIDO EN LA VERGÜENZA.
AGÍ ES...
¿...QUÉ HACES PRACTICANDO EL ASCETISMO?
PERO SI HAS ABANDONADO TU FE EN EL BUDA...
YA VEO. AHORA ME EXPLICO POR QUÉ TIENES ESA CARA DE BRUTO PELIGROSO TAN POCO PROPIA DE UN MONJE.
OYE, ¿TÚ TE HAS MIRADO AL ESPEJO?
ES SIMPLEMENTE QUE LOS BUDAS NO PUEDEN HACER TAL COSA.
AUNQUE HAYA ABANDONADO MI FE, NO HE HECHO LO MISMO CON MIS ANSIAS DE SALVAR AL PUEBLO.

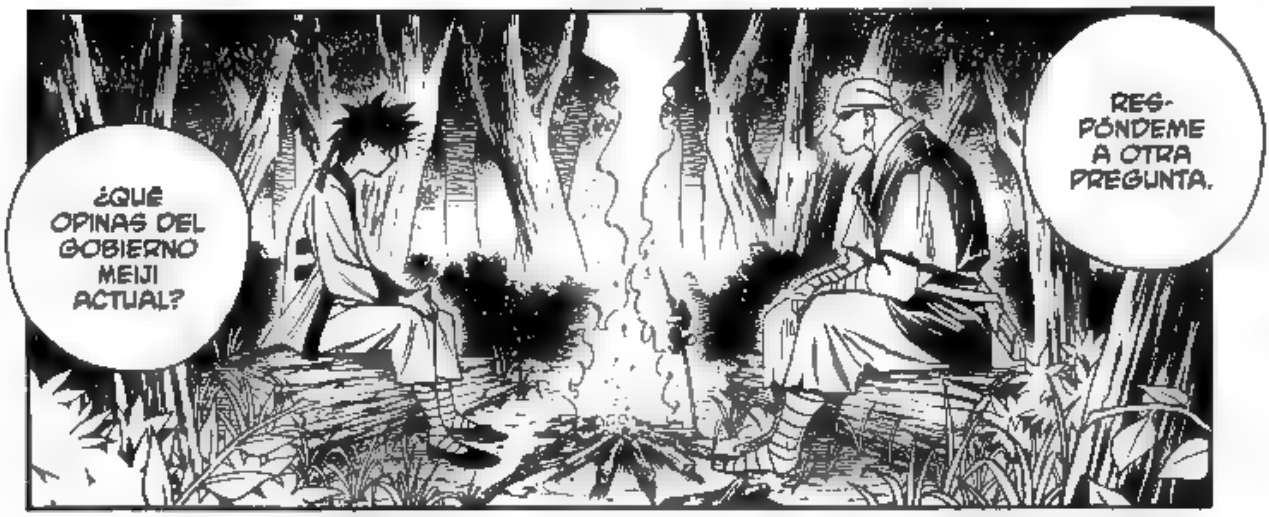
*N DEL T: LITERALMENTE, "ABOLIR EL BUDISMO, REPUDIAR A SHAKYAMUNI (EL BUDA ORIGINAL)".

SI LO DE ANTES NO ERA FUERZA KÁRMICA...
...SIGNIFICA QUE ALGUIEN CON UNA FE TAN DUDOSA COMO YO TAMBIÉN PUEDE CONSEGUIR HACERLO, ¿NO?
¿PARA QUÉ QUIERES LA FUERZA?
¿ES UNO DE ESOS INTERROGATORIOS ZEN QUE TANTO OS GUSTAN A LOS MONJES?
TE ASEGURO QUE NO LO EMPLEARÉ PARA FINES MALVADOS.
¿ME LO PODRÍAS ENSEÑAR?
RESPONDE.
BUENO, PUES PARA VARIAS COSAS, PERO EN RESUMEN...

...PARA SER...
...MÁS FUERTE QUE AHORA.
ALGO ASÍ.


HOMBRE, COMPARADO CON TU IDEAL DE SALVAR EL PUEBLO, PUES SÍ.
UN MOTIVO MUY PERSONAL.
PARA EMPEZAR, NO ME GUSTA NADA LA IDEA DE VOLVERME MÁS FUERTE SIGUIENDO LOS CONSEJOS DE ESE TIPEJO.
GRRR
ANTES DE SALIR DE TOKIO, UNO CON EL QUE PELEÉ UNA VEZ ME DIJO QUE NO SÉ DEFENDERME Y ESO ME HA HECHO PENSAR BASTANTE.
PERO LA VERDAD ES QUE NO VA CON MI MANERA DE LUCHAR.

AUNQUE PARA MÍ...
...ES UN MOTIVO POR EL QUE VALE LA PENA JUGARME LA VIDA.


¿QUÉ OPINAS DEL GOBIERNO MEIJI ACTUAL?
RESPÓNDEME A OTRA PREGUNTA.

...SINO QUE ADEMÁS NOS TILDARON DE BANDIDOS REBELDES.
ESOS TIPOS NO SE CONFORMARON CON MATAR A MI MAESTRO...
FRANCAMENTE, NO ME GUSTA NADA.
¿Y ESO QUÉ TIENE QUE VER CON...?
QUE RESPONDAS.
...NO PUEDO PERDONARLES.
SINCERAMENTE...

¿PERO ESO QUÉ TIENE QUE VER?
...

ESCUCHA.
IMAGINA QUE QUIERES ROMPER ESTA PIEDRA Y LE PEGAS UN PUÑETAZO PARA HACERLO.
SIN EMBARGO, COMO NO SOLO LAS PIEDRAS SINO TODO EN ESTE MUNDO TIENE RESISTENCIA, LA FUERZA DEL IMPACTO NO SE TRANSMITE EN SU TOTALIDAD.

PRIMERO, ASESTAR UN PRIMER GOLPE A LA PIEDRA CON EL PUÑO.
¿QUÉ HABRÍA QUE HACER PARA EVITARLO?
ES DECIR, QUE TU PUÑETAZO ACABA SIENDO INÚTIL.
...DOBLAR EL PUÑO PARA ASESTAR UN SEGUNDO GOLPE. ESE SEGUNDO GOLPE NO SE TOPARÁ CON NINGUNA RESISTENCIA, POR LO QUE EL IMPACTO SE TRANSMITIRÁ TOTALMENTE...
...Y LA PIEDRA SE HARÁ AÑICOS.
Y EN EL MOMENTO EN EL QUE EL PRIMER IMPACTO SE TRANSMITE A LA ROCA Y SE TOPA CON SU RESISTENCIA...

EL FUTAE NO KIWAMI O "SÚMMUM DOBLE".
ESTA ES LA ESENCIA DE LA DESTRUCCIÓN QUE HE LOGRADO DESCUBRIR DESPUÉS DE DIEZ AÑOS DE PRÁCTICA ASCÉTICA.

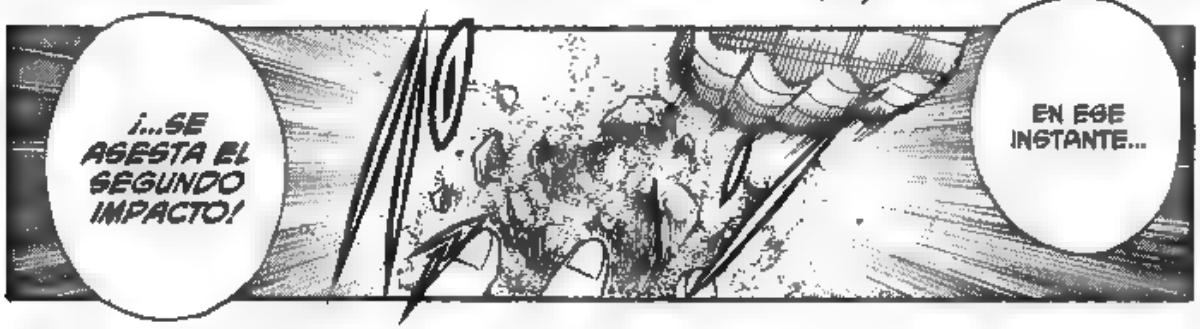
INTÉN-TALO.

USÁNDOLO SE ABRE LA POSIBILIDAD DE UTILIZAR EL TOO-ATE O "ACIERTO LEJANO" QUE HE PROBADO HACE UN RATO.

PUES ES COMO MUY FÁCIL, ¿NO?
¿ES CIERTO?
AN-DA...

.....
.....

* LA 75ª PARTE DE UN SEGUNDO.



EL FUTAE NO KIWAMI ES UN GOLPE SECRETO QUE INVENTÉ PARA SALVAR AL PUEBLO.
EN REALIDAD NO SE TRATA DE NADA QUE DEBA SER TRANSMITIDO A OTROS, NI MUCHO MENOS A GRAN ESCALA.
HAS DICHO QUE ESTÁS DISPUESTO A JUGARTE LA VIDA.
ESPERO QUE SEA CIERTO.
SE NOTA QUE ERES UN BONZO REPUDIADO.
MIRA QUE DECIR QUE "MORIRÉ"... ES INAUDITO.
DE ACUERDO, ME JUEGO LA VIDA.
AL FIN Y AL CABO, NO TENGO TIEMPO NI PACIENCIA PARA ENTRENARME COMO SE SUPONE QUE ES DEBIDO.
¡¡NO NECESITO UN MES!!
¡¡DAME UNA SEMANA Y DOMINARÉ TU FAMOSO FUTAE NO KIWAMI!!

RUROUNI KENSHIN

-La epopeya de un espadachín en la era Meiji-

ACTO 73º:
Encuentro en el bosque (segunda parte)

¡¡JIAAAH!!

YA HAN PASADO TRES DÍAS DESDE QUE SANOSUKE INICIÓ EL ENTRENAMIENTO PARA HACERSE...

MIERDA, ESTO NO PITA.

¡AGH!

¡AFH!

...CON EL FUTAE NO KIWAMI O "SÚMMUM DOBLE".

SE TRATA DE GOLPEAR DOS VECES CON MUCHA RAPIDEZ.

SUENA FACILÍSIMO; ¡NO SÉ POR QUÉ NO ME SALE!

DECIRLO ES FÁCIL.
HACERLO NO.
¿SUPONGO QUE HAS COMPRENDIDO CUÁN COMPLICADO ES APLICAR EL FUTAE NO KIWAMI.
EN UNA SEMANA ES IMPOSIBLE HACERLO; REPLANTÉATELO.
AÚN QUEDAN CUATRO DÍAS PARA QUE SE CUMPLA LA SEMANA.
EN ESE TIEMPO, LA MEADA QUE HE ECHADO ANTES AL ARROYO HABRÁ LLEGADO AL MAR.
NO ENTIENDO LA ANALOGÍA.
NI HABLAR.
¡¿EH?
QUÉ TOZUDO ERES...

DE ACUERDO. TIENES UNA SEMANA EN TOTAL. TE RESTAN CUATRO DÍAS.
SI PARA ENTONCES NO HAS DOMINADO EL FUTAE NO KIWAMI...
VEO QUE NO ATIENDES A RAZONES.
¿ME ESTÁS INSULTANDO?
...DENTRO DE CUATRO DÍAS, NO ANTES.
LO QUE QUIERO DECIR ES QUE JUZGUES SI SERÉ CAPAZ O NO...
...Y FENECERÁS.
...CUMPLIRÁS TU PROMESA...

PERFECTO.
¡AME-
NAZAS
A MÍ...!
CUARTO
DÍA.
¡NO QUIERO
NINGÚN TIPO
DE FUERZA
QUE PUEDA
CONSEGUIR SIN
JUGARME LA
VIDA! ¿¡PA-
RA QUÉ?!
YO
LO QUE
QUIERO...
¡¡UOOOH!!
LO
QUE EN
VERDAD
ESTOY
BUSCAN-
DO...

QUINTO DÍA.
TU ESFUERZO ES EN VANO.
EL FUTAE NO KIWAMI ES LA CRISTALIZACIÓN DE DIEZ AÑOS DE ASCETISMO.
NO ES ALGO TAN SENCILLO COMO PARA QUE CUALQUIERA PUEDA...
...DOMINARLO, POR MUCHO ÍMPETU QUE LE PONGA.
SEXTO DÍA.
¡AÚN NO...

¡SH!
ME HE CARGADO TODAS LAS ROCAS DE TAMAÑO ADECUADO QUE HABÍA POR AQUÍ.
ヨロ…
AÚN TENGO TIEMPO HASTA EL AMANECER.

MIERDA... TENGO TIEMPO, PERO NO FUERZAS...
TENDRÉ QUE IR A POR MÁS...

¿...EN ESTE LUGAR DEJADO DE LA MANO DEL BUDA?
¡¡JODER!!
¿VOY A TENER QUE DES-PEDIRME DE ESTE MUNDO...?

SANO-
SUKE...

* N DE LOG T: LOS FANTASMAS JAPONESES SE CARACTERIZAN POR NO TENER PIES.

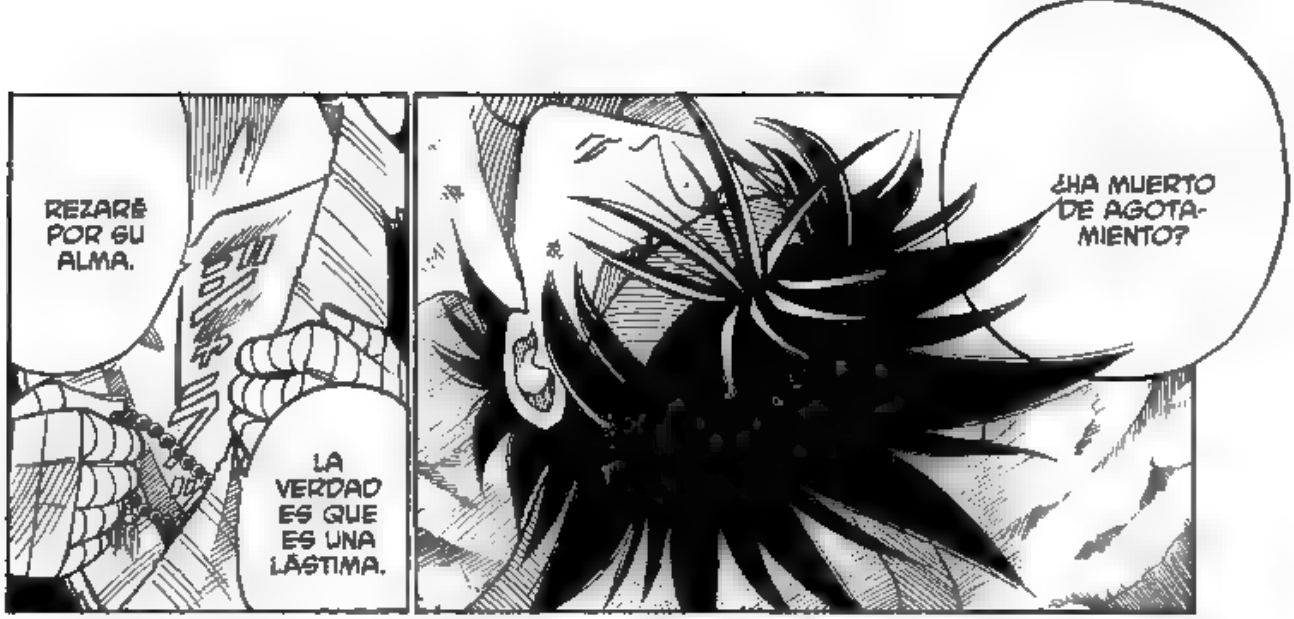
YA ESTÁ BIEN, SANOSUKE.
YA HAS HECHO SUFICIENTE.
OLVÍDALO TODO Y DESCANSA.
ES UNA ORDEN DE TU CAPITÁN.
PERO SI SIGUES EMPEÑÁNDOTE EN UN IMPOSIBLE...
...TU VIDA CORRERÁ GENUINO PELIGRO.
NO CREO QUE ESE HOMBRE SE COBRE TU VIDA SI ACEPTAS TU DERROTA.
TE HAS ESFORZADO HASTA EL MISMÍSIMO LÍMITE.
LO SIENTO, CAPITÁN.
PERO NO VOY...
...A ACATAR ESA ORDEN.

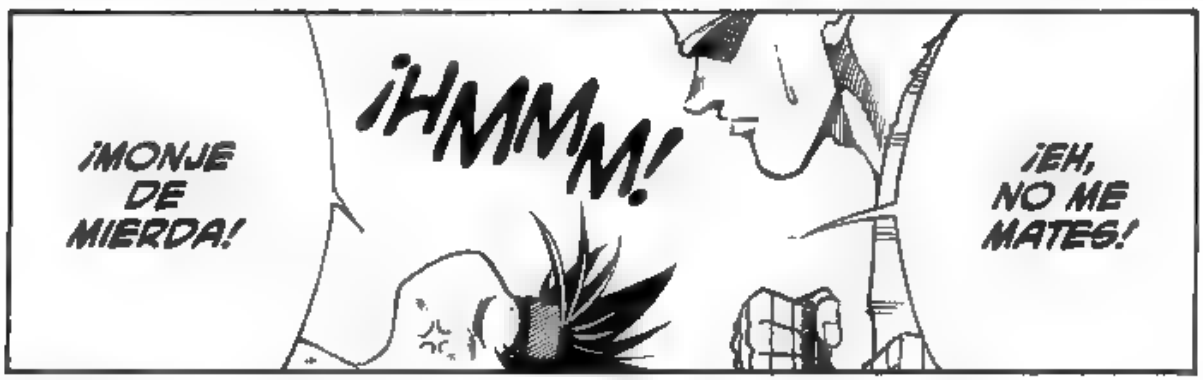
NO PODÍA DEJAR DE DETESTAR MI IMPOTENCIA, MI INCAPACIDAD AL NO HABER PODIDO HACER NADA PARA EVITAR LA IGNOMINIOSA MUERTE DE LA PERSONA A LA QUE MÁS RESPETABA.
PERO TAMBIÉN ME ODIÉ A MI MISMO CON PRÁCTICAMENTE LA MISMA INTENSIDAD.
AQUEL DÍA... CUANDO EXPUSIERON SU CABEZA CORTADA... ODIÉ AL GOBIERNO DE LA RESTAURACIÓN DESDE LO MÁS PROFUNDO DE MI CORAZÓN...
Y ESE HOMBRE SE HA VISTO AHORA INVOLUCRADO EN UNA ENORME PUGNA QUE PUEDE COSTARLE LA VIDA.
DIEZ AÑOS MÁS TARDE... APARECIÓ UN 'BUEN TIPO' QUE ME DIO VIGOR CUANDO MI SER ESTABA YA EN CAMINO DE CORROMPERSE...
...QUE SENTÍ HACE DIEZ AÑOS.
NO QUIERO VOLVER A SENTIR ESA TREMENDA RABIA...
¡¡KAORU!!
NI TAMPOCO QUIERO...
...QUE NADIE MÁS TENGA QUE SUFRIR LO QUE YO SUFRÍ.

POR ESO MISMO...
...DEBO HACERME MÁS FUERTE AL PRECIO QUE SEA.

...TODA VIOLENCIA IRRACIONAL.
NECESITO FUERZA PARA APLACAR CON MIS PROPIAS MANOS...

SEA USTED UN SUEÑO, UN ESPEJISMO...
...O UN FANTASMA...
...ME ALEGRO MUCHO... DE HABER PODIDO VERLE DE NUEVO...


REZARÉ POR SU ALMA.
LA VERDAD ES QUE ES UNA LÁSTIMA.
¿HA MUERTO DE AGOTAMIENTO?


¡MONJE DE MIERDA!
¡HMMM!
¡EH, NO ME MATES!

...POR LA PIEDRA QUE TIENES EN LA MANO IZQUIERDA... DEDUZCO QUE NO HAS PODIDO DOMINAR EL FUTAE NO KIWAMI.
EN FIN...
ESTABA CANSADO Y HE DECIDIDO DORMIR UN POCO.
¡FUAAH!

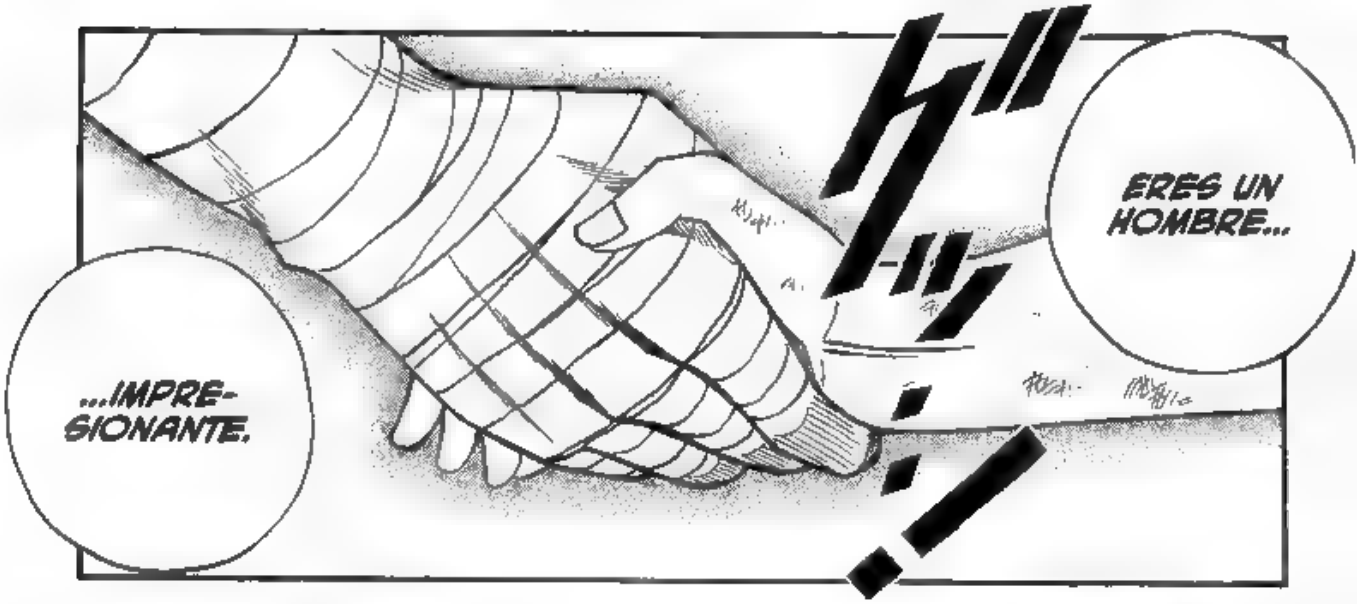
!!!

EH, TÚ. QUE HE ESTADO A PUNTO DE MORIR, ¿VALE?

TIENES UN DON IMPRESIONANTE...

...PERO CUANDO LE PILLAS EL TRANQUILLO ESTÁ CHUPADO.
EN REALIDAD, HACE SOLO UN MOMENTO QUE LO HE CONSEGUIDO...

NO LO ACHAQUES TODO A ALGO TAN CUTRE...
...COMO UN "DON", ¿QUIERES?
PERDONA, LO CORREGIRÉ.
ENTIENDO.


ERES UN HOMBRE...
...IMPRESIONANTE.

EN FIN...
...YA HE PERDIDO BASTANTE TIEMPO. ¡TENGO QUE IR A KIOTO!
¿A KIOTO?
PUES SÍ: SI ENCUENTRO LA CARRETERA DE NAKASENDO NO ME VOLVERÉ A PERDER.

OYE...
¿HAS DICHO SHIMO-SUWA?
EN-TONCES ES MUY SENCI-LLO.
ESTAMOS EN SHIMO-SUWA, POR LO QUE SI ATRAVIESAS ESTE BOSQUE LLEGARÁS A LA ZONA DE POSADAS DE LA NAKASENDÔ.
SÍ.
¿POR?
¡¡JUA JUA JUA JUA!!
¡¡CLARO!! ¡¡SHIMO-SUWA!!
¿PAGA ALGO?
...PERO EMPIE-ZO A SENTIRME INCLINADO A TENER FE EN ESO DE QUE "LOS BUDAS GUÍAN NUESTROS PASOS".
ESTA TIERRA ES LA QUE VIO EL FIN DE LAS SEKIHÔ-TAI.
ME DA UN POCO DE REPARO DECIR ESTO ANTE UN MONJE RE-PUDIADO...
YA DECÍA YO QUE ESTO ME GONABA.
NADA, HOMBRE, NO LE DES MÁS VUELTAS.
?

MI NOMBRE ES ANJI YOKYOZAN.
VE CON CUIDADO.
ME LLAMO SANOSUKE SAGARA.
VOLVEREMOS A VERNOS SI EL DESTINO ASÍ LO QUIERE.
GRACIAS POR TODO, BONZO.

HASTA AYER NO ERA MÁS QUE UN POLUTO...
MIRA POR DONDE... TENGO LA SENSACIÓN DE QUE SE HA TRANSFORMADO EN OTRA PERSONA DE LA NOCHE A LA MAÑANA.

...PERO HOY ES COMO UN JOVEN PÁJARO QUE DEJA ATRÁS EL NIDO.

DON SÔJIRÔ...
AH, AQUÍ ESTÁ.
POR FIN LE ENCUENTRO, SEÑOR ANJI.

LA BRIGADA ESPECIAL DE LOS "DIEZ ESPADAS"...
...DEBE REUNIRSE EN KIOTO.
LA LUCHA VA A EMPEZAR.
...SE TRASLADA A LA TUMULTUOSA KIOTO.
Y EL ESCENARIO...

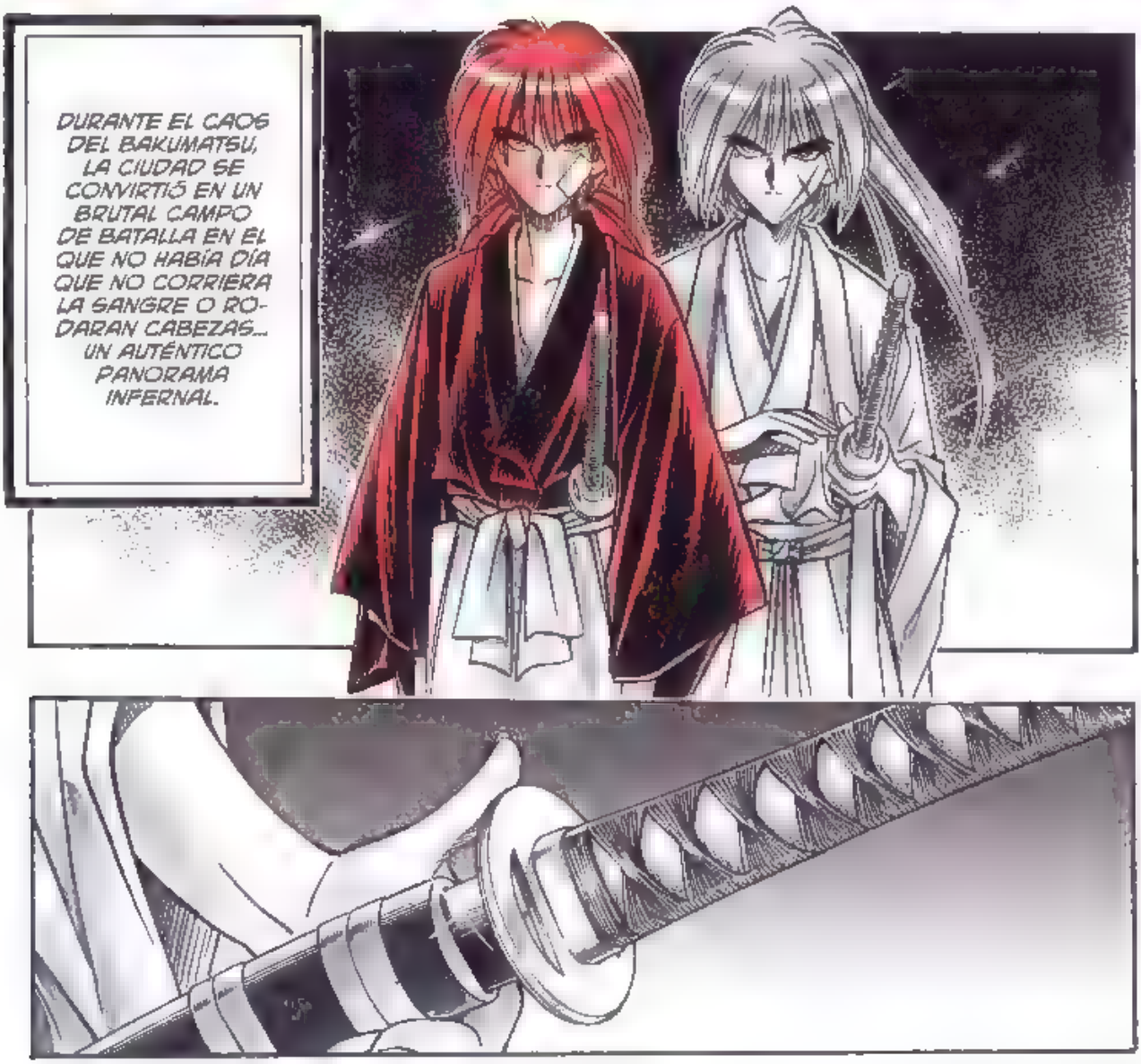
RUROUNI KENSHIN

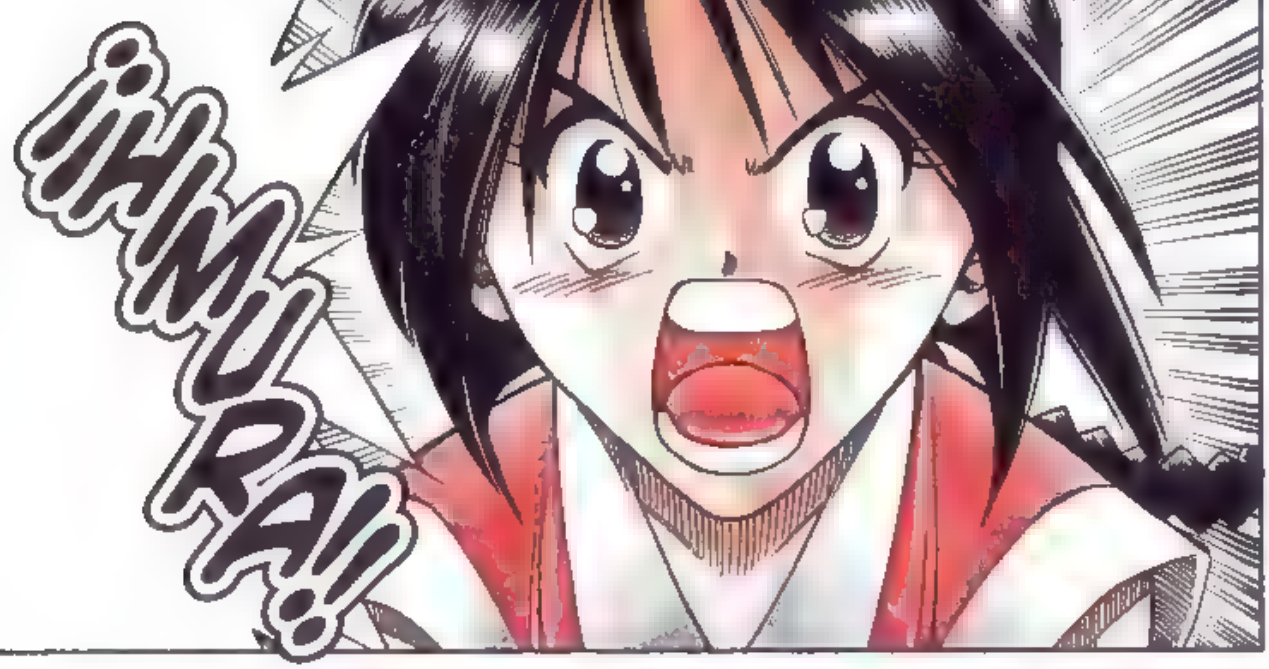
-La epopeya de un espadachín en la era Meiji-

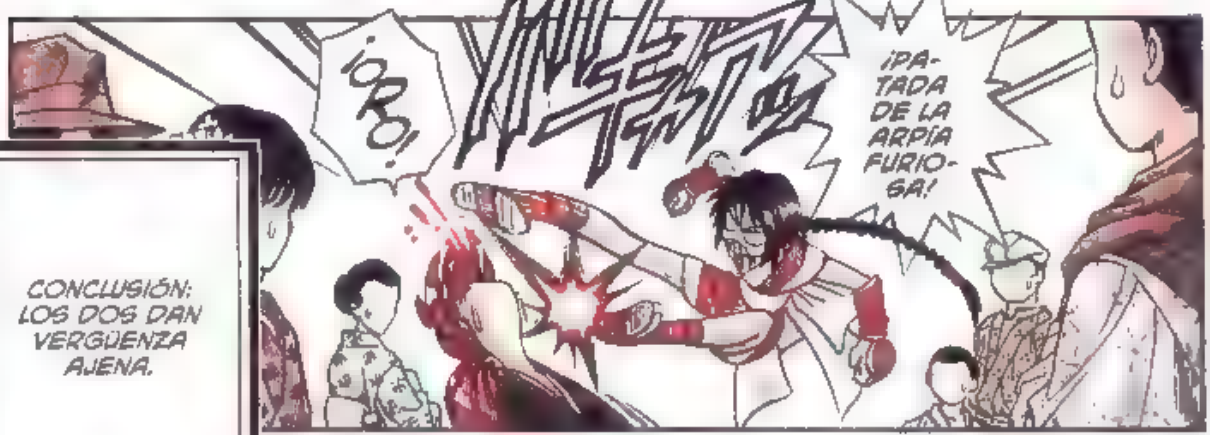
ACTO 74º: Llegada a Kioto

KIOTO: CIUDAD SITUADA EN UN VALLE DEL CENTRO DE LA REGIÓN DE KINKI QUE, AL MISMO TIEMPO QUE ES EL CENTRO NEURÁLGICO DE LAS ARTES, TAMBIÉN LO ES DEL BUDISMO JAPONÉS. EN EL AÑO 794 FUE DESIGNADA CAPITAL IMPERIAL DEL PAÍS, TÍTULO QUE OSTENTARÍA DURANTE MÁS DE MIL AÑOS. POR ESO, TAMBIÉN SE LA CONOCE CON EL SOBRENOMBRE DE "CAPITAL MILENARIA".
POR FIN HEMOS LLEGADO.
EL COLORIDO VARIABLE DE LAS CUATRO ESTACIONES ES ESPECIALMENTE PRONUNCIADO EN KIOTO. LA QUIETUD JAPONESA QUE MEJOR SE AJUSTA AL CONCEPTO EXPRESADO POR LA PALABRA "ELEGANCIA".
¡POR AQUÍ, HIMURA!
...Y ESTE ES EL ÚNICO SITIO QUE PENSABA QUE NO PISARÍA NUNCA MÁS.
HE ESTADO VAGANDO POR TODO JAPÓN DURANTE LOS DIEZ AÑOS TRANSCURRIDOS DESDE LA RESTAURACIÓN IMPERIAL...
QUÉ ALIVIO SIENTO CUANDO VUELVO AQUÍ...
KIOTO...

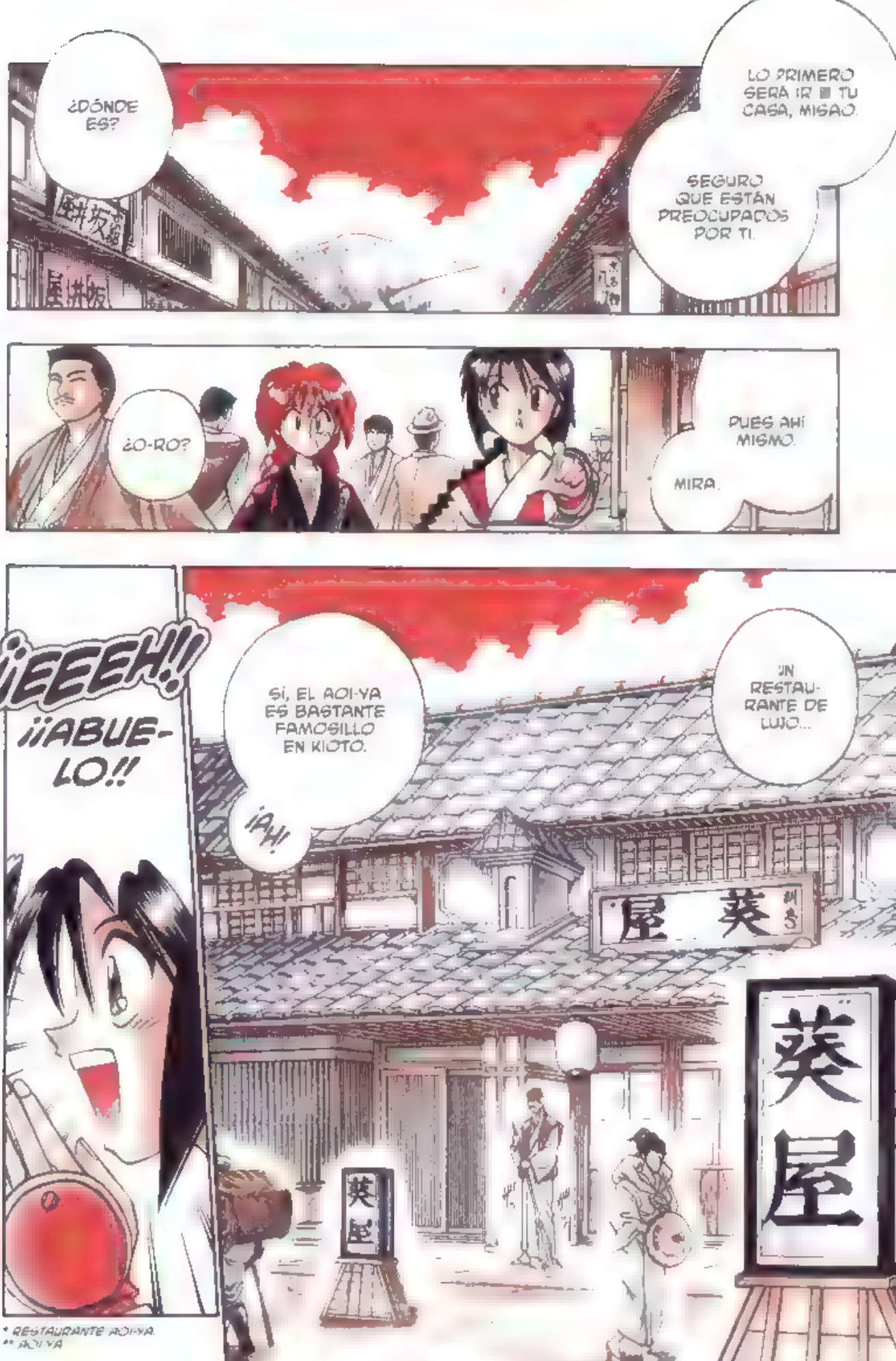
SIN EMBARGO, DESDE ANTIGUO SE DICE QUE TODO TIPO DE SERES SOBRENATURALES PULULAN POR SUS CALLES, POR LO QUE TAMBIÉN RECIBE EL NOMBRE DE "CAPITAL MALÉFICA". INCONTABLES HAMBRUNAS, EPIDEMIAS Y REBELIONES SE HAN SUCEDIDO A SU ALREDEDOR DURANTE EL TRANSCURSO DE LAS ERAS.


DURANTE EL CAOS DEL BAKUMATSU, LA CIUDAD SE CONVIRTIÓ EN UN BRUTAL CAMPO DE BATALLA EN EL QUE NO HABÍA DÍA QUE NO CORRIERA LA SANGRE O RODARAN CABEZAS... UN AUTÉNTICO PANORAMA INFERNAL.

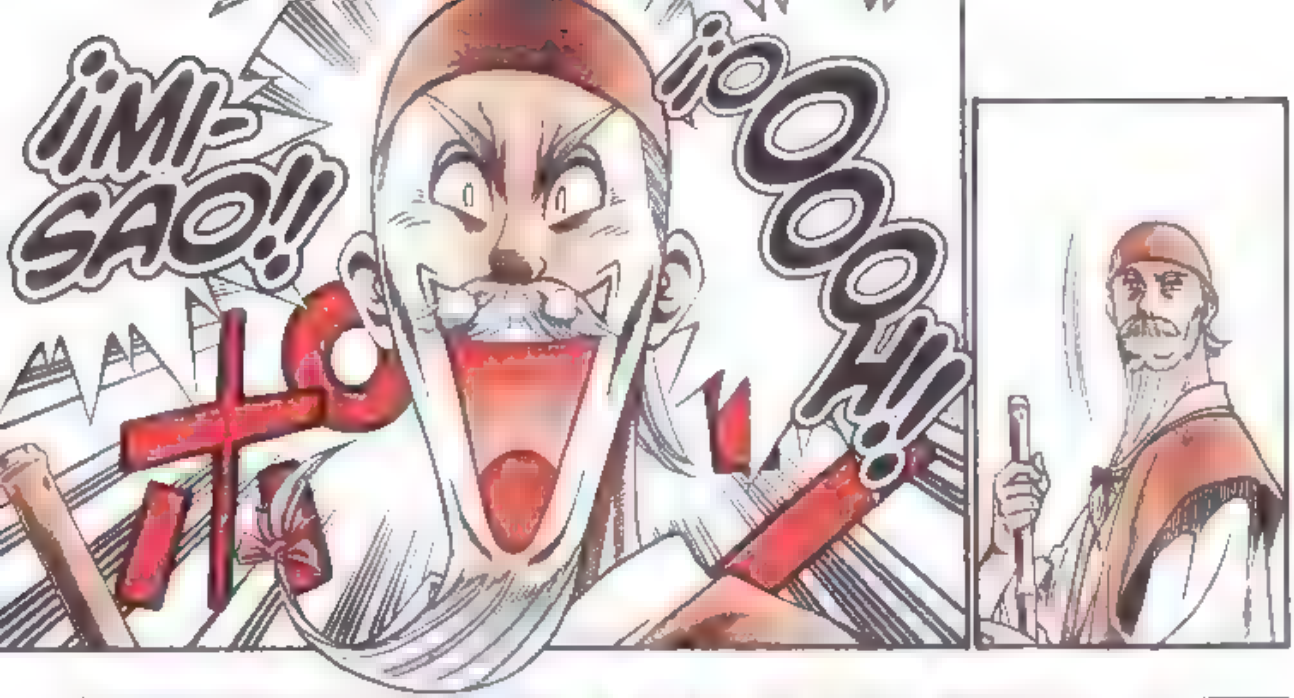


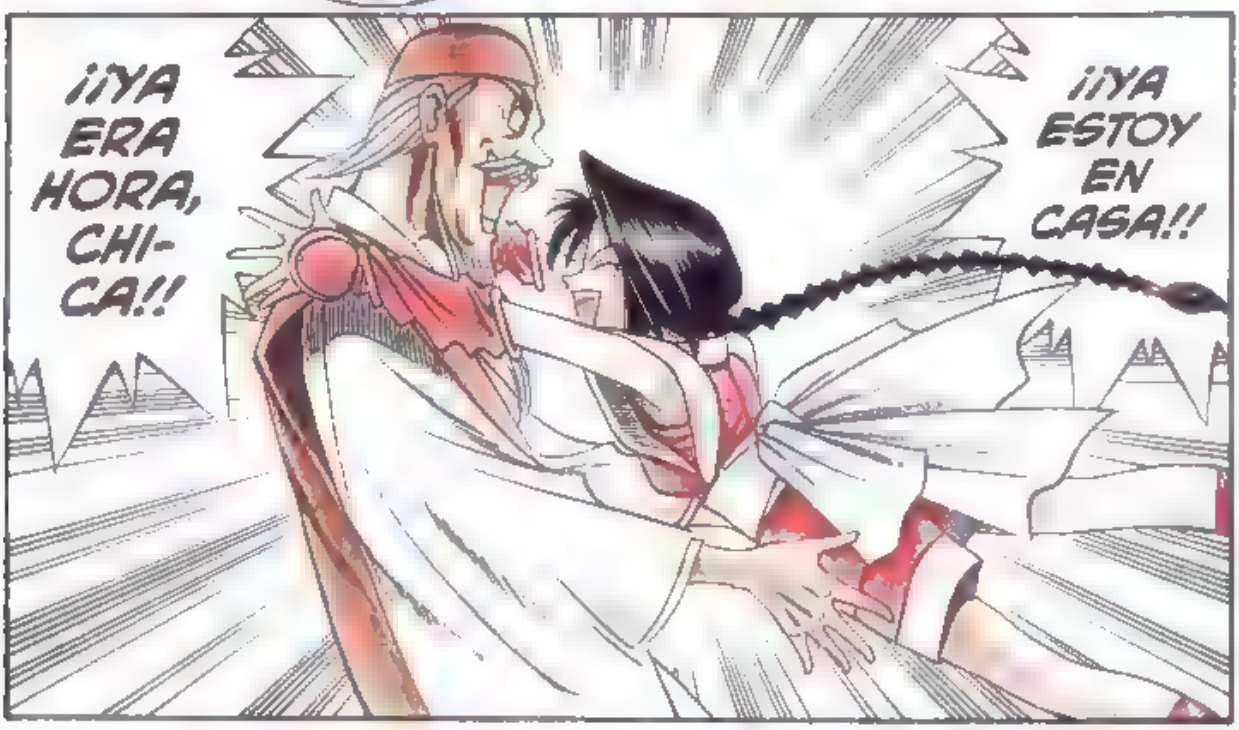


CONCLUSIÓN: LOS DOS DAN VERGÜENZA AJENA.



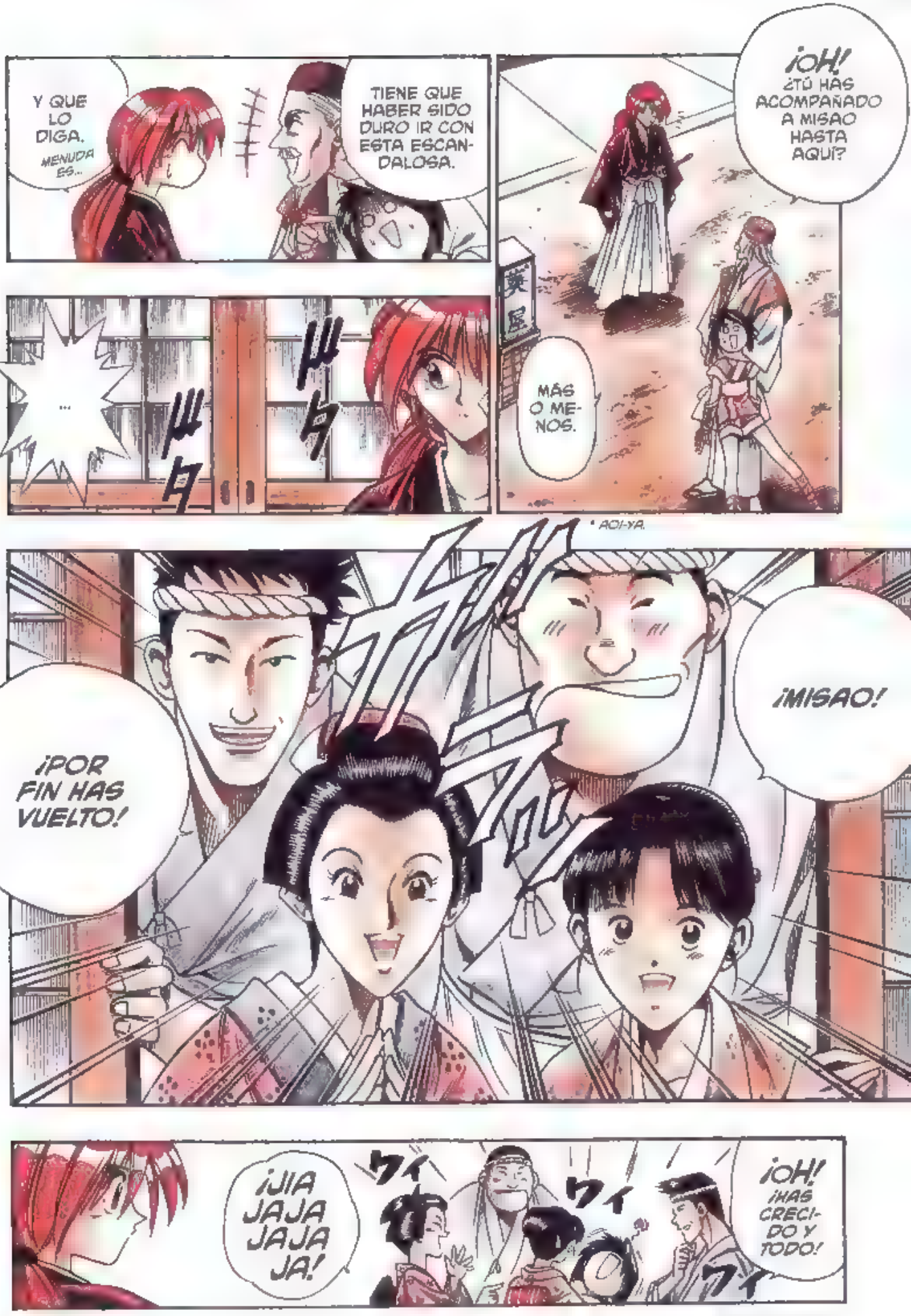
* RESTAURANTE AOI-YA.
** AOI YA

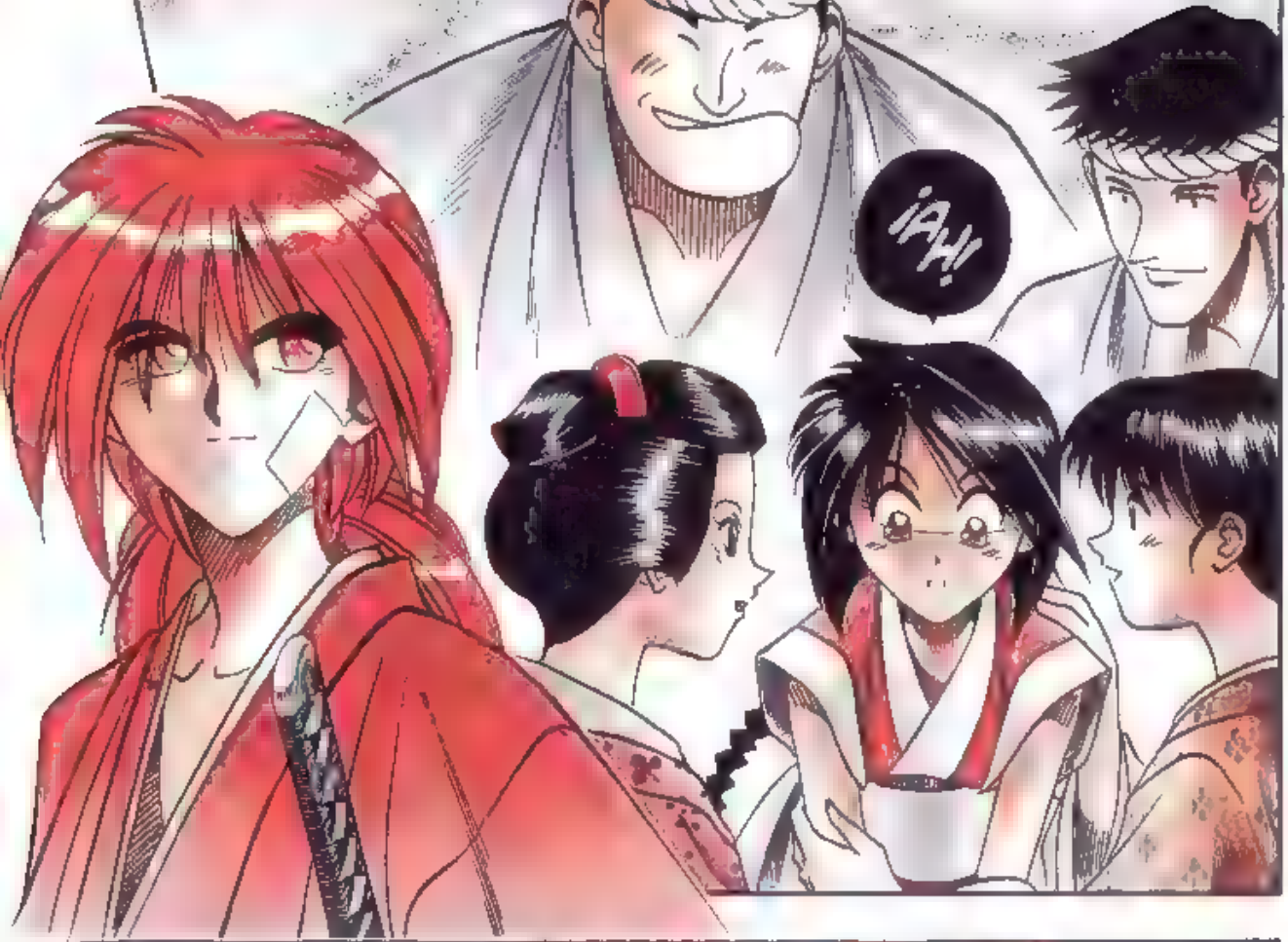

¡¡MI-
SAO!!
¡¡OOOH!!


¡¡YA ERA HORA, CHI-CA!!
¡¡YA ESTOY EN CASA!!

ESO POR TAR-DONA.
¡¡QUE ME HA-CES DA-ÑOOO!!
ESTA FURIO-SO...

COMO TARDABAS MÁS DE LO HABITUAL, EMPEZABA A PREOCU-PARME.
PERDONA, ES QUE HE TENIDO MIS MÁS Y MIS MENOS.


Y QUE LO DIGA. MENUDA ES...
TIENE QUE HABER SIDO DURO IR CON ESTA ESCANDALOSA.
¡OH! ¿TÚ HAS ACOMPAÑADO A MISAO HASTA AQUÍ?
MÁS O MENOS.
...
* AOI-YA.
¡POR FIN HAS VUELTO!
¡MISAO!
¡JIA JAJA JAJA JA!
¡OH! ¡HAS CRECIDO Y TODO!

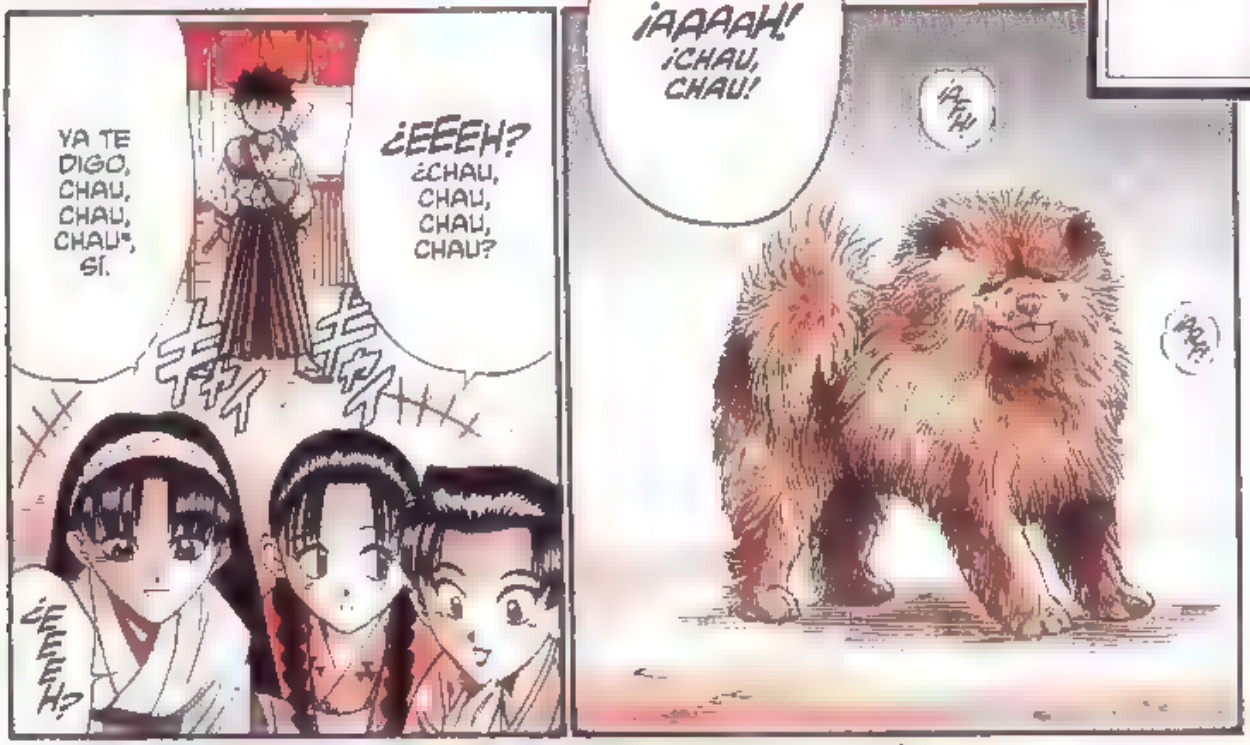

¡AH!

NO TAN DEPRISA. AÚN NO TE HEMOS DADO LAS GRACIAS.
DEBO IRME.

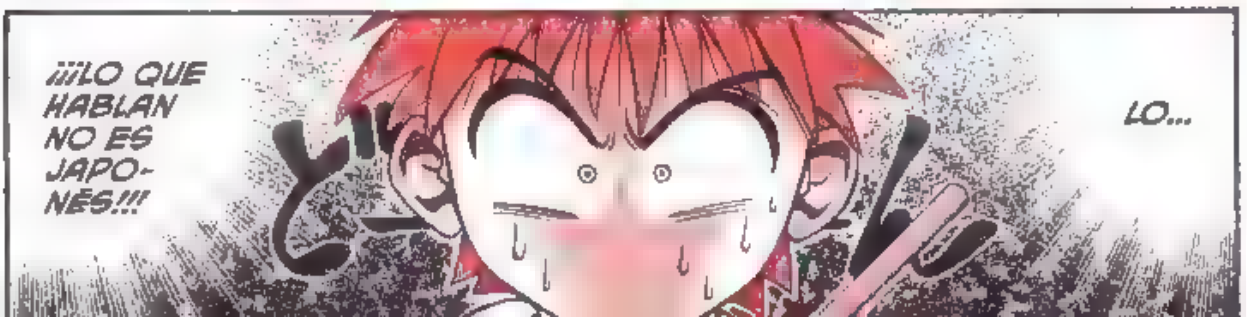
...DON HIMURA BATTÔSAI.
TÓMATELO CON MÁS CALMA, ANDA...
YA VES LO QUE DICE MISAO.
¡HIMURA! ¡SHIRO Y KURO DICEN QUE VAN A DAR LO MEJOR DE SÍ MISMOS PARA PREPARARTE UN FESTÍN ESTA NOCHE!
¡ALÉGRATE!

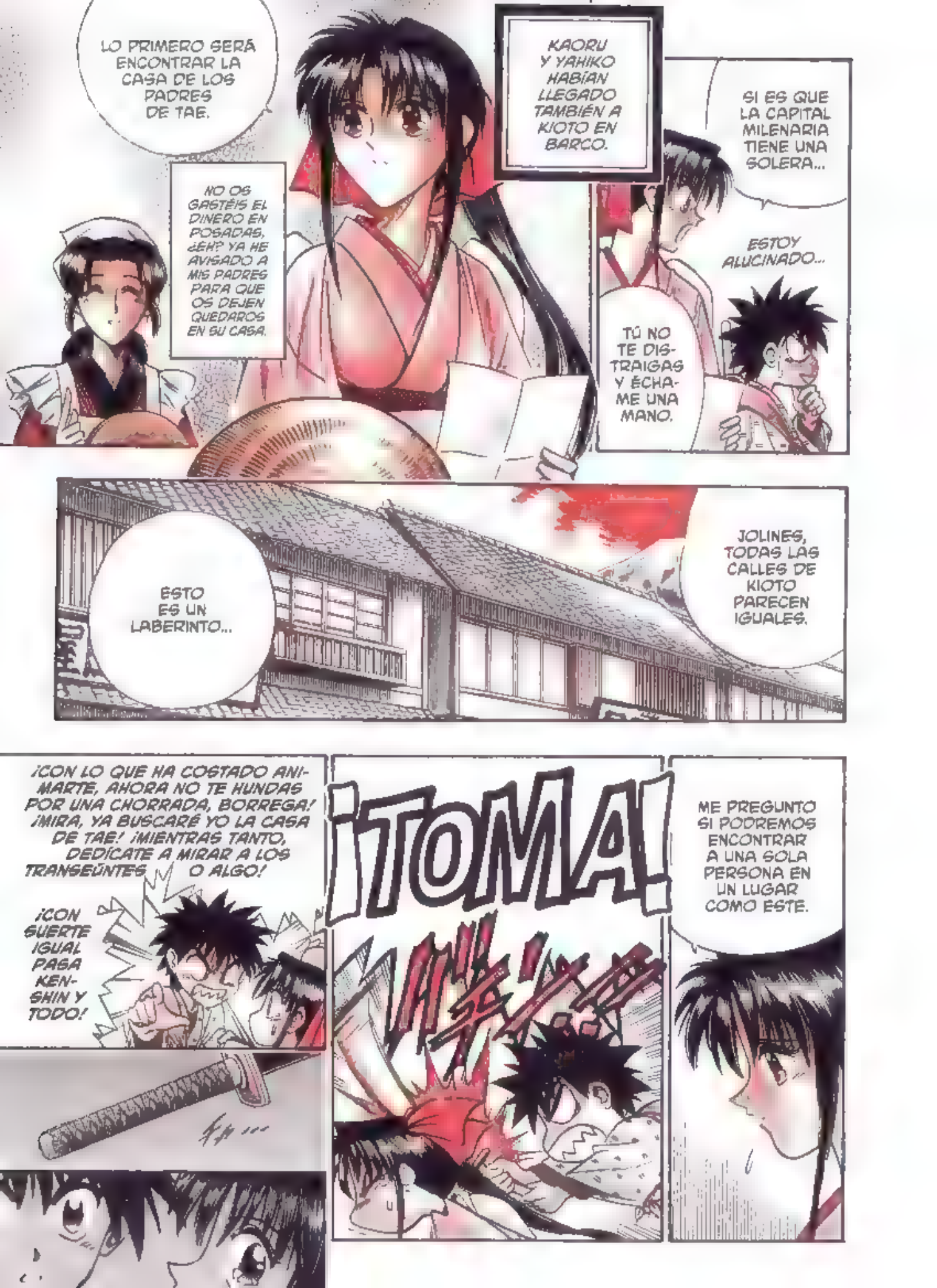
MIENTRAS TANTO...

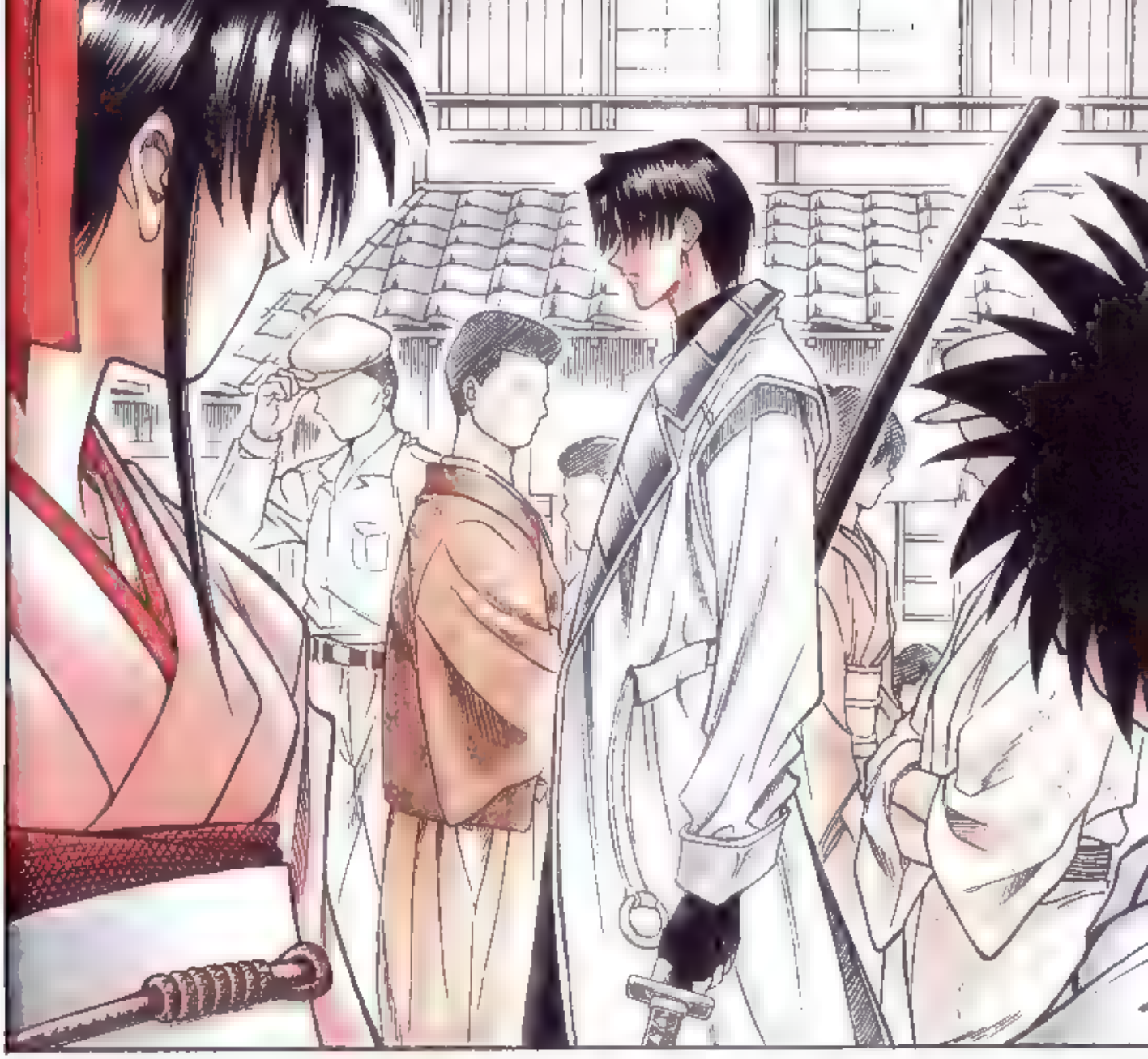
* RESTAURANTE AOI-YA.

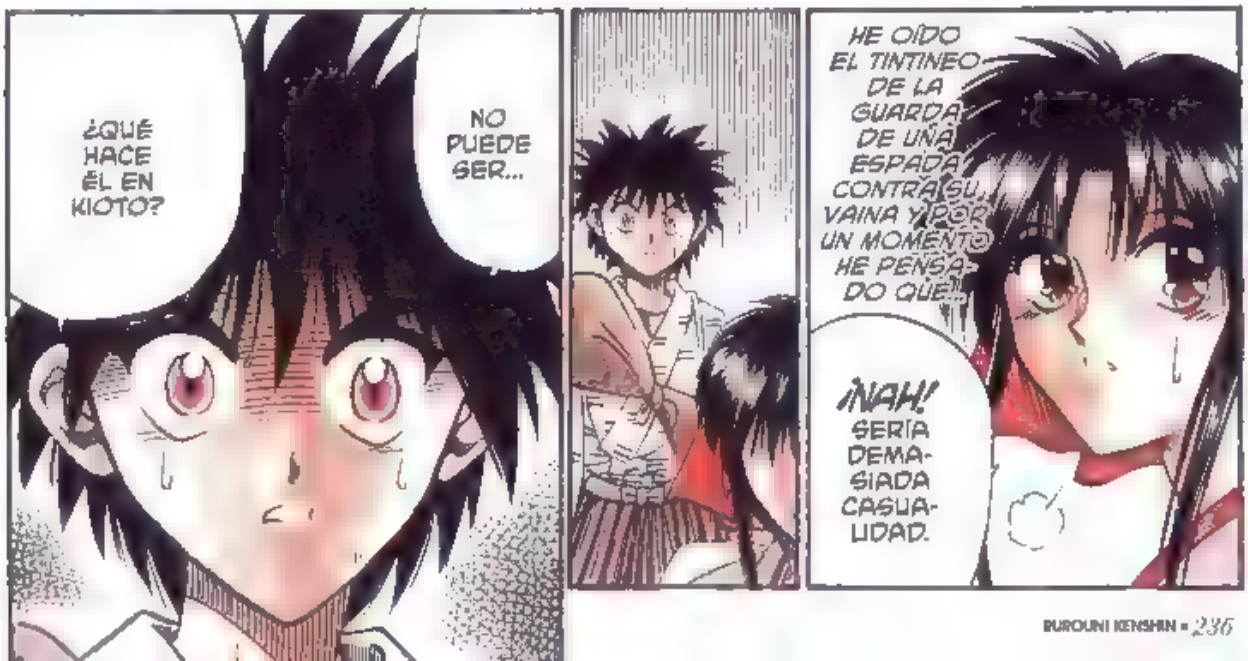


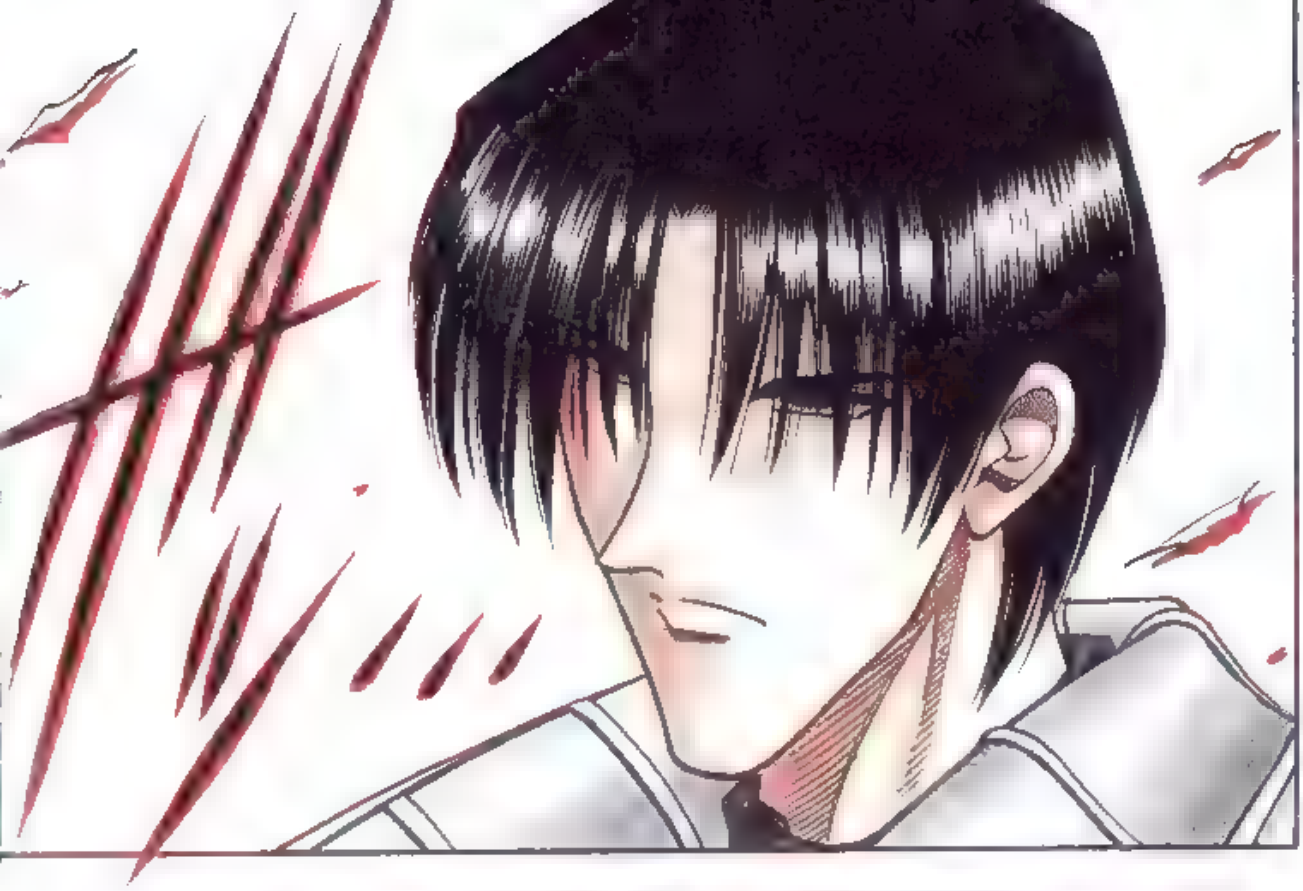
* N DEL T: CONTRACCIÓN DIALECTAL DE LA PALABRA CHIGAU (NO ES ASÍ, TE EQUIVOCAS, QUÉ VA...)




LO PRIMERO SERÁ ENCONTRAR LA CASA DE LOS PADRES DE TAE.
NO OS GASTÉIS EL DINERO EN POSADAS, ¿EH? YA HE AVISADO A MIS PADRES PARA QUE OS DEJEN QUEDAROS EN SU CASA.
KAORU Y YAHIKO HABÍAN LLEGADO TAMBIÉN A KIOTO EN BARCO.
SI ES QUE LA CAPITAL MILENARIA TIENE UNA SOLERA...
ESTOY ALUCINADO...
TÚ NO TE DISTRAIGAS Y ÉCHAME UNA MANO.
ESTO ES UN LABERINTO...
JOLINES, TODAS LAS CALLES DE KIOTO PARECEN IGUALES.
¡CON LO QUE HA COSTADO ANIMARTE, AHORA NO TE HUNDAS POR UNA CHORRADA, BORREGA! ¡MIRA, YA BUSCARÉ YO LA CASA DE TAE! ¡MIENTRAS TANTO, DEDÍCATE A MIRAR A LOS TRANSEÚNTES O ALGO!
¡CON SUERTE IGUAL PASA KENSHIN Y TODO!
¡TOMA!
ME PREGUNTO SI PODREMOS ENCONTRAR A UNA SOLA PERSONA EN UN LUGAR COMO ESTE.

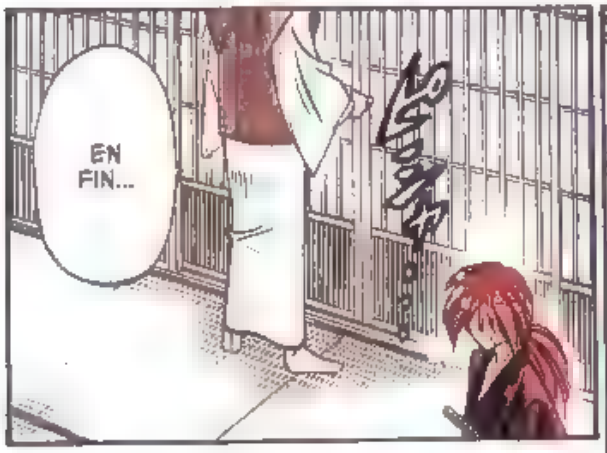



¿QUÉ HACE ÉL EN KIOTO?
NO PUEDE SER...
HE OÍDO EL TINTINEO DE LA GUARDA DE UNA ESPADA CONTRA SU VAINA Y POR UN MOMENTO HE PENSADO QUE...
¡NAH! SERÍA DEMASIADA CASUALIDAD.



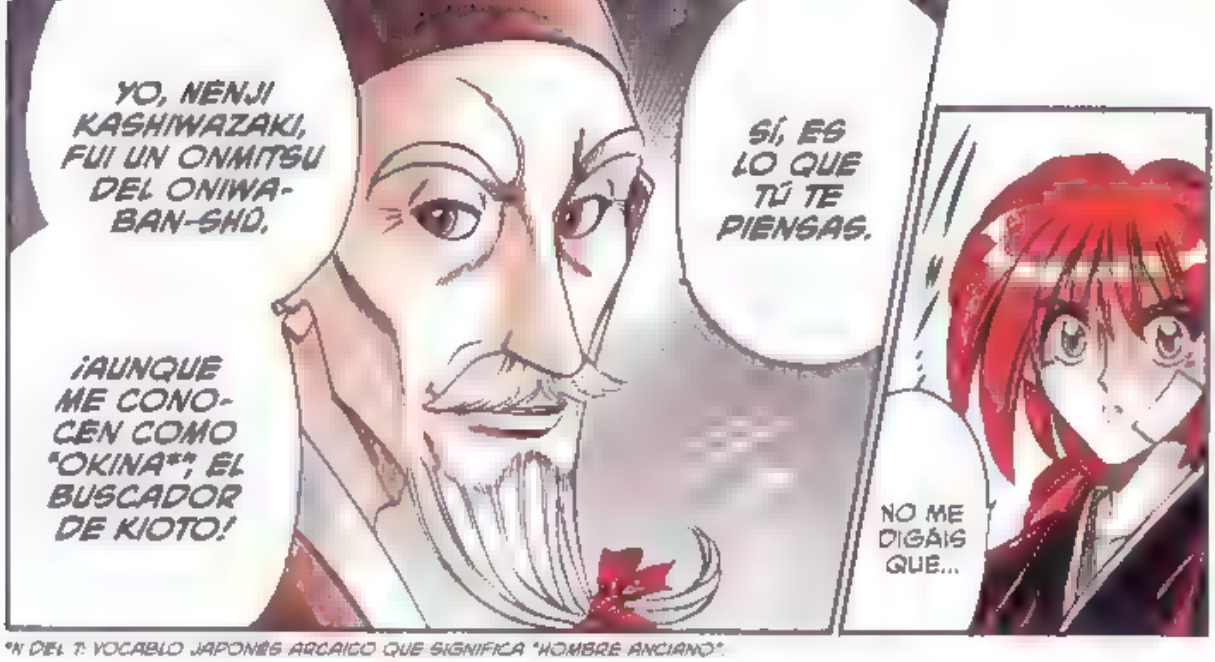
葵屋

* AOI-YA.


EN FIN...
LO LOGRAMOS

BUENO, YO VOY A BAÑARME LA PRIMERA, ¿VALE?
LA, LA, LA...
CLARO QUE SÍ, MUJER.

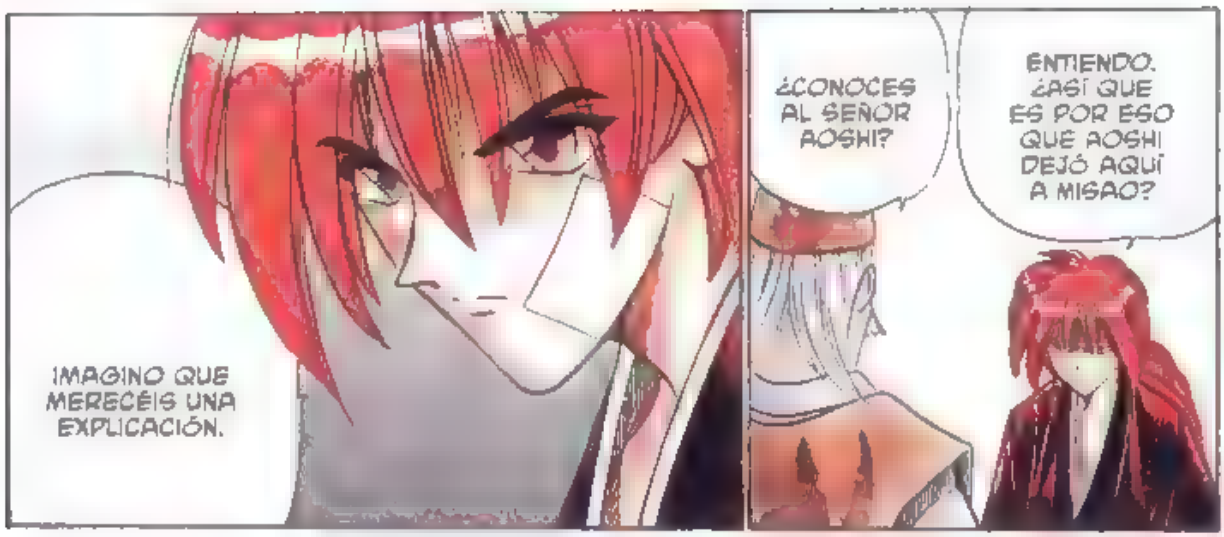
¿...TE HA DICHO QUE PERTENECE AL GRUPO DE ONMITSU ONIWABAN-SHŪ?
¿POR CASUA-LIDAD, DURAN-TE EL CAMI-NO...?

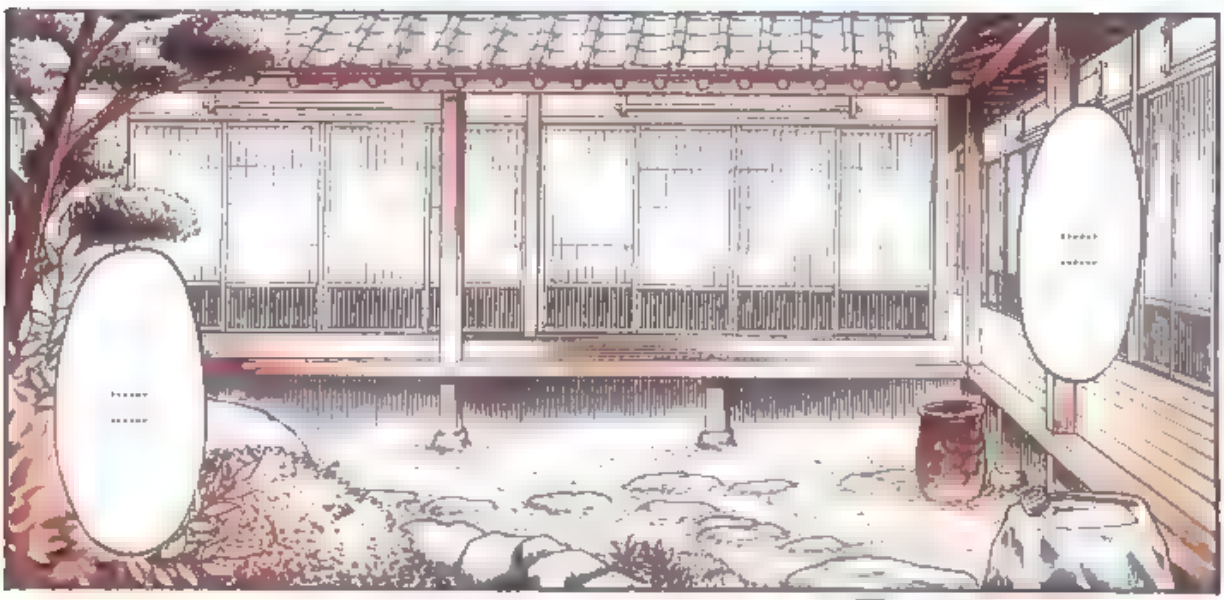


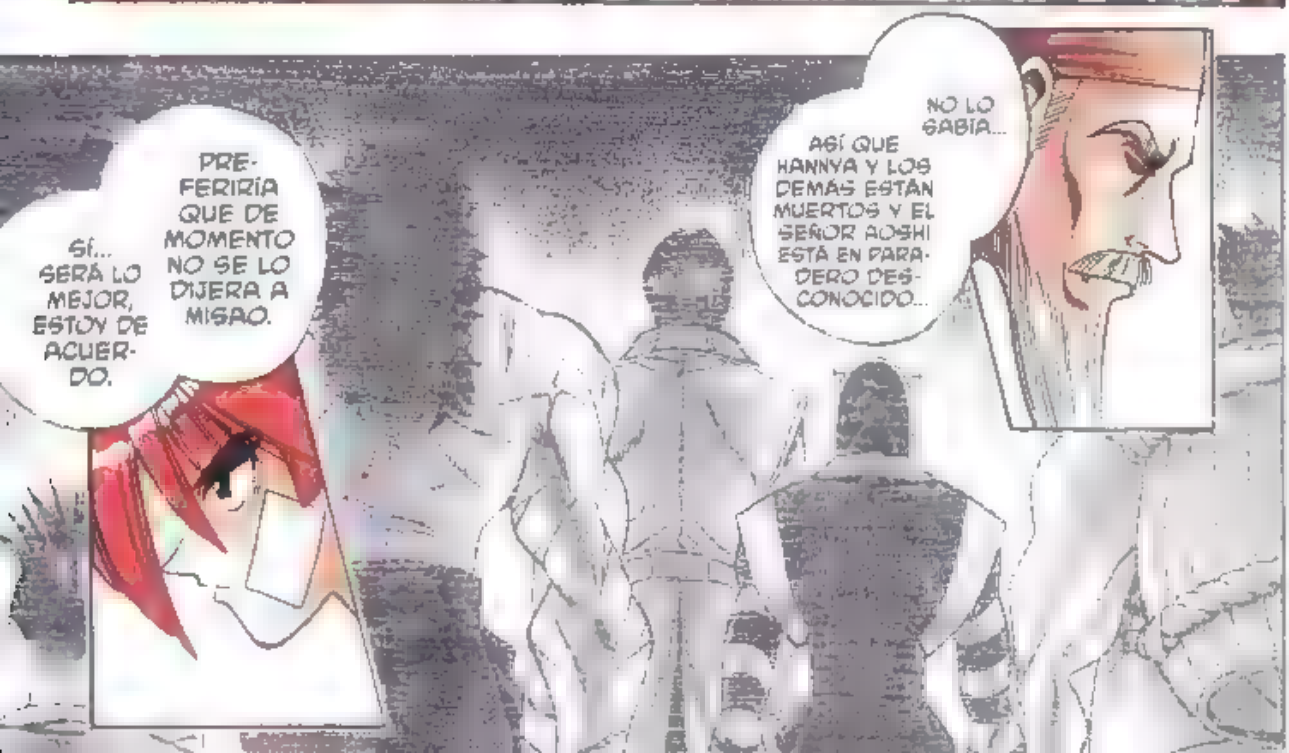
*N DEL T: VOCABLO JAPONÉS ARCAICO QUE SIGNIFICA "HOMBRE ANCIANO".

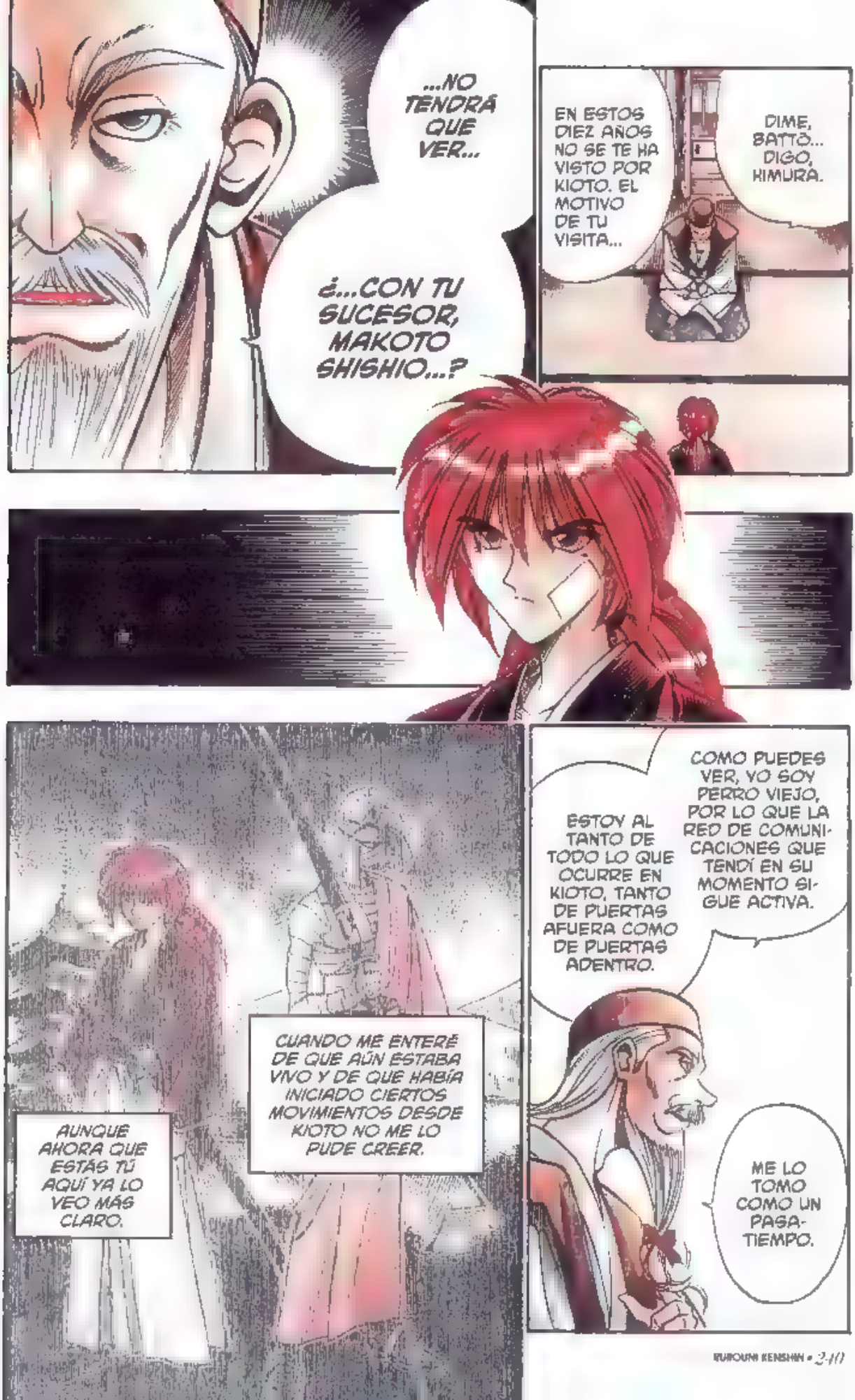
* N DEL T: VÉR EL ARTÍCULO INTRODUCTORIO EN EL TOMO 1 DE ESTA COLECCIÓN.

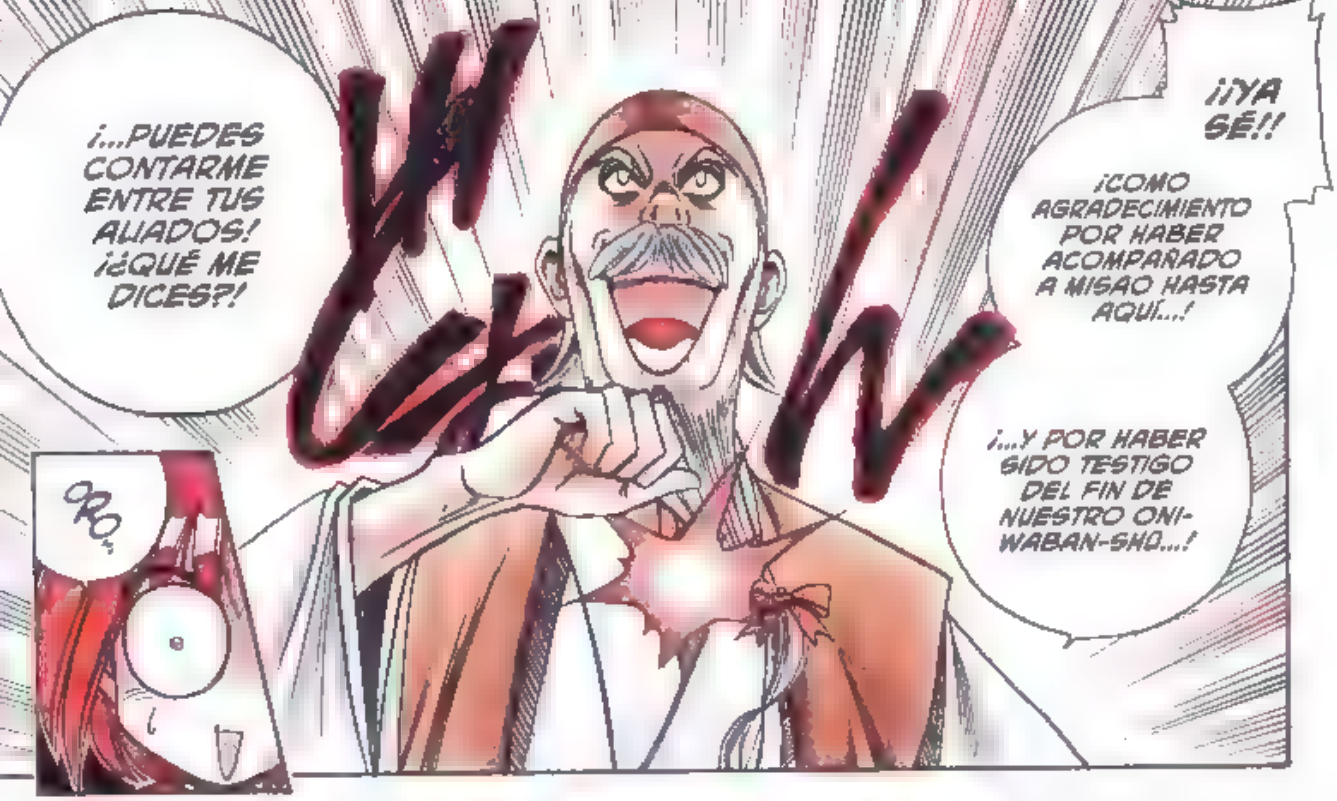
* AOI-YA.

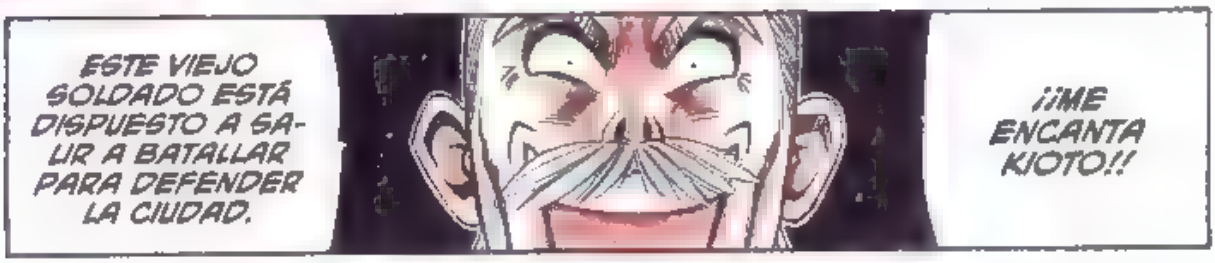

IMAGINO QUE MERECÉIS UNA EXPLICACIÓN.
¿CONOCES AL SEÑOR AOSHI?
ENTIENDO. ¿ASÍ QUE ES POR ESO QUE AOSHI DEJÓ AQUÍ A MISAO?

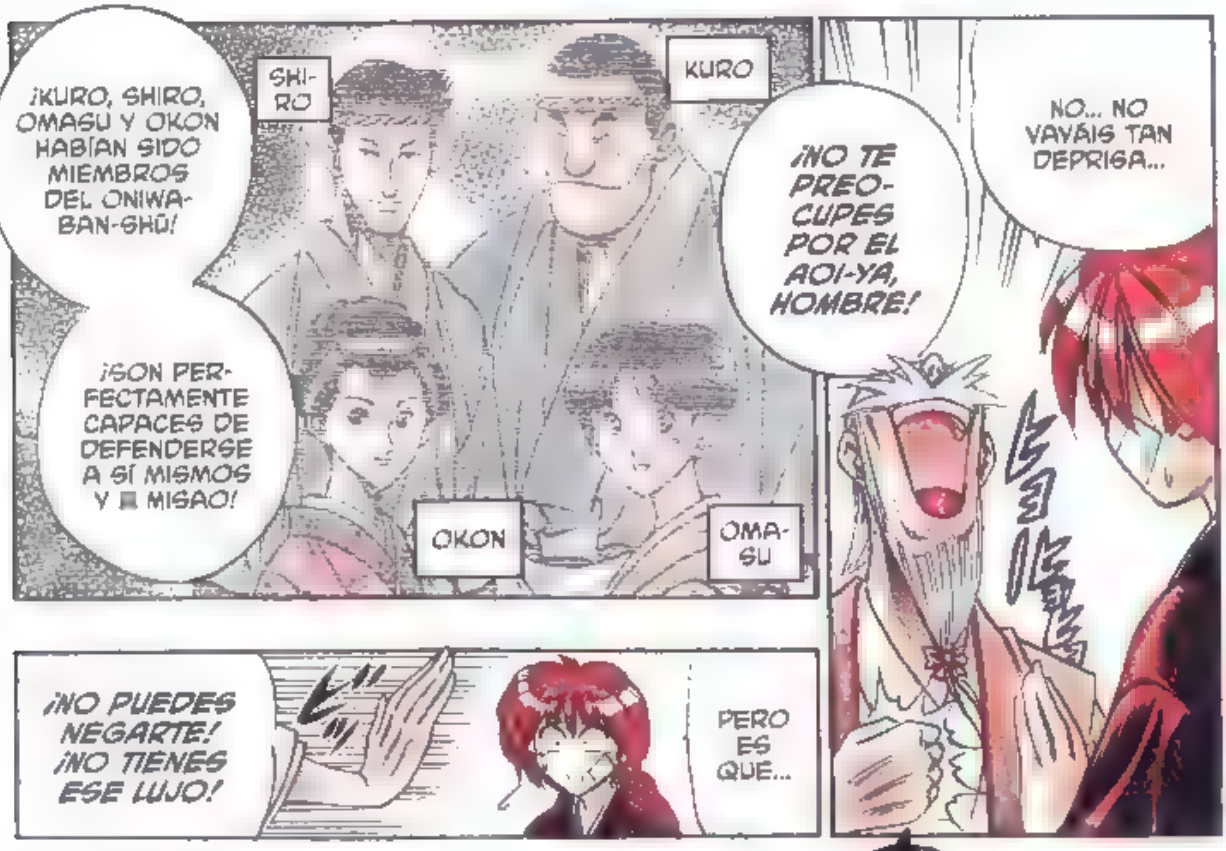

.....
.....
.....
.....


NO LO SABÍA...
ASÍ QUE HANNYA Y LOS DEMÁS ESTÁN MUERTOS Y EL SEÑOR AOSHI ESTÁ EN PARADERO DESCONOCIDO...
PREFERIRÍA QUE DE MOMENTO NO SE LO DIJERA A MISAO.
SÍ... SERÁ LO MEJOR, ESTOY DE ACUERDO.


...NO TENDRÁ QUE VER...
¿...CON TU SUCESOR, MAKOTO SHISHIO...?
DIME, BATTÔ... DIGO, KIMURA.
EN ESTOS DIEZ AÑOS NO SE TE HA VISTO POR KIOTO. EL MOTIVO DE TU VISITA...
AUNQUE AHORA QUE ESTÁS TÚ AQUÍ YA LO VEO MÁS CLARO.
CUANDO ME ENTERÉ DE QUE AÚN ESTABA VIVO Y DE QUE HABÍA INICIADO CIERTOS MOVIMIENTOS DESDE KIOTO NO ME LO PUDE CREER.
ESTOY AL TANTO DE TODO LO QUE OCURRE EN KIOTO, TANTO DE PUERTAS AFUERA COMO DE PUERTAS ADENTRO.
COMO PUEDES VER, YO SOY PERRO VIEJO, POR LO QUE LA RED DE COMUNICACIONES QUE TENDÍ EN SU MOMENTO SIGUE ACTIVA.
ME LO TOMO COMO UN PASATIEMPO.







¡¡YA SÉ!!
¡COMO AGRADECIMIENTO POR HABER ACOMPAÑADO A MISAO HASTA AQUÍ...!
¡...Y POR HABER SIDO TESTIGO DEL FIN DE NUESTRO ONI-WABAN-SHŪ...!
¡...PUEDES CONTARME ENTRE TUS ALIADOS! ¡¿QUÉ ME DICES?!
ORO...

¡¡ME ENCANTA KIOTO!!
ESTE VIEJO SOLDADO ESTÁ DISPUESTO A SALIR A BATALLAR PARA DEFENDER LA CIUDAD.

NO... NO VAYÁIS TAN DEPRISA...
¡NO TE PREOCUPES POR EL AOI-YA, HOMBRE!
KURO
SHI-RO
OMA-SU
OKON
¡KURO, SHIRO, OMASU Y OKON HABÍAN SIDO MIEMBROS DEL ONIWA-BAN-SHŪ!
¡SON PERFECTAMENTE CAPACES DE DEFENDERSE A SÍ MISMOS Y A MISAO!

PERO ES QUE...
¡NO PUEDES NEGARTE! ¡NO TIENES ESE LUJO!

POM

PIENSA QUE FUI YO QUIEN CRIÓ A MISAO.
¡HE!

どぉん
¡CAPRICHOSOS HASTA LA MÉDULA!

...Y OS PIDO UNA COSA.
CLARO, LO QUE QUIERAS.
EN FIN... OS TOMO LA PALABRA...

SOIS MUY CONVINCENTE, LA VERDAD...
¿A QUE SÍ? ¡VAYA SI LO SOY!

¿QUIERES BUSCAR A ALGUIEN?
ASÍ ES.
ME GUSTARÍA QUE USARAIS VUESTRA RED DE COMUNICACIONES PARA ENCONTRAR A UNAS PERSONAS, DON OKINA.

Fin del tomo 7 de Rurouni Kenshin

RUROUNI KENSHIN -EDICIÓN INTEGRAL- Nº 7

RUROUNI KENSHIN –ULTIMATE EDITION-
© 1994 by Nobuhiro Watsuki
All rights reserved.
First published in Japan in 1994 by SHUEISHA Inc., Tokyo.
Spanish translation rights in Spain arranged by SHUEISHA Inc.
through VIZ Media, LLC, U.S.A.

Edición española:
Director editorial: Joan Navarro
Asesor: Enric Piñeyro
International Rights: Sonoe Nanko
Traducción: Enric Joga (Daruma Serveis Lingüístics, SL)
Rotulación: Acrobat Estudio
Diseño Gráfico: Luis Domínguez, Gustavo López y Dani Barbero
Redacción: Rosa Martí
Editor: Félix Sabaté

© 2009 Ediciones Glénat España, S.L.
C/ Tánger 82, 1º
08018 Barcelona
www.edicionesglenat.es
e-mail: info@edicionesglenat.es

ISBN: 978-84-8357-525-3
Depósito legal B-22028-2009
Impreso por Aleu, S.A.
Printed in Catalonia